

УМАРОВА НАРГИЗАХОН РУСТАМОВНА

**АЛИШЕР НАВОИЙ АСАРЛАРИНИНГ ЛИСОНИЙ-КОНЦЕПТУАЛ
ТАДҚИҚИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Фарғона - 2021

Докторлик (DSc) диссертацияси автореферати мундарижаси

Оглавление автореферата докторской (DSc) диссертации

Contents of the abstract of doctoral dissertation (DSc)

Умарова Наргизахон Рустамовна

Алишер Навоий асарларининг лисоний-концептуал тадқиқи..... 3

Умарова Наргизахон Рустамовна

Лингвистико-концептуальное исследование произведений Алишера Навои..37

Umarova Nargizakhon Rustamovna

Linguistic-conceptual research of Alisher Navoi's works.....71

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works.....76

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

УМАРОВА НАРГИЗАХОН РУСТАМОВНА

АЛИШЕР НАВОИЙ АСАРЛАРИНИНГ ЛИСОНИЙ-КОНЦЕПТУАЛ
ТАДҚИҚИ

10.00.01 – Ўзбек тили

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ

Фарғона - 2021

Филология фанлари бўйича докторлик (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.4.DSc/Fil250 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Фарғона давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) илмий кенгаш веб-саҳифасининг www.fdu.uz ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилларига жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи:

Искандарова Шарифа Мадалиевна
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Холманова Зулхумор Турдиевна
филология фанлари доктори, профессор

Хусанов Нишонбой Абдусатторович
филология фанлари доктори, профессор

Одилов Ёрқинжон Раҳмоналиевич
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

Урганч давлат университети

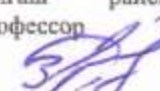
Диссертация ҳимояси Фарғона давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил 28 июнь кунин соат 9⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 150100, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй. Тел.: (373) 244-44-02; e-mail: fardu_info@umail.uz).

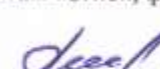
Диссертация билан Фарғона давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (108 рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 150100, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй. Тел.: (373) 244-44-02; e-mail: fardu_info@umail.uz.

Диссертация автореферати 2021 йил 10 июнь кунин тарқатилди.
(2021 йил 10 июнь даги 21 рақамли реестр баённомаси)




А.А. Косимов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор


М.Т. Зокиров
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби, филол.ф.н., доцент


А.Б. Мамажонов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (докторлик (DSc) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Дунё тилшунослигида XXI асрга келиб, миллий тил тараққиётини белгилашда унинг ўзига хос хусусиятларини буюк ижодкорлар асарлари мисолида турли аспектларда, жумладан, когнитив йўналишда ўрганиш муҳим масалалардан бирига айланди. Зеро, бадиий нутқда луғавий концептлар воситасида воқеланадиган, миллий-маданий оламда турли даражада идрок этиладиган умумлашган ахборотни, жамоавий билимни ёритиш орқали муайян тил соҳибларига хос дунёни англаш ва тасаввур қилиш билан боғлиқ тафаккур тарзининг амалий босқичини изчил далиллаш имкони бўлади. Бугунга қадар дунё навоийшунослигида шоир асарлари тили доирасида яратилган изоҳли, конкорданс, мавзуий, частотали ҳамда қомусий луғатлар келгусида бу борада яратилажак ассоциатив ёхуд когнитив талқинли махсус лексикографик ишлар учун асос бўлиш билан бирга, соҳа ривожига алоҳида амалий аҳамият касб этади.

Жаҳон лингвистика фанида тил, тафаккур ва маданият муносабатлари талқинига диахрон аспектда ёндашув Алишер Навоий асарлари тилида қўлланилган фаол луғавий концептларнинг лисонийлашув назарияси, бадиий нутқдаги таянч тил бирликларининг лингво-когнитив ифода усуллари хос қонуниятларни ёритишда фундаментал асос бўлиб хизмат қилади. Шубҳасиз, бугунги кунда тарихий сўзлар ботинидаги концептларнинг ментал ўзига хослигини таърифлаш, миллий тилнинг муайян тарихий босқичида идрок этилган оламнинг лисоний манзарасини уни тавсифловчи луғавий концептлар ва когнитив категориялар, фреймлар доирасида таҳлил этиш билангина муаммонинг назарий жиҳатларини тўлиқ асослаш мумкин.

Ўзбекистон мустақиллиги шароитида миллий адабий тилимиз асосчиси Алишер Навоий қолдирган улкан адабий ва маънавий меросга алоҳида аҳамият берилиб, навоийшуносликда кенг қамровли тадқиқотлар йўлга қўйилди. “Улуғ шоир ўзининг шеърий ва насрий асарларида юксак умуминсоний ғояларни, она тилимизнинг бекиёс сўз бойлиги, чексиз ифода имкониятларини бутун жозибаси ва латофати билан намоён этиб, ер юзидаги миллионлаб китобхонлар қалбидан муносиб ва мустаҳкам ўрин эгаллади... Ватанимиз тараққиётининг янги уйғониш даври – Учинчи Ренессанси пойдевори яратилаётган бугунги кунда Алишер Навоийнинг безавол адабий мероси мисолида ўзбек адабиёти ва маданиятини чуқур ўрганиш ва оммалаштириш ҳар қачонгидан ҳам муҳим аҳамият касб этмоқда”¹. Бу борада шоир асарларида қўлланилган категорал бирликлар ва луғавий концептларнинг семантик хусусиятларини когнитив асосда ёритиш, эски ўзбек тили даврини тавсифловчи, Навоий тилининг миллий ва маданий

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Буюк шоир ва мутафаккир Алишер Навоий таваллудининг 580 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги Қарори // Қонун ҳужжатлари маълумотлари миллий базаси, 20.10.2020. 07/20/4865/1395-сон.

хусусиятларини очиб берувчи концепт ва категорияларнинг тил хотирасида унутилган этимон маъносини тарихий луғат манбалари асосида қиёслаш ва далиллаш, бу орқали оламни идрок этиш билан боғлиқ миллий тилдаги динамик ўзгаришлар ва статик ҳолатларни аниқлашга қаратилган тадқиқотлар кўламини кенгайтириш мақсадга мувофиқдир.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПФ-797-сон “Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети фаолиятини ташкил этиш тўғрисида”, 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлари, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сон “Олий таълим муассаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида”, 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон “Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги Қонуни қабул қилинганлигининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”, 2020 йил 20 октябрдаги ПҚ-1395-сон “Буюк шоир ва мутафаккир Алишер Навоий таваллудининг 580 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги қарорлари ҳамда Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 12 декабрдаги 989-сон “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисида низомни тасдиқлаш ҳақида”ги қарори, шунингдек, мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялар тараққиётининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи².

Алишер Навоийнинг ҳаёти ва ижоди, асарлари, адабий-маърифий, илмий-назарий қарашлари муаммолари бўйича дунёдаги йирик илмий марказлар, олий таълим муассасаларида, жумладан, Harvard University (АҚШ), Москва давлат университети, Санкт-Петербург давлат университети (РФ), Oxford University (Англия), University of Bonn (Германия), Slavic Research Center of Hokkaido University (Япония), University

² Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи <http://dic/akademik/ru/dic.nsf/>; <http://diction.chat/ru/>; <http://top/mail.ru/jimp>; <http://dic/akademik/ru/dic.nsf/>; <http://diction.chat/ru/>; <http://top/mail.ru/jimp>; <http://top/mail.ru/jimp>; <http://www.refurun> ва бошқа манбалар асосида амалга оширилди.

of Tehran (Эрон), Institut Francais d'Etudes sur l'Islam centrele, IFEAC (Франция), Киев Миллий университети (Украина), Ankara Üniversitesi (Туркия), Baki Dövlət Universiteti (Озарбайжон), Қозоқ миллий университети (Қозоғистон), шунингдек, Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, Самарқанд давлат университети (Ўзбекистон)да илмий-амалий тадқиқотлар олиб борилмоқда.

Жаҳон навоийшунослигида Алишер Навоий ижоди юзасидан, жумладан қуйидаги илмий натижалар олинган: Навоий ҳаёти, давр ижтимоий ва адабий муҳити хусусидаги маълумотлар умумлаштирилган, шоирнинг лирик, эпик, биографик, илмий-назарий асарларининг адабий-эстетик хусусиятлари очиқ берилган (Москва давлат университети, Санкт-Петербург давлат университети); Навоийнинг мумтоз Шарқ адабиётида тутган мавқеи компаративистик усулда ёритилган (Harvard University, Oxford University, University of Bonn, Institut Francais d'Etudes sur l'Islam centrele, IFEAC); Навоий асарлари композицияси, сюжети, образларининг поэтик хусусиятлари очиқ берилган (Slavic Research Center of Hokkaido University, University of Tehran); Навоий ва мумтоз ҳамсанавислик анъаналари қиёсланган (Ankara Üniversitesi, Baki Dövlət Universiteti); шоир адабий меросининг манбалар қўлами белгиланган, асарлари адабиёт тарихи, фольклоршунослик, назарий адабиётшунослик, тилшунослик, матншунослик ва матн поэтикаси асосида ёритилган (Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, Самарқанд давлат университети).

Дунё навоийшунослигида Алишер Навоий асарлари бўйича қатор, жумладан, қуйидаги устувор йўналишларда илмий тадқиқотлар олиб борилмоқда: шоирнинг лирик, эпик, биографик, илмий-назарий асарларининг адабий-эстетик жиҳатларини ёритиш; асарлари композицияси, сюжети, образларининг бадиий хусусиятларини очиқ бериш; шоир асарларини адабиёт тарихи, фольклоршунослик, назарий адабиётшунослик, матншунослик, матн поэтикаси, таржимашунослик ва тилшунослик доирасида ўрганиш; Навоий асарлари тилининг фонетик, лексик ва грамматик хусусиятларини ёритиш, лингвокогнитив жиҳатдан тадқиқ этиш ва лексикографик йўналишда изоҳли, конкорданс, мавзуий, частотали, ассоциатив ҳамда қомусий луғатлар яратиш.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Алишер Навоий асарлари XVI асрдаёқ Европада маълум бўлган ва бу венециялик Христофор Табризий номи билан боғланади. XVII асрда грузин шоири Сицишвили, француз олими Артолеме д'Ербело, XVIII асрда шарқшунос Силвестре де Саси, XIX асрда француз шарқшуноси Катрмер, рус шарқшунослари И.Н.Березин, М.Никитский, инглиз олимлари Чарлз Рио, Э.Браун, венгер Ҳ.Вамбери,

шарқшунос Паве де Куртейл, француз Белен, Блоше, Аҳмад Оташ, араб Аҳмад ибн Али Дамашкий номлари билан алоқадор.

Илмий изланишлар ва таржима борасида инглиззабон олимлардан М.Сабтелни, В.Фелдмен, Д.Генч-турк, Д.Девин, К.Адахл, Г.Дик, Н.Вомсли, француз олимлари М.Тоутант, А.Папасларнинг фаолиятлари диққатга сазовордир.

Немис адиби А.Курелла, аргентиналик Луи Орсетти, канадалик олима Мария Сабтелни, немис олимаси Зигрид Клайнмихел тадқиқотлари навоийшуносликда муҳим илмий изланишлар сирасида баҳоланмоқда. Германияда (2003) “Алишер Навоий” номли тўпلامдан Барбара Келлнер Хенкел, Юрген Паул, Клаус Шониг, Эрика Таувбе, Клаудя Ромер, Марк Киршнер, Зигрид Клайнмихел ва Ёҳим Гирлишс каби германиялик олимларнинг немис ва инглиз тилларида ёзилган тадқиқотлари ўрин олган. Рус олимларидан А.Крымский, В.В.Бартольд, А.А.Семенов, Е.Э.Бертельс, Л.Климович, озарбайжонлик олимлардан С.А.Мамедова, А.И.Агаев, Л.А.Алиева, А.С.Левендлар дунё навоийшунослигига алоҳида ҳисса қўшган.

Усмонли турк адабиёти ва Навоий ижоди масаласи туркиялик олимлардан Ф.Кўпрули, Н.Тарлан, М.Човушўгли, К.Эраслан, Ф.Сартқоя, М.Эсон, Ж.Курназлар томонидан тадқиқ этилган. Юсуф Четиндоғ “Алишер Навоийнинг ғарбий туркий тилдаги девон адабиётига таъсири” мавзусида докторлик диссертациясини ҳимоя қилган.

Ўзбек навоийшунослигида Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига доир тадқиқотлар адабиётшунослик, фольклор, тилшунослик, матншунослик, педагогика, тиббиёт, шарқшунослик, санъатшунослик ҳамда библиографик йўналишлар ҳиссасига тўғри келади³.

О.Шарафиддинов, Ҳ.Зариф, А.Ҳайитметов, Ё.Исҳоқов, С.Ғаниева, А.Қаюмов, Н.Маллаев, И.Султон, Э.Фозилов, В.Зоҳидов, С.Эркинов, Ё.Исҳоқов, И.Ҳақкул, А.Ҳожиаҳмедов, Ҳ.Жўраев сингари адабиётшунос олимларнинг соҳа ривожига хизматлари катта.

Навоийшунослик илмида бажарилган юздан зиёд номзодлик ва докторлик диссертациялари орасида тилшунослик йўналишида бажарилганлари у қадар кўп бўлмаса-да, мазкур тадқиқотларда Навоий асарлари тили фонетик, лексик, морфологик ва синтактик жиҳатдан ўрганилган бўлиб, тилшунос олимлардан А.Рустамов, У.Санақулов, А.Каримов, И.Носиров, М.Юсупов, Б.Бафоев, А.Нишонов, С.Аширбоев, И.Азимов, Ф.Ҳайитметов, Б.Зарипов, Т.Йулдашев, Н.Умарова, Ш.Эгамова, Исақова, М.Тожибоева, Ў.Исламов⁴ларнинг тадқиқотлари шулар

³ Алишер Навоий. Қомусий луғат/ Масъул муҳаррир Ш.Сироҷиддинов. Иккинчи жилд. – Тошкент: Шарқ, 2016. – Б.307-455.

⁴ Рустамов А. Навоий тилининг фонетик ва морфологик хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1966; Санақулов У. Алишер Навоийнинг “Муҳокамат ул-луғутайн” асарининг тили (Фонетика ва морфология): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1971; Каримов А. Алишер Навоий “Фарҳод ва Ширин” достони тилининг лексик-семантик ва стилистик хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т.-Л. 1973; Носиров И. Алишер Навоий “Мажолис ун-нафоис” асарининг лексикаси (Лексика “Маджалис ан-нафоис” Алишера Навои):

жумласидандир. Навоийшунослик доирасида олиб борилган кенг камровли мазкур лингвистик изланишларда шоир асарларининг лисоний-концептуал тадқиқи бугунга қадар амалга оширилмаган ва бу ўзбек тилшунослигида долзарб муаммолардан саналади.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Фарғона давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ “Тил тарихи материалларининг синхрон тадқиқи” мавзусидаги илмий лойиҳа доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Алишер Навоий асарларида фаол луғавий концептлар асосида идрок этилган оламнинг лисоний манзарасини тавсифлаш, эски ўзбек тилидаги концепт ва категорияларнинг миллий-лисоний манзарадаги ўрнини очиб бериш, шу орқали тил ва унинг идрок этилиши жараёнида юз берган тарихий ўзгаришларни далиллашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари. Қўйилган мақсад билан боғлиқ равишда қуйидаги вазифалар белгиланди:

навоийшуносликда эришилган ютуқларни даврий жихатдан эътироф этиш, бу борадаги лингвистик тадқиқотларни ҳамда концепт тушунчасини тавсифлаш;

эски ўзбек тилида фаол тушунчаларни ифодаловчи концептларнинг оламини лисоний идрок этишдаги ўрнини аниқлаш;

тадқиқ этилаётган категориялар ва концептларга хос лисоний тимсол масалаларини диахрон ҳамда синхрон аспектда ўрганиш, концептосфера таркибини белгилаш, уларнинг ифода имкониятларини очиб бериш;

ижодкор шахс когнитив талқинидаги концептларнинг лингвомаданий, социолингвистик хусусиятларини аниқлаш;

луғавий концептларнинг фрейм структурасини аниқлаш;

Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1980; Юсупов М. Алишер Навоий насрий асарларида изофали бирикмалар (Типы изафетных инструкций в прозаических произведениях Алишера Навои): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1984; Бафоев Б. Алишер Навоий асарлари лексикаси (Лексик-семантик, статик ва тематик тадқиқот) (Лексика произведений Алишера Навои (лексико-семантические, статические и тематические исследования): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1989; Нишонов А. Навоий тилидаги арабизмларнинг фонетик-морфологик ва лексик-семантик таҳлили (Фонетико-морфологический и лексико-семантический анализ арабизмов языка Навои): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1990; Аширбоев С. Алишер Навоий насрий асарларидаги содда гапларнинг таркибий ва маъно хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1990; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бош бўлакли гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2001; Ҳайитметов Ф. Алишер Навоий ғазаллари қофиясида мантиқ урғусининг берилиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1998; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002; Йулдашев Т. Навоий ва Бобурнинг ислом фарзларига бағишланган асарларида қўлланган шаръий атамаларнинг лисоний таҳлили: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2004; Умарова Н. Алишер Навоий ғазаллари мактасида сабаб ва оқибат муносабатининг ифодаланиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005; Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексика тадқиқи (структур-грамматик, функционал-семантик аспектларда): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2007; Исакова З. Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2010; Тожибоева М. Алишер Навоийнинг “Илк девон”идаги арабча сўзларнинг лексик-семантик талқини: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2011; Исламов Ў. Алишер Навоий асарларида нутқ маданияти талқини: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2011.

айрим луғавий концептларда этимон маъно муаммоларини ёритиш;
луғавий концептларда оламни идрок этиш билан боғлиқ тарихий ўзгаришларнинг тилда акс этишига доир ҳолатларни далиллаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Навоий асарларида қўлланган фаол луғавий концептлар ҳамда категориялар танланган.

Тадқиқотнинг предмети Алишер Навоий асарларида оламнинг лисоний идрок этилишида лингвокогнитив белги сифатида концепт ва категорияларнинг ўрни ҳамда уларнинг борлиқни ифода этиш имкониятларидан иборат.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотнинг далилий материаллари таҳлили жараёнида таснифлаш, қиёслаш, компонент, когнитив, контекстуал, лексикографик, лингвомаданий ва социолингвистик таҳлил усулларидадан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Навоий асарларида қўлланилган *либос*, *ранг*, *ёш*, *қиёс* категориялари ва уларнинг семантик хусусиятлари лингво-когнитив асосда ёритилиб, шоир ижоди билан боғлиқликда *либос* сўзи, шунингдек, *қора*, *сарик*, *яшил* ва *қизил* рангларнинг лисоний, бадий, диний-фалсафий, тасаввуфий талқинлари, уларнинг манба луғатлардаги изоҳи билан боғлиқ фарқлар аниқланган ҳамда *сарик* ранг генезисига доир илмий фаразлар илгари сурилган;

миллий тилимизнинг эски ўзбек тили даврини тавсифловчи, шоир асарларида фаол қўлланган луғавий концептлар – Навоий талқинидаги сўзнинг моҳият ва ҳодиса сифатидаги хоссалари, *оламнинг тарихий-лисоний манзараси*, *табиат* концепти доирасида эса *ҳайвонот* ва *наботот* концептосферасига хос когнитив жиҳатлар концептосфера аъзолари парадигмаси ва уларнинг манбалардаги луғавий изоҳи, этимон маъноси, “Садди Искандарий” достонида улар орқали воқеланадиган метафора, қиёс каби услубий хусусиятлар асосланган;

“Садди Искандарий” достонидаги *ҳукмдор*, *кема*, *туҳфа*, *олтин* луғавий концептларининг умумтуркий, миллий, диний, фалсафий тафаккурдаги тимсолларига хос фрейм тузилиши аниқланиб, *кема* ва *олтин* лексемалари семантик жиҳатдан матннинг таянч луғавий бирлиги эканлиги далилланган;

Навоий тилининг миллий ва маданий хусусиятлари қатор луғавий концептлар, жумладан, *ёш* категориясида `кексалик`, *либос* категориясида `зебо либос` тушунчалари ҳамда *терлик*, *тўн* сўзлари воситасида исботланган;

шоир асарларида қўлланилган луғавий концептлардаги оламни идрок этиш билан боғлиқ динамик ўзгаришлар ва статик ҳолатлар – *қўйлак*, *тарози*, *сарик*, *қизил*, *йилқи*, *кийик*, *йилон*, *ўрик*, *олу*, *қўқарчин* сўзларининг тил хотирасида унутилган этимон маъноси тарихий луғат манбалари қиёси асосида далилланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

тарихий ва замонавий тушунчаларни ифодаловчи концептларда маънонинг воқеланиш механизмига доир назарий қарашлар, умуман, категория ва концептни шакллантирувчи когнитив қонуниятлар, луғавий концептлар ҳамда уларни ташувчи билимларни қабул қилиш, қайта ишлаш, сақлаш ва узатиш функциялари таҳлил қилинган. Тарихий-бадий концептларда ифодаланган оламнинг миллий лингвокогнитив тасвиридаги ўзига хос жиҳатлар очиб берилган;

миллий тил лексиконидаги янги шакл ва тушунчаларнинг пайдо бўлиши, концептосфера бирликларининг услубий дифференциациясига кўра юз берган ўзгаришлар, луғатлар ҳамда манбаларда ифодаланган концептлар семантик структурасидаги фарқли томонлар ёритилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги тадқиқотнинг илмий базаси, методология ва методикаси, қўйилган масалаларнинг долзарблиги, ҳал қилинаётган вазифаларнинг аниқлиги, шунингдек, амалга оширилган тадқиқот натижаларининг диссертация назарий асосларига мослиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти диссертация натижалари, хусусан, бадий матнда концептларнинг лисонийлашув назарияси, Алишер Навоий асарларида қўлланган луғавий концептларнинг когнитив, парадигматик ва структур-семантик тадқиқи навоийшунослик ривожига муайян даражада ҳисса қўшгани билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти хулосалар ва тадқиқот материалларидан университетларнинг ўқув жараёнида тил тарихи, когнитив тилшунослик, лексикология, семасиология, услубшунослик, назарий тилшунослик, лингвокультурология фанлари бўйича маъруза ва семинарлар, махсус курсларни ишлаб чиқишда, ташкил этишда диссертациялар, монографиялар, дарсликлар ва ўқув қўлланмаларни тайёрлаш, махсус луғатларни тузишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Тадқиқотнинг назарий тақлифлари, амалий тавсиялари ва хулосалари қуйидагиларга татбиқ этилган:

Навоий асарларида қўлланган *либос*, *ранг*, *ёш*, *қиёс* категориялари семантик хусусиятларининг когнитив асослари, *либос* сўзи, шунингдек, *қора*, *сарик*, *яшил* ва *қизил* рангларнинг лисоний, бадий, диний-фалсафий, тасаввуфий талқинлари ҳамда уларнинг манба луғатлардаги изоҳи билан боғлиқ фарқлар, *сарик* ранг генезисига доир хулосалардан №Ф-7.2.1.ПФИ – 1 “Умумий ўрта таълим мактаблари, академик лицейлар ва касб-ҳунар коллежларида ўзбек тили ва адабиёти фанларини ўқитишнинг инновацион методлари” мавзусидаги фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 12 ноябрдаги 89-03-4612-сон маълумотномаси). Натижада Навоий асарлари тадқиқида қиёс категорияси лисоний ифодасининг назарий ва амалий томонлари лойиҳа доирасида асосли ва тизимли хулосалар чиқаришга ёрдам берган;

Навоий тилининг миллий ва маданий хусусиятлари луғавий концептлар, жумладан, *ёш* категориясида *`кексалик`*, *либос* категориясида *`зебо либос`* тушунчалари ҳамда *терлик*, *тўн* сўзлари борасидаги назарий хулосаларидан 574097-ЕРР-2016-1-СҮ-еррка2-СВНЕ-ЈР рақамли, “RUECVET: пилотирование профессионального образования и обучения Россия и Узбекистана” номли Евроиттифок проекти асосидаги Эрасмус+фундаментал лойихасида касб-хунар коллежлари ҳамда академик лицей ўқитувчилари учун ташкилланган малака ошириш курсларини ўтказишда, дастурлар тузишда кенг фойдаланилган (ЎЗР Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 12 ноябрдаги 89-03-4612-сон маълумотномаси). Натижада шоир асарларида қўлланган фаол луғавий бирликларнинг тушунарлилиги ортган, лисоний-концептуал тадқиқ усулларида фойдаланиш имконияти юзага келган;

миллий тилимиз тарихий даврларида фаол бўлган луғавий концептлар, Навоий талқинидаги сўзнинг моҳият ва ҳодиса сифатидаги хоссалари, оламнинг лисоний манзараси, табиат концепти доирасида эса ҳайвонот ва наботот тушунчаларига хос когнитив жиҳатларига доир қарашларидан №ОТ-Ф1-100 “Имконияти чекланган болалар ижтимоий-маданий фаолиятининг бадиий-иждодиёт воситалари асосида назарий ва амалий такомиллашуви” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус вазирлигининг 2020 йил 12 ноябрдаги 89-03-4612-сон маълумотномаси). Натижада имконияти чекланган болалар бадиий тафаккури ва дунёқарашининг ривожланиши ва кенгайишига эришилган;

шоир асарларида қўлланган луғавий концептлардаги оламни идрок этиш билан боғлиқ динамик ва статик ўзгаришлар қўйлақ, тарози, сарик, қизил, йилқи, кийик, йилон, ўрик, олу, кўкарчин сўзларининг тил хотирасида унутилган этимон маъносига доир материаллардан №А-1-099 “Ўзбекистоннинг барқарор стратегик тараққиётида фуқаролик жамиятини янада ривожлантириш ва маънавий-ахлоқий хавфсизликни таъминлаш концепцияларининг аҳамияти” мавзусидаги илмий лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 12 ноябрдаги 89-03-4612-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида нашр этилган ўқув-услубий кўрсатманинг мазмуний мукамаллиги, луғавий имкониятлари кенгайган;

“Садди Искандарий” достонидаги ҳукмдор, кема, тухфа, олтин луғавий концептлари фрейм таркиби, кема ва олтин лексемалари семантик жиҳатдан матннинг таянч луғавий бирлиги эканлиги доирасидаги хулосалардан №И-2013-57 инновацион лойиҳани бажаришда фойдаланилган (ЎЗР Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 12 ноябрдаги 89-03-4612-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида нашр қилинган “Ижтимоий экология муаммолари” номли монография диссертацияда таҳлил қилинган ижтимоий-экологик тушунчалар, табиат ва тил уйғунлигига оид ғоялар билан бойитилган;

миллий ғурур ва маънавий ифтихоримиз тимсолига айланган улуғ шоир ижодий меросининг ўзбек маданияти ва тарихида тутган ўрни, асарларининг тарбиявий ва таълимий аҳамияти, филологик тадқиқи, шоирнинг сўз ва унинг моҳияти, нутқ ва нотиклик маданияти ҳақидаги талқинлари ифодаланган материалларидан Фарғона вилояти телерадиокомпаниясининг “Интервью”, “Замондош”, “Адабий муҳит”, “Қадрият”, “Маънавият – қалб кўзгуси”, “Зиё сари” кўрсатувлари ҳамда “Маънавият”, “Зиё масканларида”, “Эътироф” номли радиоэшиттиришларининг махсус дастурлари сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Фарғона вилояти телерадиокомпаниясининг 2020 йил 23 октябрдаги 367-сон маълумотномаси). Натижада мазкур кўрсатув ва эшиттиришлар маънавий-маърифий ҳамда миллий жиҳатдан бойиган, халқчиллиги ортган;

концепт тушунчасининг тилшуносликдаги талқинлари таҳлили, улар воситасида идрок этиладиган оламнинг лисоний манзарасига хос миллий-маданий хусусиятлар, концепт(категория)ларнинг тилда воқеланиши, луғавий концептларга хос этимон маънолар билан боғлиқ семантик тараққиёт ва қиёс категориясининг семиотик табиатига оид тавсияларлардан М.Х.Ҳакимов, М.М.Ғазиеваларнинг “Прагматлингвистика асослари” номли дарслигини тайёрлашда фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 14 августдаги 418-сонли буйруғига асосан 418-045 рақамли рухсатнома). Натижада мазкур дарсликнинг “Прагматиканинг семиотик илдизлари” мавзуси ва “Тилнинг концептуал вербал ва семантик структураси” боби илмий далиллар асосида бойитилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 15 та, жумладан, 9 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида, шунингдек, кафедранинг илмий семинарларида муҳокама қилинган ва апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 34 та илмий иш, жумладан, 1 та монография, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 18 та мақола, жумладан, 3 таси хорижий журналда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ҳамда иловалардан ташкил топган бўлиб, умумий ҳажми 269 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг кириш қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурияти, республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқотнинг мақсади, вазифалари, тадқиқотнинг назарий ва амалий

аҳамияти, объекти, предмети, илмий янгилиги, тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши, тадқиқот натижаларининг ишончилиги, тадқиқот натижаларининг апробацияси, тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши, диссертациянинг тузилиши ва ҳажми ҳақида маълумотлар берилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Тадқиқотнинг назарий асослари”** деб номланади. Бобнинг **“Жаҳон ва ўзбек навоийшунослиги. Алишер Навоий асарларининг лингвистик тадқиқи тавсифи”**га бағишланган биринчи фаслида жаҳон навоийшунослиги тарихи қисқача баён қилинган ва ўзбек навоийшунослик илмида мустақилликка қадар ҳамда мустақилликдан кейинги даврларда яратилган диссертациялар мавзу кўлами, бу йўналишда ҳал этилган муаммолар, шунингдек, шоир асарлари тилининг лингвистик тадқиқига доир изланишлар тафсилотлари тавсифланган.

Мустақилликка қадар олиб борилган тадқиқотларда навоийшунослик фанининг назарий асослари шаклланган бўлса, мустақилликдан кейинги даврда навоийшунослик доирасидаги изланишлар қамрови янада кенгайди. Бу даврда шоирнинг девонлари, ғазаллари бадиияти ва ундаги жанрлар⁵, Навоий насрий асарлари⁶, “Хамса” асари⁷, шоир асарлари манбаларига доир тадқиқотлар⁸ майдонга келди.

Навоий асарларининг лингвистик тадқиқи билан А.Рустамов, Б.Бафоев, Ҳ.Мамадов, У.Санакулов, А.Каримов, И.Носиров, М.Юсупов, А.Нишонов, С.Аширбоев, И.Азимов, Б.Зарипов, Т.Юлдашев, Н.Умарова, Ш.Эгамова,

⁵ Сирожиддинов Ш. Каттақўрғон шоирлари ижодида Алишер Навоий аънавалари (Мирий ва Видоий асарлари мисолида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1991; Салохутдинова Д. “Бадоеъ ул-бидоя” девони ва бадий санъаткорлик масалалари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1993; Жўраев Ҳ. Алишер Навоийнинг кексалик даври лирикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1993; Акбарова М. Алишер Навоий ғазалларида қофия: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1997; Ҳайитметов Ф. Алишер Навоий ғазаллари қофиясида мантиқ урғусининг берилиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1998; Эшонкулов Ҳ. Алишер Навоий шеъриятида самовий тимсоллар (“Бадойиъ ул-бидоя”, “Наводир ун-нихоя” девонлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1999; Бозорова Н. Алишер Навоий ғазалларида кўнгил образи (“Бадоеъ ул-бидоя” асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002; Умарова Н. Алишер Навоий ғазаллари мактасида сабаб ва оқибат муносабатининг ифодаланиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Фарғона, 2005; Муллаҳўжаева К. Алишер Навоий ғазалиётида тасаввуфий тимсол ва бадий санъатлар уйғунлиги (“Бадоеъ ул-бидоя” девони асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005; Ўтанова С. Алишер Навоий ғазалиётида ранг символикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2007; Жўраев Ҳ. Алишер Навоий лирикасида воқелик ва унинг поэтик талқинлари (Ўзига хослик ва аънаванавийлик асосида): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 2008.

⁶ Шамсимухамедов И. Алишер Навоийнинг “Вақфия” асари адабий ёдгорлик сифатида (“Вақфийе” Алишера Навои как литературный памятник): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1991; Ҳайитов Ш. Алишер Навоий “Маҳбуб ул-қулуб” асарининг манбалари ва ғоявий-бадий таҳлили: Филол. фан. номз. ... дисс. – Бухоро, 1997; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бош бўлакли гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2001; Раҳматов М. Алишер Навоийнинг насрий асарларида эргаштирувчи боғловчи гапларнинг синтактик-семантик хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2008; Исакова З. Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2010.

⁷ Эркинов А. Алишер Навоий “Хамса”си талқинининг XV-XX аср манбалари: Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1998; Юсупова Д. Алишер Навоий “Хамса”сида мазмун ва ритмнинг бадий уйғунлиги: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2008; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002.

⁸ Мадраимов А. XV-XVI асрлар Марказий Осиё кўлҳазма китоби тарихи манбалари (Алишер Навоий асарлари кўлҳазмалари): Тарих фан. д-ри ... дисс. – Т., 2003; Сирожиддинов Ш. Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига оид XV-XIX асрларда яратилган форс-тожик манбалари (Қиёсий, типологик-текстологик таҳлил): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Самарқанд, 1998.

М.Раҳматов, З.Исакова, М.Тожибоева ва Ў.Исламов сингари олимлар шуғулланган. Диссертациянинг биринчи бобида мазкур ишлар, фундаментал тадқиқотлар доирасида атрофлича фикр юритилган.

Юқорида зикр этилган барча тадқиқотлар навоийшуносликда шоир асарларининг лисоний-концептуал муаммолари ўрганилмаганлигини кўрсатади. Ўзбек тилшунослигида бугунга қадар Навоий асарларидаги фаол луғавий концептларнинг лисонийлашуви, уларнинг категориал ва фрейм структураси тадқиқи амалга оширилмаган.

Биринчи бобнинг *“Концептнинг лингвистик талқини ҳамда Навоий асарларига когнитив ёндашув масаласи”* деб номланган иккинчи фаслида когнитив тилшуносликнинг оламни лисоний идрок этишдаги ўрни, оламни концептуаллаштириш, концепт тушунчаси ва унинг мазмун-моҳияти, бу атаманинг тилшуносликдаги таърифи ва тушунчасига доир муаммолар ёритилган.

Когнитив тилшуносликнинг шаклланиши ўтган асрнинг 80-йиллари нихоясига тўғри келади. Унинг вужудга келишига тилни янгича тушуниш ва ундаги рухий, ментал аспекти бўрттириш эҳтиёжи сабаб бўлганлиги уқтирилади. В.З.Демьянков фикрига кўра, когнитив тилшуносликда “тил тизимининг ахборотни қайта ишлашдаги роли нутқ яратилиши ва идрок этилиши нуқтаи назаридан ўрганилади...”⁹. Тилшуносликнинг бу йўналишида лисоний концептуаллаштириш муҳим аҳамиятга эга. Лисоний концептуаллаштириш объектив воқелик ёки унинг бирор қисмини тил воситасида ифодалашдир, яъни “...инсон онгида тўпланган маъноларнинг вербаллаштирилган шакли ва дунё ҳақидаги билимларининг муайян тил воситасида тизимлаштирилиши бўлиб”¹⁰, “когнитивлик ўз тузилишига кўра инсоннинг билиш фаолиятига таянган барча типдаги билимларнинг тизимлашишини ифодалайди”¹¹.

Когнитивликнинг таянч тушунчаси сифатида концепт “фикрий қурилма бўлиб, фикрлаш жараёнида бир турдаги чексиз нарсаларни алмаштиради, у олам тасвирининг ифода бирлиги – тил ва маданий билимлар, тасаввур ва баҳоларни ўз ичига олган ментал ҳодиса”¹²дир.

Тилшуносларнинг турлича қарашлари асосида диссертацияда концепт атамасининг қуйидагича таърифи ишлаб чиқилди: **Концепт** – бу инсон онги (“жамоа онги” – А.П.Бабушкин)да акс этган олам сувратининг семантик ва функционал (Е.С.Кубрякова), (олам тасвирининг) ифода бирлиги

⁹ Демьянков В.З. Процудирование, или порождение речи // Краткий словарь когнитивных терминов / Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. / Под общ. ред. Е.С.Кубряковой. – М.: МГУ им. М.В.Ломоносова, 1996. – С. 129-134.

¹⁰ Рыбникова В.А. Языковая концептуализация социума (на материале английских дидактических текстов): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2011. – 20 с.

¹¹ Маматов А.Э. Тилга когнитив ёндашувнинг моҳияти нимада? // Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари (проф. А.Нурмонов таваллудининг 70 йиллигига бағишлаб ўтказилаётган илмий-амалий анжуман материаллари). – Андижон, 2012. – Б. 213

¹² Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 269.

(С.А.Аскольдов-Алексеев), *борлиқнинг онгдаги “қуйқа”си* (Ю.С.Степанов) бўлган *фикрий қурилма* (С.А.Аскольдова)дир. Концепт *тушунчанинг “ўринбосари”*, *“маънонинг алгебрик ифодаси”* (Д.С.Лихачев), *когнитив моҳият* (А.А.Залевская), *билим кванти сифатидаги фикрий бирлик* (З.Д.Попова, И.А.Стернинлар) бўлиб, *индивиднинг борлиқ ҳақида кўрган, билган, тасаввур қилган, ўйлаганлари ҳақидаги маълумот* (Е.С.Кубрякова)лар жамланмасидир. *У рамз, тушунча ва тимсолда шаклланади* (В.В.Колесов)ган тушунча бўлиб, *бу тушунча ортида эса мазмун туради* (Н.Ю.Шведова). *Концепт жамоавий билим, онг бирлиги* (С.Г.Воркачев) сифатида, *онгнинг тимсол, тушунча, ҳиссиётга оид тузилмалари, маъно ва мазмунлар учрашмасидир* (Ш.Сафаров).

Фрейм когнитив тилшуносликнинг асосий тушунчаларидан бири бўлиб, ҳар қандай матн маълум бир фрейм ифодаси сифатида қаралади. “... ҳар қандай фреймда кўп қиррали ахборот ўзаро боғланган бўлиб”¹³, матн яратилиши жараёнида когнитив контекст вазифасини бажаради¹⁴, шунингдек, “биргаликда ҳаракатга тушадиган ва бир-бирини “қўзғатадиган” мантикий идрок элементларининг ўзаро муносабати асосида юзага келадиган тузилма”¹⁵ сифатида намоён бўлади.

Объектив борлиқни билиш билан чамбарчас боғлиқ илмий инъикос модели ўтиш босқичидан иборат бўлиб, ундан кейин борлиқни бадийий йўл билан ифодалаш келадик, бу нарса тилнинг тўла шаклланиб бўлганлигидан дарак беради¹⁶. Муайян шахс нутқининг тил ва тафаккур хусусиятларини ўрганиш бадийий нутқ яратилиши механизмига оид кўпгина қоронғи ва сирли “худудларни” ёритиш имконини беради¹⁷.

Диссертациянинг ***“Алишер Навоий асарларида концептларнинг категириал хусусиятлари”*** деб номланган иккинчи боби мазмуни 5 фаслда баён қилинган. Бобнинг *“Луғавий бирликларни категирияларга ажратиш масаласи”* деб номланган биринчи фаслида “...борлиқ олам инсон онгида муайян категириялар кўринишида шаклланиши”¹⁸ ҳақида фикр юритилган.

Категирия тушунчаси фанда ўта кенг маънода талқин қилинади, унда воқелик, предмет-ҳодисаларнинг энг умумий ҳамда муҳим сифатлари, хусусиятлари, алоқалари, муносабатлари ўз аксини топган бўлади. Л.В.Барсалоу категириялаштириш – мураккаб ақлий ментал ва лисоний жараён бўлиб, мазкур жараён маълум турдаги ҳаракат босқичларини қамраб олиши, ушбу босқичларда ажратиш ва таснифлашдан кейин номлаш (ҳосил бўлган когнитив категирия (концепт) номини оладиган) босқичи туришини

¹³ Минский М. Остроумие и логика когнитивного бессознательного // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XIII: Когнитивные аспекты языка. – М.: Энергия, 1988. – С. 289.

¹⁴ Қаранг: Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 263 с.

¹⁵ Сафаров Ш. Когнитив семантика. – Жиззах: Сангзор, 2006. –Б.45.

¹⁶ Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикологии и лексикографии. – М.: Наука, 1977. – 420 с.

¹⁷ Худойберганаева Д. Матнинг антропоцентриқ тадқиқи. –Тошкент: Фан, 2013. –Б. 8.

¹⁸ Брунер Дж. Психология познания. – М.: Прогресс, 1977. – С.160.

қайд этади¹⁹. Баъзан тил илмида луғавий бирликларни категориялаштиришда таснифлаш тамойилларига кўп ҳам риоя қилинмайди. Натижада таснифда мантиқий чалкашликлар юзага келади. Навоийшуносликка доир диссертацияларда ҳам бу ҳолат кузатилди. Аслида, “ташқи оламнинг идроки жараёнида юзага келадиган қийинчиликлар ва у билан муносабатдаги ноқулайликларни камайитириш истаги тушунчалар асосида таснифлаш тизимининг шаклланишидек ютуққа сабаб бўлган”²⁰ эди.

Иккинчи бобнинг кейинги фасли “*Кийим/либос*” категориясининг *лисоний таҳлили*” деб номланади. Мазкур фаслда дастлаб кийим сўзининг таърифи, унинг семантик тараққиёти ҳақида сўз юритилади.

Кийим сўзи Ўрхун-Енисей ёзма ёдгорликларидан бошлаб XIII-XIV асрларгача *кәдīm//кәзім*, *кәдғу//кәзғу* тарзида, умуман, устга кийиладиган либос маъносида ва турли маъно нозикликларида учрайди. “...*көзғү* — кийиладиган ҳар бир нарса; *кідүк* — пардан қилинган бош кийим; *кизүк* — ёмғирда кийиладиган ёпинчик” (ДЛТ, I, 405, 371); “*кәзүк* — наMAT ва кигиздан қилинган ёмғир ёпинчиғи” (ДЛТ, III, 182)²¹.

Алишер Навоий асарлари тилида *кәдīm//кәзім* шакллари учрамайди. Шоир ўз асарларида бу сўз ўзагини *кий*, *кийим* номини эса *кийғулук* тарзида ишлатган. XIX-XX аср тилида кийим-кечак учун *кийим*, *кийим-кечак*, *уст-бош*, *энгил*, *энгил-бош*, *бош-оёқ кийим*, *жома*, *кисват* сўзлари қўлланила бошланган. Навоий шеъриятида *либос*, *кўнглак*, *тўн*, *хилъат* луғавий бирликлари *кийим* лексемасининг синонимлари саналади. Баъзи ғазалларда *кийим* сўзи *кийғулик* шаклида ҳам учрайди. Масалан: *Нафис кийғулик ўлса яланг танимга ҳавас, Ҳасир нақши ҳасирий либос ўрнига бас (FC)*.

Либос сўзи XII асрда “Ҳибат ул-ҳақойиқ” асарида қўлланган бўлса, XV асрга келиб *кийим* сўзи ўрнида услубий мақсадларда бадиий тилда кенг қўлланила бошлаган. Ҳусайн Бойқаро Навоийнинг туркий тил равнақи борасидаги хизматларини эътироф этиб дейдики: “*Навоийгача ҳеч ким “бокира маънолар” танасига бунчалик гўзал туркона либослар кийдира олмаган эди*”²². *Либос* сўзининг бу (“бокира маънолар танасига кийдирилган туркона либос”) каби мажозий талқинлари “Бақара” сурасида эр ва хотин бир-бири учун либос эканлиги: “...*Улар сизга либосдир, сиз уларга либосдирсиз*” (187-оят); “Набаъ” сурасида эса либос сўзининг тунга нисбатланиб ‘ором’, ‘ҳузур’ сингари тушунчалар ифодалаши: “*Ва уйқуларингизни роҳат қилиб қўйдик (9-оят); Ва тунни либос қилдик*” оят(10)ларида қайд этилади. Румий талқинича, “... *Улар ҳам ўзларини худди Мутанаббининг: “Хотинлар ипак кийимларни безанмоқ учун эмас, балки ўз*

¹⁹ Barsalou L.W. Context – independent and context – dependent information in concepts. In: Concepts and conceptual factors in categorization. – Cambridge: Cambr.Univ., 1987. – P.102.

²⁰ Хоффман И. Активная память. Экспериментальная исследования и теории человеческой памяти. – М.: Прогресс, 1986. – С. 63-64.

²¹ Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.16.

²² Қодиров П. Мумтозлик чўққисига элтувчи йўллар / Тил ва эл. – Тошкент: Маънавият, 2010. – Б.122.

гўзалликларини қўримоқ учун кийдилар” деганидек (ҳикмат, маърифат ва каромат кийимлари билан) ўрайдилар”²³.

Либос номлари шоир асарларининг изоҳли луғати (НАЛ)да юздан зиёд бўлиб, бу номлар диссертацияда қуйидаги тасниф асосида ўрганилди: а) тананинг муайян қисмига тегишлилигига кўра; б) тайёр кийим ёки унинг учун асос эканлигига кўра; в) мавсумий хусусиятига кўра; г) қайси ижтимоий табақа ва тоифа кийими эканлигига кўра; д) қайси тилнинг ифода бирлиги эканлигига кўра.

Диссертацияда Навоий асарларида қўлланган кийим номлари **тананинг муайян қисмига тегишлилигига** кўра қуйидагича гуруҳланди:

1. Бош кийим номлари: а) **эркаклар бош кийими:** алоқа, амома, бўрк, дастор, каллапўш, кулоҳ, сепеч, тарк, наврўзий; б) **аёллар бош кийими:** бурунчак, гардйаздий, лачак, миқнаъ, нимтарк, сарандоз, шол, ялов, ёғлиг: Сочида шабнам бурунчак, эй кўнгул, эрмас ажаб, Сунбул узра гар тушар шабнам таажжуб қилмагил (НШ).

Шоир асарлари тилида *рўмол*, *ёғлиг*, *бурунчак*, *гардйаздий*, *лачак* сингари рўмол тушунчали лексик birlikлар ҳам қўлланган. Туркий тилларнинг қадимги даврларида рўмол *бурунчук* деб юритилган. “ДЛТ”да *бурунчук* икки маънода учрайди: а) пешонабоғ (рўмол); б) бошга ўраладиган, ёпинадиган ёпинчик²⁴. Алишер Навоий асарларида бу сўзнинг *бурунчук*//*бурунчак* шакллари мавжуд (Сочида шабнам бурунчак...(НШ). Рўмолнинг туркийси *ёвлиқ*//*жовлиқ*, эски ўзбек тилида туркийча варианты *ёғлиқдир*²⁵.

Аёллар кийим-боши маъносида қўлланувчи *лачак* сўзи *лач*+*ак* каби морфологик таркибга эга бўлиб, “лунжни боғловчи” демакдир²⁶. “ДЛТ”даги *эўйк* сўзининг изоҳи (*эўйк* – хотинлар бош ёпинчикларига боғлайдиган ип, боғич)²⁷ функционал жиҳатдан унинг *лачакка* ўхшашлигини кўрсатди. *Лачак* ва *энгак* сўзларига функциядош *локки* сўзи ҳам тилнинг тарихий босқичларида қўлланган. М.Асомиддинова ўз луғатида *лачак* ва *локки* сўзларини деярли бир хил изоҳлаган бўлишига қарамай, уларнинг яқин тушунча ифода этишига эътибор қаратмайди²⁸.

2. Устки кийим номлари: *аблақ*, *або*, *алоча*, *хилъат*, *давож*, *далқ*, *сариглиг* *далқ*, *далқи хизрваш*, *елак*, *ёргоғ*, *жавшан*, *жавшани заркор*, *жанда*, *жиба*, *жубба*, *жома*, *зарбафт*, *зириҳ*, *иксун*, *ипкин*, *камар*, *камарбанд*, *капанак*, *катон*, *катоний*, *кийгулик*, *кисват*, *киш*, *кутун*, *кўктемур*, *кўнглак*,

²³ Жалолiddин Румий. Ичиндаги ичиндадур / У.Ҳамдам таржимаси. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2013. – Б. 24.

²⁴ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б. 479.

²⁵ Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.29.

²⁶ Бафоев Б. Кўхна сўзлар тарихи. –Т.: Фан, 1991. – Б.126.

²⁷ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. –Б.108.

²⁸ Асомиддинова М. Кўрсатилган асар. – Б.30-53-54.

либос, лиҳоф, малбусот, ридо, сақарлот, танпўш, танура, терлик, хафтон, шол, қабо, ҳулла ва ҳ.

Алишер Навоий асарларида кийим деталларини номловчи атамалар ҳам қўлланган. Жумладан, *бахя* – ‘чопон қирғозига тикилган жияк’ ва б.

3. Оёқ кийими номлари: *наъл, наълайн (1 жуфт кавуш), ниол (кавушлар), пайтоба (пайтава) ва б.* Навоий ижодида пошнага ўрнатиладиган тасма – *қабол* сўзини ҳам учратиш мумкин.

Диссертацияда Навоий асарларида кийим асоси сифатида мато номларини ифодаловчи лексик бирликлар ва уларнинг семантикаси масалалари ҳам атрофлича ёритилган. Шоир ижодида мато номлари семантик жиҳатдан ўзаро фарқланади. Масалан, *ўрмак* – ‘туя жунидан тўқилган мато’, *атлас* – ‘ипакдан тўқилган мато’, *воло* – ‘ипакдан тўқилган майин мато’, *дебақ* – ‘қимматли мато’, *дебо* – ‘нақшли ипак мато’, ‘зарли мато’, ‘пахтали дағал мато’, ‘тўқима мато’, *кимхо* – ‘ипакдан тўқилган ингичка йўлли мато’, *парнийён* – ‘ипакли, юпқа гулдор мато’, *жавак атлас* – ‘арпагулли атлас’, *чавух атлас* – ‘қора атлас’ (диссертациядаги 2-жадвал, иловада 1). Булар сирасида ипакли матолар янада кичикроқ семантик уяни ташкил этади ва уларнинг умумлаштирувчи маъноси ‘ипакли’ эканлигида бўлиб, фарқловчи маъноси ‘ипакдан эканлиги’ (*хазз, кимхо*), ‘таркибида қисман ипак борлиги’, ‘юпқа’ ва ‘гулдор’ (*парнийён*), ‘ингичка йўлли’ (*пари магас*), ‘нақшли’ (*дебо*), ‘майин’ (*воло*) ипаклиги семаларида намоён бўлади. Ўтмишда ипак кийимликларни сақловчи алоҳида хазинабон лавозими ҳам бўлган. Маҳмуд Кошғарий “Девон”ида “ипакли кийимликларни сақловчи хазиначи” – *ағичи* сўзи учрайди (أغیچی)²⁹.

Навоий томонидан қўлланган кийим ва мато номларини луғавий маъноларига асосланиб, шунингдек, қайси мавсумда кийилишига кўра қишки ҳамда ёзги мавсумга хос кийимлар гуруҳига ҳам ажратиш мумкин (диссертациядаги 3-жадвал, иловада 2). Бу гуруҳда ‘жунли’ ва ‘ипакли’ тушунчаси етакчилик қилади: *ҳулла* – ‘безакли, нафис ва нозик кийим, ипакли нафис мато’; *сақарлот* – ‘жундан тўқилган кийимлик’ ва ҳ.

Манбаларда келтирилишича, *сўфий* атамаси ‘юнг’ маъносидаги *суф* сўзидан олингандир. Рангсиз дағал, жундан тикилган либос у даврларда гуноҳдан пушаймон бўлишлик аломати бўлган. “*Сўфийлар ҳам жунли кийим – пайгамбарларнинг кийими ва тавозе белгиси бўлганидан жунли либос киярдилар*”³⁰.

Алишер Навоий асарларида турли ижтимоий табақа вакиллари, шунингдек, муайян соҳа ва касб-кор эгаларининг кийим-бошлари номи ҳам учрайди:

²⁹ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б.78.

³⁰ Турар Усмон. Тасаввуф тарихи. – Тошкент: Истиқлол, 1999. – Б. 22.

1. Дарвеш ва қаландарлар кийими: або, далқ, жанда, капанак, мошоб, мураққаъ, ридо, хирқа. Салтанат хилъатидин ортуқ эрур дайрда маст, Судрасам бода гадолигида йиртуқ **капанак** (ҒС).

2. Шоҳона кийимлар ва қимматбаҳо матолар: дастор, жубба, зарбафт, зарварақ, иксуну дебо, ипкин, кимхо, сайфур, хилъат, зарбафт чорқаб. Шафақ жинсин қуёш зарриштасидин чорқаб қилмиш (БВ).

3. Ғариб ва қашшоқлар кийими, оддий матолар номи: ярғоғ, карбос, катон, кутун, палос, палоси идбор, чорпора тўн, мошоб. Силк этак зар ришт бирла гул тўқулгон жинсдин, Ким эмас тори чу бўлгон вуслалиг **мошобдек** (ҒС).

4. Ҳарбий кийимлар: жавшан (совут), жиба (металдан тўқиб ясалган қадимий уруш кийими, совут), зириҳ (ўқ ва тиг ўтмайдиган уруш кийими, совут), кўҳа (совут), кўктемур (қадимий уруш кийимларидан бир хили). *Иш куниким, кўктемур бирла таковар гардидин, Ер фалак рангин тутуб, кийгай малак ер кисватин* (БВ). “Ҳарбий кийимлардан **кўҳа** сўзи асли мўғулча бўлиб, туркийча **кўбā** сўзига мос келади. **Кўбā** сўзи илк бор Маҳмуд Кошғарий луғатида учрайди, у “темир кўйлак” (**кўбā жаріқ**) маъносини англатган (ДЛТ, III, 23)”³¹. *Тушуб эрди бир кўҳа, очти ани, Узолди ҳамул кўҳа узра тани* (СИ). Айрим тадқиқотчиларнинг талқинича³², **совут**, **жиба**, **чоройна** кабилар кийим эмас, зарур бўлгандагина кийиладиган уруш курулларидир.

5. Темирчилар кийими: оҳанжома, танура.

6. Ҳофизлар кийими: кисвати ҳуффоз.

7. Ғайридинлар кийими: кисвати куффор (кофирлар кийими).

Қайси тилнинг ифода бирлигига кўра шоир асарларида қўлланган кийим номларини уч гуруҳга бўлиш мумкин:

а) туркийча кийим номлари: тўн, алоча, атлас, бурунчак, бўрк, елак, ёрғоғ, жиба, ипкин, кўнглак, лачак, олтойи, ос (“оқ сувсар пўстин”; а:з ва а:с шаклида қўлланади³³), сақарлот, терлик, чопон. Масалан: ...Кўрунди борча ёмоғлиг **чопони** узра момуг (БВ).

б) форсча кийим номлари: баҳя, воло, гардйаздий, давож, дастор, дебо, жевак, жанда, жома, зарбафт, зарварақ, зириҳ, пирохан ва бошқалар. Масалан: *Сабзада савсан ярашқондек мулойимдур, баса Шўхи сабзо рангларнинг рангига дебо бинафш* (ҒС);

в) арабча кийим номлари: аблақ, або, алоқа, амома, ахзар, далқ, жинс, жубба, иксун, катун, кутун, либос, лиҳоф, хилъат, дебақ ва бошқалар. Масалан: ...*Ки, анда аблақ этмишмен мураттаб теграси қундуз*(НШ); *Эрур эгнингда ахзар хилъат ул навъ* ... (ҒС).

³¹ Холбекова Н. “Садди Искандарий” достонида мўғулча сўзлар // Ўзбек тили ва адабиёти, 2012. – № 1. – Б. 31-34.

³² Горбачева Н.П. К вопросу о происхождении одежды // Советская этнография, 1950. – №3. – С.13-14.

³³ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б.72.

“Ҳар қандай сўз бизнинг онгимизда, хотирамизда, худди шунингдек, нуткий тузилмаларимизда ҳам алоҳида тарзда мавжуд бўлмайди: у ўнлаб, юзлаб “иплар” орқали бошқа сўзларга томон интилади. Ҳар қандай сўз, айтиш мумкинки, “давом эттирилиш”ни талаб қилади, “ўз жуфтини кидиради”, “икки сўз модели”га айланишни хоҳлайди³⁴. Бу жиҳат либос номларининг атрибутив муносабатларига ҳам тааллуқлидир: *сариглиг далқ, жавак атлас, фўтаи зарбафт, зарбафт хилъат, ҳуллаи ол, чиний ҳулла, ахзар хилъат, гулгул либос, гулгун кўнглак, қизил фўта, лимуий бўрк ва ҳ.*

“Ғаройиб ус-сиғар” девонидан танлаб олинган мисоллар асосида шунини айтиш мумкинки, ғазалларда *кўнглак, хилъат, тўн, бар, либос, йилак, фўта, ҳарир, бўрк, атлас, катон, кисват, парда, ҳулла* сингари либос номлари кўлланиш частотасининг юқори эканлиги билан ажралиб туради.

Кўйлак сўзи Алишер Навоий асарларида *кўнгак, кўнглак, кўнглок* каби вариантларда учрайди. Манбаларда *кўмлăк, кўнглăк, кўглак, куңлăк*³⁵; ҳатто *кончак*³⁶ вариантлари ҳам борлиги; “ЭСТЯ”³⁷да *кўңлек* сўзи маъно жиҳатдан *юрак, кўнгил, кўкрак* сўзлари билан боғланиши, сўз ўзагининг *кон (тери)* эканлиги таъкидланади. Сўз этимон маъносининг унутилиши кийим тушунчаси билан боғлиқ *тарози* сўзига ҳам тааллуқлидир. Ҳозирги *тарози* сўзининг асл этимон маъноси – ‘кийим осиладиган ип’ демакдир. Бу сўз форсча-тожикча бўлиб, унинг “морфологик таркиби *тар+ос+у*”³⁸ кўринишида бўлган. Диссертацияда *кўйлак* сўзининг эроний ва туркий тиллардаги вариантлари жадвал асосида қиёсланган (диссертациядаги 4-жадвал, иловада 3).

“Маҳбуб ул-қулуб” асарида либос борасидаги ҳикматли сўзларда “*зебо либос*” бирикмаси концептнинг лингвوماданий хусусиятларини намоён этади: “*Ўзунгни зебо либос хаёлидин ўтқар, либос зеболигин тиласанг бир ялангни бутқар. Либос ҳар нечаким зебодур, кийганингдин кийдурганинг авлодур*”³⁹. Шоир фикрича, агар инсон бир фақирни, муҳтожни, яланғочни кийинтирсагина, ўзи ҳам қарам либосини қияди, ўзини гўзал либосда ҳис қилади ва бу тўн уфрамас (эскирмас) дир: *Нечаким тўнни риоят бирла кийсанг эскирур, Чунки кийдурдунг ялангга уфрамас тўн ул эрур (МҚ).*

Навоий *тўн* сўзида инсоннинг инсонийлиги унинг кийими билан, эғнидаги тўни билан ўлчанмаслиги борасидаги ўзбек миллий-маданий қарашларини мужассам этади: *Ҳўб йиртуқ тўн била ҳам ҳўб, гул ямоглиқ чапони била маҳбуб (МҚ, 78-танбех).*

³⁴ Караулов Ю.Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности // Русский ассоциативный словарь. Книга 1. – М., 1994. – С. 191.

³⁵ Аттухфатуз закияту филлуғатит туркия / С.Муталибов нашрга тайёрлаган. – Тошкент: 1968. – Б. 220-222.

³⁶ Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.26.

³⁷ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – М.: Наука, 1974. – С.90.

³⁸ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. –Т.: Фан, 1991. –Б.138.

³⁹ Алишер Навоий. Маҳбуб ул-қулуб. www.ziyouz.com.кутубхонаси. – Б.75.

Иккинчи бобнинг учинчи фасли “*Ранг*” категориясининг лисоний таҳлили” деб номланади. Мазкур фаслда Навоий асарларида қўлланган ранг номларининг категориал хусусиятлари ўрганилган.

Маълумки, олам асосида 7 хил ранг ётса-да, бу рангларнинг ҳар бирида бир неча тус ва жилолар бор. “Етти хил камалак (спектр) рангини бир-бирига аралаштириш орқали 280 дан ортиқ ранг тусланишини ҳосил қилиш мумкин”⁴⁰ экан ва яна Қуръон оятларида айтилганидек, “Аллоҳнинг “бўёғ”и лозим тутинг. Аллоҳдан кўра “бўёғ”и яхшироқ ким бор?!” (“Бақара” сураси, 138-оят).

Манбаларга кўра, Алишер Навоий асарларида 95 та ранг билдирувчи сўз ва сўз формалари қўлланган⁴¹. Бироқ Навоий асарларининг I жилдлик луғатида бундай бирликлар сони юздан зиёдлиги аниқланди. Улардан 26 таси араб тилига, 66 таси форс тилига мансуб, 9 таси арабча-форсча, 9 таси туркий тилга тегишлидир. Шоир ўз асарларида форс ва араб тили лексик бирликлари билан бирга, она тилимизда мавжуд бўлган *яшил, сариқ, оқ, қизил, қора, кўк, алоча, кўкбўз, чарда, қирмиз, қонлиқ, кўк сингари* туркий сўзларни ҳам қўллаган. Навоий асарларидаги ранг-тус номлари *оқ, сариқ, қизил, яшил, кўк, сапсар, кулранг, аралаш ранг, қора сингари* умумлаштирувчи семалари билан муайян парадигмалар ҳосил қилади. Қизил ранг 32та, оқ ранг 11та, сариқ ранг 15 та, яшил ранг 11 та, кўк ранг 12 та, қора ранг 17 та, аралаш ранг 6 та, сапсар ранг 5 та, кулранг 1та лексема орқали ифодаланган (диссертациядаги 5-, 6-жадваллар, иловада 4, 5).

Ушбу сифатлар муайян ранг тушунчасини ифодалашига кўра умумий гуруҳни ҳосил қилса-да, лекин бу гуруҳ аъзоларининг ҳар қайсиси фарқловчи семага эга. Масалан, *гулгун* – *гулранг, пуштиранг; гулгуна* – *қизил, гулгаз* – *кўкимтир товланадиган қизил; аргавонгун* – *қизил, ёқутий* – *қип- қизил, лалавор* – *лоладай қизил, оташин* – *ўтдай қизил, руммоний* – *анор ранг, шингарфий* – *қизғин* (Диссертациядаги 8-жадвал). Тўкти қон *гулгун* либосин кийгач ул хўблар шаҳи, Қон тўкар эрмиш *қизил* тўн кийса бешик шоҳлар (FC).

Маҳмуд Кошғарийнинг “ДЛТ” асарида ёзилишича, *baʼjīn* (тўқ қизил) сўзи *келинчак гули* дейилган гул рангидаги ҳар нарсага ҳам қўлланиши айтилган⁴²: *Қўлну билса қўзил кезар, жарану билса, яшил кезар*. Мақол мазмуни шундай: “*Хотин нозу карашмани билса, қизил ранг ипакли кияди, ёқини билса яшил ипакли кияди, яъни эр ҳурматиға сазовор бўлган кийим кийиначи*”. Кийимлар рангининг яшиллиги маълум маънода инсон учун ўзгача иноят эканлиги диний манбаларда ҳам учрайди. Масалан, жаннат аҳллари либосларининг ранги яшил бўлишлиги, асоси ипакдан эканлиги муҳим. Бу каби фалсафа замирида “яшил ранг” концептида `поклик`, `илоҳий

⁴⁰ Ўтанова С. Алишер Навоий ғазалиётида ранг символикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Тошкент, 2007. – Б.11.

⁴¹ Бафоев Б. Кўхна сўзлар тарихи. –Т.: Фан, 1991. 139-б

⁴² Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. III жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б.16.

иноят` каби тушунчалар кўзга ташланади. Бинобарин, Қуръони Каримнинг “Қаҳф” сураси 31-оятда ваъда берилганидек, адн жаннати аҳллари юпқа ва қалин ипакдан яшил либослар кийишади: “Ана ўшаларга адн жаннатлари бордир. ... У ерда олтиндан бўлган билакузуклар ила безанурлар, сундуз ва истабрақдан (юпқа ва қалин ипакдан) яшил либослар кийорлар” (“Қаҳф” сураси, 31-оят).

“Қомусий луғат”⁴³да қайд этилишича, шоир асарларида энг кўп қўлланган ранглар – қизил, сариқ ва яшил ранглар бўлиб, ундан кейин эса оқ ва қоранинг тазоди туради, кўк ва сандал ранглар уларга қараганда камроқ қўлланган. Навоий дейдики: *Хилъатин то айламин жонон қизил, сариг, яшил, Шуълаи оҳим чиқар ҳар ён қизил, сариг, яшил (ФК).*

Шоир ғазалларида қўлланган ранг билдирувчи сифатларнинг ҳар бири шеърӣ матнда семантик жиҳатдан муайян сўзлар билан синтактик алоқага киришади. “Ғаройиб ус-сиғар” девони асосида айтиш мумкинки, бу ўринда *гулгун, қора, қизил, сариг/сориг* лексемалари валентлик имкониятларига кўра етакчилик қилади: *гулгун (а)* – қадаҳ, сиришк, ашк, кўнглак, тўн, ришта, қон, узор, коғаз; *қаро* – дуд, кўз, хол, хат, қош, тош, бало, наргис, туфроғ, кун; *қизил* – гул, тил, тўн, сандал, хоро, фўта; *сариг/сориг* – рухсор, юз, ораз, бўрк. Масалан: *Жилваму қилди сариг бўркин кийиб ул сарвиноз, Ёки чекти шуъла ахзар жисм ила шамъи тироз (ҒС)* (Диссертациядаги 7-жадвал, иловада 6).

Навоий асарларида *сариқ* ранг *сариг//сориқ//сориг* шаклларида қайд этилади: *Қон ёшим сориг юз узра ошкор этти фироқ...* (ҒС).

Луғатларда ранг номлари изоҳида муайян тафовутлар кузатилди. Масалан, Маҳмуд Кошғарий луғатида сариқ ранг тушунчали а:л сўзи “*а:л (اَلْاَل)* – тўқ сариқ [яъни апельсин] рангидаги ипак кийимлик; ундан хон байроқлари ва амалдорларнинг отларига ёпиладиган ёпиқ қилинади; шунинг каби тўқ сариқ рангга ҳам *а:л (اَلْاَل)* дейдилар”⁴⁴ тарзида изоҳланади. “Навоий асарлари луғати”да эса ранг билдирувчи *ол* шаклдош сўзлари (тўртта)дан иккинчиси арабча бўлиб, `қизил` тушунчасини англатиши қайд этилади: *Ол (ل) II а. Қизил, қизил тус*⁴⁵.

Қуръонда сариқ рангнинг руҳий асослари ҳам баён қилинганки, бу ранг `қараганларни хурсанд қиладиган`, `шодлик улашувчи` тушунчаларига эга. Диний нуқтаи назардан ҳатто қурбонликка танланадиган жонзотнинг ранги ҳам сариқ бўлишлиги муҳим ҳисобланган: “... қавми Мусога: “Биз учун Роббингга дуо қил, унинг ранги қандай эканини баён қилиб берсин”, дейишди. У(Мусо): “У Зот: ”У ранги сап-сариқ, қараганларни хурсанд қиладиган сигир” деяпти”, деди (“Бақара” сураси, 67, 68, 69-оятлар). Ўрта асрдаги Шарк

⁴³ Алишер Навоий. Қомусий луғат. Биринчи жилд. – Тошкент: Шарк, 2016. – Б.452.

⁴⁴ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б. 73.

⁴⁵ Навоий асарлари луғати. I жилдлик. – Тошкент: Ғ.Ғулом. 1972, – Б.481.

табиблари таълимотига кўра, заъфарондан тайёрланган дори қаттиқ кулги келтирар экан⁴⁶.

Айрим тилшунослар сариқ ранг этимони бўйича маълумот йўқлигини, унинг келиб чиқиши форс-тожик тилидаги *зар(и)д* сўзи билан боғлиқ томони бор⁴⁷лигини асослашга ҳаракат қилишади. Бу лисоний фаразнинг асоссизлигини ЭСТЯдаги маълумотлар ҳам тасдиқлайди. “Этимологический словарь тюркских языков”⁴⁸да *са:ры* ёқут тилидан бошқа барча туркий тилларда ‘сариқ’ тушунчасини бериши қайд қилинган. *Са:ры* сўзи ранг тушунчасидан ташқари, ‘желток’/ тухум сариғи (бошқирд тилида: *йўмўртқа җарыҗы*); ‘желтуха’/ сариқ касаллиги (чув. *сарӑ*, ўзб. *сариқ*, тат. *сары авырувы*, қирғ. *сары о:ру*) тушунчаларини, шунингдек, ёқут тилида *ары* сўзи ‘мой’/ ‘сарёғ’, чуваш тилида *сарӑ* сўзи ‘қизил’ маъноларини ҳам ифодалайди. *Сариқ* сўзи мўғил тилидаги *sira* (‘сариқ’) сўзи билан қариндош ёки мўғил тилига бу сўз туркий тилдан олинган деган қарашлар мавжуд.

Навоий назмий асарларида ранг тушунчасини ифодалаш учун жуда кўп ўринларда *гул* сўзига мурожаат қилади. Гул асосли бу сўзлар қизил рангининг турли тусларини ифодалаб келади: *гулгун*– ‘гулранг’, ‘пуштиранг’; *гулгуна* – ‘қизил’; *гулгаз* – ‘кўкимтир товланадиган қизил’; *гулгунпўш* – ‘қип-қизил’; *гулнорий* – ‘қизил рангли’, ‘анор гули рангли’; *гулфом* – ‘гулранг’, ‘қизил’; *гулгул* – ‘чаман-чаман’, ‘қип-қизил’. Содда ясама сифатлар *-ий*, *-и*, *-фом*, *-ваиш*, *-вор*, *-гун*, *-тоб* сингари форсча ва арабча аффикслар ёрдамида ҳосил қилинган ва улар ранг номларига синоним саналади: *гулгун* – *пуштиранг*; *ахзарий* – *яшил ранг*; *лемуйи* – *сариз ва б*. Қайд этилган сифат ясовчи шакллар ичида *-ий*, *-ваиш*, *-гун* аффикслари серунум ясовчилар ҳисобланади.

Қора сифати Навоий асарларида *қаро* ёки *қара* шаклида қўлланган. *Қора* лексемаси бошқа ранг билдирувчи сифатларга нисбатан кўп маънолилиги ҳамда қўлланиш частотасига кўра ажралиб туради. Шоир матнда *қаро* сифатини асл ва кўчма маъноларда қўллайди: *қаро нарғис*, *қаро туфроғ*, *қаро босмоқ*, *қаро киймоқ*, *рўзгор қаро айламак*, *юзга қаро тиламак*, *қаро жон* (қийналган жон), *ахтар қаро* (бахтсизлик), *бағриқаро* (қуш), *қаро бало* (ёпирилиб келган офат) ва Ҳ. Чунончи: *Кўзунг не бало қаро бўлуптур*, *Ким жонга қаро бало бўлуптур* (FC).

Тасаввуфнинг рамзий тилида юздаги қоралик, *қора* бўёқ гуноҳ ва гуноҳкорлик нишонасидир. Инсонни гуноҳга етакловчилар “қора қизчалар”дир: “*Бу қора қизчалар фоний оламнинг матлуб гўзаллари, ...дир. ... Улар сизни ўз рангларига бўяганларида чехрангиздаги оқ ва яногингиздаги ол нур вақт ўтиб ҳалиги қаролик тагида эскириб, асл рангингизга айланиб қолмасин...*”⁴⁹

⁴⁶ Алишер Навоий. Сабъи сайёр. www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б.332.

⁴⁷ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Тошкент: Фан, 1991. –Б.140-141.

⁴⁸ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – М.: Наука, 1974. – С.221.

⁴⁹ Жалолоддин Румий. Етти мажлис. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2019. – Б. 34-35.

Навоий юзи қоралик – ‘гуноҳкорлик’ ҳақида шундай дейди: ...*Ки, юз қоралиғу исён била оқарди бошим (ҒС)*. Кийим рангининг қоралиғи ҳам гуноҳкорликка ишорадир: “*Қора либосли Иблис қўшинига кунига 600 карра ҳужум қилгувчи Ҳақ ошиқлари...ни ... ганимлар устидан золиб эт!*”⁵⁰

Бобнинг тўртинчи фасли “*Ёш*” категориясининг лисоний таҳлили” деб номланади. Бу фаслда Навоий асарларида “ёш” категориясининг муҳим белгиси сифатида “кексалик” тушунчаси ва бу тушунча концептосфераси ҳақида сўз юритилади.

Концепт вербал босқичда предмет ва ҳодисалар муносабатини акс эттирувчи типик вазиятлар ҳақидаги ахборот сифатида намоён бўлади. Жумладан, “Маҳбуб ул-қулуб” асарининг “Шайхухат” (қарилик, кексалик) зикрида деб номланган 106-танбеҳи⁵¹да кексаликнинг жисмоний, руҳий, маънавий ва ижтимоий томонлари қуйидагича ифода этилади: “*Шайхухат айёми ... Эрники, бир-бирига қовушмай ўз ҳолига қулуб, боши қўксига тушуб, оғзи ҳуққасидин доналари тўқулуб. Сихҳат уммиди хаёли кўнглидин йироқ, тирикликким, ўлмак юз қатла андин яхшироқ*”.

Шоир “Фавойид ул-кибар” девонидаги ғазалларидан бирида кексаликнинг зоҳирий белгиларига эътибор қаратади: *Оқара бошлади бошу тўқула бошлади тиш, Сафар яроғини қилгилки, тушти бошинга иш (ҒК)*. Биринчи мисрада *соч оқарди* бирикмаси *бош оқарди* тарзида қўлланган. Шоир байтда оппоқ сочни *қиров* ёки *қорға* нисбат бериб, бадий тасвирда метафорик ифода ҳосил қилиши ҳам мумкин эди, аммо *тўқула бошлади тиш* ҳукми бадий нутқда *оқара бошлади бош* ҳукмини метафорадан ҳоли этган.

Навоий талқинида кексалик тушқунлик давридир. Лирик қаҳрамон кўнглида на қиш, на куз, на баҳор шавқи, қувончи (нишот) қолмаганлигидан армон туяди; йигитлик ўрнини ўрта ёшлик, ўрта ёшлик ўрнини қарилик олганидан ўкинади. “*Баҳорим куз билан, кузим қиш билан тўқнашди*”, дейди шоир: *Не қиш нишоти манга қолди, не хазон, не баҳор, Наҳорима чу хазон қўйди юз, хазонима – қиш (ҒК)*. Мазкур байт фасллар номининг акс такроридангина иборат: *қиш→хазон→баҳор* [1-мисра] ↔ [2-мисра] *наҳор←хазон←қиш*. Шоир бу ўринда тўрт фаслнинг бирортаси ҳам унга тегишли эмаслигини **не** инкор юкламаси зиммасига юклайди, чунки лирик қаҳрамон қиш ҳам оёқлаб қолган.

“Кекса одамнинг йигитлар ишини қилиши қанчалик кулгили бўлса, йигитлар қарининг ишини ўзларига ҳунар қилиб олса, шунчалик нодонликдир” (ҒК) тарзидаги ибратли фикр концептнинг миллий-маданий хусусиятларини ўзида намоён этади. Яъни: *Қари йигитлар ишин чун қилур, эрур мабҳут, Йигит қарилар ишин пеша қилса, нодондир (ҒК)*⁵².

Навоий ғазалларида таъриф-тавсиф этилган кексалар, асосан, эркак жинсига мансуб бўлиб, фақат 69 (ҒК) - ғазалнинг 3-байтидагина қиёс учун

⁵⁰ Румий. Кўрсатилган манба. – Б.76.

⁵¹ Алишер Навоий. Маҳбуб ул-қулуб. www.ziyouz.com. кутубхонаси. – Б.69.

⁵² Алишер Навоий. МАТ. 6-том. Фавойид ул-кибар // Хазойин ул-маоний. – Тошкент, 1990. – Б.97.

`кампир`, `қари хотин` маъноларидаги *зол* сўзи қўлланган. Шоир “Қари бода ичиб қизаради, кампир юзига *ғоза* (элик) билан *қизиллик* (хумрат) истаганидек” мазмунидаги қиёсдан фойдаланади ва бу қиёс замирида “Қарининг юзини бода қизартириши мумкин, асло ёшартирмайди” тарзидаги имплицит мазмун англонади: *Қари қизарса ичиб бода бордур андоқким, Юзига ғоза била зол истагай хумрат (ФК)*.

Ёш категориясида “кексалик” концепти “ёшлик” стереотипини ўзида мужассам этади, яъни ёшлик тушунчасини ҳам қамраб олади, аммо ёшлик қамровида кексалик йўқ.

Иккинчи бобнинг бешинчи фасли “*Қиёс*” категориясининг лисоний таҳлили” деб номланган. Бу фаслда қиёс/ўхшатиш категорияси доирасида ўхшатиш субъекти, эталони ва асоси, грамматик белгиси ҳақида “Фарҳод ва Ширин” достони ҳамда ғазалларда қўлланган ўхшатишлар мисолида фикр юритилган.

Б.А.Маслова фикрича, ўхшатишларнинг эвристик вазифаси яна шунда кўринадики, улар дунё реалияларини чуқурроқ ва кенгроқ билиб олишга, уларнинг турли ва кўпинча кутилмаган қирраларини англаб олишга имкон беради⁵³. М.Черемисина таснифига кўра, ўхшатишнинг синтактик қурилиши 1) ўхшатиш субъекти; 2) ўхшатиш эталони; 3) ўхшатиш асоси; 4) ўхшатиш шакли⁵⁴дан ташкил топади. Н.Маҳмудов ўхшатишнинг тўрт мантикий компонентини $\{A[(B)\beta]C\}$ ⁵⁵ кўринишида моделлаштиради. М.Мукаррамов таснифида эса ўхшатиш асоси учрамайди⁵⁶. Н.Маҳмудов ва М.Черемисина таснифларини қуйидагича қиёслаш мумкин: $\{A[(B)\beta]C\} // \{1[(2)4]3\}$.

Навоий ҳижрон азобида пора-пора бўлган ошиқ кўнглини бир ғазалда *асалари уясига* қиёслайди ва илма-тешиқ кўнглидаги асал ёр лабининг хаёли туфайлидир, дея ушбу қиёсни асослайди. *Занбурнинг эви(Б) кеби(β) кўнглум(А) тешук-тешук(С), Лаълинг хаёли ҳар тешук ичинда бол экин (FC)*. Байтдан “*Ёрнинг лаблари хаёли туфайли илма-тешиқ кўнглим ари уясидек болга тўлди*” мазмунидаги объектив мазмун англашилиб туради. Бу мазмун замирида эса: *Ёрнинг лаблари бол каби шириндир* тарзидаги пресуппозиция мавжуд. Ана шу пресуппозиция ўхшатиш қурилмасининг мантикий асосини ташкил этади. Бу ўринда асалари уяси ошиқ кўнглини ифодаловчи белги сифатида семиотик табиатга эга. Таъкидлаш жоизки, Қуръони Каримда жониворлардан фақат асаларига амр қилинган бўлиб, бу амр “Наҳл” (асалари) сурасининг 68-оятда, шунингдек, асалнинг одамларга шифо эканлиги 69-оятда қайд этилган: “*Тоғлардан, дарахтлардан ва кўтарилган ишкомлардан уй тутгин (68-оят). Сўнгра ҳамма мевалардан егин...*”

⁵³ Маслова Б.А. Человек в зеркале сравнения //http:// www.gumer.info/biblioter-Burs /Linguist / maslova / 06 / php/

⁵⁴ Черемисина М. Сравнительные конструкции русского языка. – Новосибирск, 1976. – С.17-18.

⁵⁵ Маҳмудов Н. Ойбек шеъриятидаги ўхшатишларнинг лингвопоэтикаси //Ўзбек тили ва адабиёти, 1983, №4. – Б.48.

⁵⁶Мукаррамов М. Сравнения и способы выражения в современном узбекском литературном языке: АКД. –Ташкент, 1971. – С.22.

Қоринларидан турли рангдаги ичимлик чиқар. Унда одамлар учун шифо бордир...”(69-оят).

Қиёс категориясида ўхшатишларнинг муваффақиятли чиқишида грамматик шакллар (*киби, мисоли, янглиз, -дек / -тек, гўё*) нинг ҳам ўрни муҳим. Масалан, *гўё* ёрдамчиси қиёс мазмунига фараз ва тасаввур ифодасини қўшади: *Бировким қилса олимларга таъзим, Қилур гўёки пайгамбарга таъзим(ФШ)*.

Диссертациянинг учинчи боби “**Алишер Навоий асарларида луғавий концептларнинг лисоний воқеланиши**” деб номланади. Мазкур бобнинг биринчи фаслида “Сўз” концептининг лисоний воқеланиши” ҳақида фикр юритилган.

П.А.Флоренский, сўзни синергетик аспектга кўра, “бутун инсон ҳаётий фаолиятининг энг юксак шакли, унинг барча ҳаракатлари ва реакцияларининг синтези”⁵⁷ сифатида таърифлайди. Унинг фикрича, энергия сўзнинг шакли ёки мазмуни эмас, балки оламни билиш актидир.

Навоий “Маҳбуб ул-қулуб”⁵⁸ асарининг 127 танбеҳидан 12 тасида сўз концепти доирасида *сўз ва унинг соҳиби, сўз қудрати, мулойим сўзлилиқ, чин сўзнинг афзаллиқлари, ёлгон сўзнинг зарари* ҳақида ибратли фикрларни келтиради (Бу фикрлар диссертацияда жадвал кўринишида таҳлил қилинган). Шоирнинг “Маҳбуб ул-қулуб” асарида тўлақонли ва изчил баён этилган нутқ одоби ҳақидаги қарашлари ўзбек миллий мулоқот хулқининг барча жиҳатларини ўзида мужассам этади: *Оғизга келганни демак нодон иши ва оллага келганни емак ҳайвон иши; Оқил чиндин ўзга демас, аммо барча чинни ҳам демак оқил иши эмас(МҚ)*.

С.Мўминов таъкидлаганидек, “мулоқот хулқи муаммосини миллий характер, миллатнинг ўзига хос урф-одатлари, қадрият ва анъаналарини ҳисобга олмасдан туриб ўрганиш мумкин эмас. Чунки ... улар бир-бири билан чамбарчас боғлиқ”⁵⁹дир.

Сўз “инсон табиатининг ботинидан сузиб чиқадиган фикр, ғоянинг яратувчиси бўлиши” учун у “тафаккур воситаси” ва “фикрнинг боқувчиси” бўлиши керак. Сўзнинг фикрга оналик қилишини уларни боғловчи тугунда турган ботиний шакли таъминлайди⁶⁰. Навоий сўзни нафақат фалакдан, балки инсон идрокидан ҳам юқори туришини таъкидлайди: *Бийикрак мақом ичра афлокдин, Не афлокдин, ваҳму идрокдин (СИ)*. Шоир “Садди Искандарий” достонида аввал *гавҳар*, сўнг *кўкдаги юлдуз*, кейин эса *жоннинг жавҳари*, ана ундан кейин *оби ҳаёт* дея сўз концептининг метафорик талқинларини яратади: *Башир зотида жавҳари жон ҳам ул, Ўлук жисмида оби ҳайвон ҳам ул (СИ)*.

⁵⁷ Нурмонов А., Раҳимов А. Кўрсатилган асар. – Б.51.

⁵⁸ Алишер Навоий. Маҳбуб ул-қулуб. www.ziyouz.com кутубхонаси.

⁵⁹ Мўминов С.М. Ўзбек мулоқот хулқининг ижтимоий-лисоний хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дис. автореф. – Т.: ЎзР ФА ТАИ, 2000. – Б. 36.

⁶⁰ Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высшая школа, 1990. – С.133.

А.А.Потебня таъкидлаган сўзнинг уч унсури (товушлар бирикмаси, тасаввур, маъно)ни ўз вақтида Алишер Навоий “Садди Искандарий” достонида эътироф этган эди. Шоир сўзнинг моҳиятдан ҳодисага, имкониятдан воқеликка айланишини, сўзнинг шаклий ва мазмуний муносабатини шундай тавсифлайди: *Вале гар тилаб халқ офатларин, Кийиб савт ила ҳарф қисватларин* (Халққа офатлардан омонлик тилаган сўз ҳарф ва товушлардан жомалар кияди) – *маънонинг зоҳирий белгиси (1-унсур); Хулалким жамолин мушаккал қилиб* (Безакли кийимлари билан жамолини янада гўзаллаштиради) – *тасаввур, яъни маънонинг ботиний белгиси (2-унсур); Маъоний дуридин мукалал қилиб* (Маънонинг дурру жавоҳирлари билан кўзни қамаштирадиган даражада жилваланади) – *маънонинг ўзи (3-унсур)*.

Навоий сўзни улуғлар экан, “Ҳайрат ул-аброр” достонида энг улуғ сўз “Бисмиллаҳ”нинг ҳар бир ҳарфи маъносини икки нуктаи назардан (рад этувчилар ва хулқ-атвори яхши кишилар учун) изоҳлайди (Бу диссертацияда қиёсий жадвал асосида талқин этилган). “*Бо*”си *ибодин урар аввал сало, “Ё”ки дегай ло не бўлур жуз боло...* Мазмуни: “*Бо*”си ибога чорлаб нидо қилади, “*Ё*” дейилар экан, бу балодан бошқа нарса эмас”(ҲА).

Манбаларда “басмала” 700 йилда яралгани боис, сўзнинг холис ниятдаги 700 карра мунтазам такрори инсонни бахт ва муродга етказувчи калит сифатида талқин этилади. Қуръони Каримнинг фақат “Тавба” сураси шу ояти карима билан бошланмайди⁶¹. Академик Алибек Рустамий “басмала”га бағишлаб, бисмиллоҳнинг маъносига доир махсус рисола⁶² ҳам ёзган.

Сўз чексиз ва уни ёзиш учун денгизларча сиёҳ бўлса ҳам, кам: “*Агар барча денгиз Парвардигоримнинг сўzlари учун сиёҳ бўлса ва яна шунча сиёҳ келтирсак ҳам, Парвардигоримнинг сўzlари битишидан илгари у денгизлар тугаб битар*”⁶³.

Навоийнинг эътирофича, борлиқ олам сўз (нутқ) зуҳурида намоён бўлган, Аллоҳнинг “*Кун*” (Бўл) деган амри (сўзи) билан майда заррачалар олаmidан янги олам яралган: “*Чунки мавжуд бўлса нуктаи “кун”, Бўлди мавжуд тоза, йўқса кукун*”(СС)⁶⁴.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли “*Оламнинг лисоний манзараси*” деб номланади. Ушбу фаслда оламнинг лисоний манзараси ва унинг Навоий асарларидаги талқинлари масаласи хусусида сўз юритилади.

“Биз табиатни лисонимиз кўрсатган йўналишда қисмларга ажратамиз. Оламдаги ҳодисалар, категориялар, турларни уларнинг аниқ мавжудлигига нисбатан ажратмаймиз, аксинча, олам бизнинг онгимизда мисли

⁶¹ Ражабова Б. Ясавий ва Навоий асарларида “басмала” // Ўзбек тили ва адабиёти, 2018. – №3. – Б. 65.

⁶² Рустамий А. Бисмиллоҳнинг маъноси. – Тошкент: Фан, 1999.

⁶³ Жалолiddин Румий. Кўрсатилган асар. – Б.30.

⁶⁴ Алишер Навоий. Сабъаи сайёр. www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б.19.

чархпалакдек айланиб турган таассуротлар асосида тартиб топади. Демак, бу тартибни онгимизда сақланаётган тил тизими таъминлайди...”⁶⁵.

Оламнинг лисоний манзараси – “борлиқ ҳақидаги ижтимоий онгда шаклланган билимларнинг муайян тартибдаги жами”⁶⁶, “объектив оламнинг субъектив кўриниши, оламнинг концептуал манзарасини тилда ифодалаш усули”⁶⁷ дир. М.Хайдеггер фикрича, олам манзараси деганда олам тасвирланган манзарани эмас, балки оламнинг ўзини манзара сифатида тушуниш керак⁶⁸. Навоий асарларида ўттиздан ортиқ иборалар ботиний ва зоҳирий оламини тавсифлайди. Масалан: олам аҳли – одамлар; олами арвоҳ – руҳлар дунёси; қасофат олами – мажозий маънода бу дунё; олами савдо – жунун ва беҳудлик дунёси, ишқ олами; олами ғаддор – алдамчи, хиёнаткор олам ва ҳ.(диссертациядаги 13-жадвал, иловада 7).

“Садди Искандарий” достонида Навоий оламини, яъни ер шарини, жаҳонни улуғроқ бир кесак сифатида идрок этади ва шундай тасвирлайди. Бу ўринда ижодкор ер (шари) концептининг олам маъносидаги ер жисми (тўғарак-курра), курраи арз (планета), жаҳон (сувдан таиқаридаги қисми), ер юзи (обод шаҳарлар, тоғ ва чўллардан иборат инсон яшайдиган қисми), ер курраси (планета), етти иқлим (сув билан ихота қилинган очиқ ва қуруқ қисми), кесак (ернинг сув ичидаги қисми, балчиқ) сингари тушунчалари воситасида концептнинг тафаккурдаги лисоний тимсоллари асосида концептга хос когнитив контекстни баён этади: *Жаҳон недурур – бир улуғроқ кесак, Йироқ тортқил ул кесакдин этак (СИ)*. (Диссертациядаги 14-жадвал, иловада 8).

Аслида ана шу тарзда “бизни қизиқтирадиган барча ҳодисаларни коммуникациянинг энг оддий ҳолатига асосланиб, жуда оддий модел кўринишига келтирамиз. Кейин эса пайдо бўлган тушунчаларга баҳо берилади, улар кенгайтирилади – бошқача тасаввур қилинади, инкор этилади...”⁶⁹.

Учинчи бобнинг учинчи фасли “Оламнинг лисоний манзарасида “табиат” концепти” деб номланган. Мазкур фаслда “Садди Искандарий” достонида мукамал тасвирланган табиат концептининг лисоний воқеланиши ҳақида сўз юритилган.

Алишер Навоий асарларида табиатнинг тўлиқ концептуаллашуви Нигор қишлоғи тасвири билан боғлиқ. Бу қишлоқ табиатини жонлилик белгиси асосида мантиқан икки қисмга ажратиш мумкин: “наботот” ва “ҳайвонот” оламига. Навоий “табиат” концептига хос асосий белгилар

⁶⁵ Уорф Б.Л. Наука и языкознание. В кн: Новое в лингвистике. – М.: Прогресс, 1960 / Бу ҳақда қаранг: Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – Б. 67.

⁶⁶ Маҳмудов Н. Оламнинг лисоний манзараси ва сўз ўзлаштириш // Ўзбек тили ва адабиёти, 2015. – № 3. – Б.3; Маҳмудов Н. Тилнинг сўз хазинаси ва оламнинг лисоний манзараси // Сўз санъати, № 1 (2018). – Б.18-27.

⁶⁷ Мусаева Ф. Оламнинг диалектал лисоний манзараси // Ўзбек тили ва адабиёти, 2018. – №4. – Б.104-107.

⁶⁸ Бу ҳақда қаранг: Сирожиддинов Ш. Олам манзараси тушунчасига доир // Ўзбек тили ва адабиёти, 2018. – №2. – Б.80-86.

⁶⁹ Эко У. Отсутствующая структура. Введении в семасиологию. – СПб., 1998. – С.30.

сифатида қишлоқнинг “бетакрор табиати”, “ҳавоси”, “наботот олами”, “ҳайвонот олами”, “ўрмон иқлими”, “жўғрофияси”ни тасвирлайди.

Табиат концептосферасини ўсимликларсиз тасаввур қилиб бўлмайди. Улар ер юзидан жуда кенг тарқалган бўлиб, манбаларда 500 000 га яқин тури қайд этилган⁷⁰. “Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати”да эса бу турнинг 300 дан ортиқ номлари келтирилган⁷¹ ва уларни дарахтлар (мевали, мевасиз), мевалар, гуллар, сабзавотлар, майса-ўтлар, уларга алоқадор сўзлар кўринишида таснифлаш мумкин.

Эроний тиллардаги меваларни умумном билан атовчи *олу* сўзига туркий тилларда ҳам муқобил бир сўз борки, бу *ўрик* (*эрўк–эрик*) сўзи бўлиб, қадимда данакли мевалар тушунчасини англатган. М.Кошғарий луғатида бу сўзнинг маънолари шундай изоҳланган: “эрўк – шафтоли, ўрик, олхўри меваларининг умумий номи; улар бирор сифат билан бир-бирларидан фарқ қиладилар: *тўлўғ эрўк – шафтоли; сарīg эрўк - ўрик; қара эрўк – олхўри*”⁷². Форс тилида *олу* таркибли сўзлар ҳам ўрик таркибли меваларга семантик жиҳатдан мувофиқдир: “*олуи зард – сариқ олу, олуи сиёҳ – қора олу, олуи сафид – оқ олулар*”⁷³каби. Демак, форс тилида мевалар учун умумном бўлган *олу* сўзининг туркий тилдаги эквиваленти тилнинг тарихий даврларида *эрўк* кўринишида бўлган ва кейинчалик бу сўзнинг маъноси торайган. Навоий асарларида умумном сифатида ўрик эмас, *олу, мева, самар* сўзлари учрайди. Ишда *олу* сўзининг ҳозирги туркий ва эроний тилларда қўлланиш шакллари жадвал асосида берилган (диссертациядаги 15-жадвал, иловада 9).

Достондаги “табиат” концептофераси лисонийлашувида айрим ўсимликлар (*ёнғоқ ва узум*) қаторида ҳайвонот номларининг луғавий ҳамда этимон маъноларига ҳам эътибор қаратилди, қолаверса, уларнинг табиат концептини шакллантиришдаги услубий хусусиятлари (*қийғир, тўти, майна, товус, қирғовул ва каклик* сингари кушлар мисолида) ёритилди, ўрганилаётган концепт лисоний воқеланишида метафора ва муболаға (*Бугую марал – найистонида сайд, Шакардин борининг аёғида қайд* (СИ))нинг ўрни киёсий жадвалда акс эттирилди.

Маълумки, туркий тилларда 1554та ҳайвон номлари мавжуд [Шчербак,1961:172]⁷⁴ бўлиб, ўзбек тилининг тарихий даврларида 337 та ҳайвонот дунёсига мансуб сўзлар қўлланган ва бу номлар Алишер Навоий асарлари луғатида учрайди. Манбаларда келтирилишича⁷⁵, улардан 76 таси чорва моллари номлари, 71 таси эса чорва ва чорвачиликка доир сўзлар, 94 та

⁷⁰ Шаҳобиддинова С. Ўсимликлар систематикаси(тубан ўсимликлардан юксак ўсимликларгача). 1том. – Тошкент: Ўқитувчи, 1976.

⁷¹ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Тошкент, 1991. – Б.63.

⁷² Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. –Б.65.

⁷³ Бафоев Б. Ўша манба. –Б.15.

⁷⁴ Бу ҳақда қаранг: Холмонова З.Т. Эски ўзбек тили лексемаларида туркий тилларга хос маданий семалар ифодаси// “O’zbek tili taraqqiyoti va xalqaro hamkorlik masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. ЎТАИ. – Т., 2019. – Б.129.

⁷⁵ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Тошкент, 1991. –Б. 91-107.

куш, 9та судралиб юрувчи, 48 та ёввойи ва ваҳший, 41 та майда ҳайвон ва жонивор, 6 та сув, 12 та афсонавий ҳайвонлар номлари мавжуд.

‘Ҳайвонот олами’ тушунчасини туркий тилларнинг қадимги даврларида *йилқи* сўзи ифодалаган. Бу сўз ‘ҳайвонлар тўдаси’ (*йилқи/jilki*) [ДЛТ,1963:34] маъносини англатади. Г.Вамбери қайдича, сўзнинг этимон маъноси ‘йиғмоқ’, ‘бирлаштирмоқ’дир⁷⁶. Кейинчалик этимон маъно унутилган ва сўз маъноси торайган. Туркий тиллардаги *кийик* сўзи маъно камрови ва концептосфераси жиҳатидан *йилқидан* кенгроқ. Ҳайвонот оламини тавсифловчилар сирасида *кийик* сўзи алоҳида аҳамиятга эга. Айнан табиат тушунчаси тилнинг қадимги даврларида шу сўз – *кийик* воситасида ифодаланган. ЭСТЯда бу сўз бирламчи этимон маъноси (‘ёввойи’) нинг туркий тиллар ва диалектлардаги ҳайвонлар ва ўсимликлар билан боғлиқ 7 та маъноси, ДЛТ янги индексида бирикмалар таркибидаги инсон билан боғлиқ катор тушунчалари ҳам қайд этилган⁷⁷. Бу сўзнинг ‘куён’(5-), ‘сичқонча’ (6-) маънолари эвфемизм асосида шаклланганлиги, ‘ҳашарот’ (7-) маъноси эса форс тилидаги *кик* (كك, كيك) – *бурға* сўзи билан боғлиқлиги тўғрисидаги маълумотлар учрайди. Туркий халқлар тафаккуридаги оламнинг лисоний манзарасида бу сўзнинг ўрни катта. Навоий асарларида *кийик* сўзи ҳозирги маъносида қўлланган: ... *Ки, топти амон арслондин кийик (СИ); Қилиб гоҳи кийиклар бирла бозор... (ФШ)*.

“Садди Искандарий” достонининг *ҳайвонот олами* концептосферасида *карг, шер, мўр, пил, паиша, йилон, аждаҳо, арслон, қулону кийик, тулку, қўй, мол, наҳанг, моҳиён, болиғ, ҳут, булбул, бум (бойқуш), товус, қарчигай, жўжа, макиён, кабутар* сингари дарранда ва парранда номлари концептуал тузилмани ташкил қилади ҳамда бадий нутқда услубий вазифа бажаради.

Қуръони Каримнинг айрим суралари (6-, 16-, 29-, 105-, 27-, 2-, 100-) ҳайвонот номлари билан аталади: “Анъом” (чорвалар), “Наҳл” (асалари), “Анкабут” (ўргимчак), “Фил” (фил), “Намл” (чумоли), “Бақара” (сигир), “Адият” (чопқир отлар). Достондаги ҳайвонот концептосфераси аъзолари ўхшашлик (парадигматик) муносабатларига кўра ҳам гуруҳланган (диссертациядаги 20-жадвал, иловада 10).

Диссертациянинг тўртинчи боби **“Навоий асарларида лугавий концептларнинг фрейм таҳлили”** деб номланади. Мазкур бобда “ҳукмдор”, “туҳфа”, “кема” ва “олтин” концептларининг фрейм структураси ҳақида сўз юритилади. “*Ҳукмдор*” *концептининг фрейм структураси*” фаслида “Садди Искандарий” достонида “ҳукмдор” шахс концепти шоҳлиғ ишига лойиқ инсон, меҳрга бой, фикри тиниқ, адолатда фасли наврўз, сиёсатда жаҳонни куйдирувчи чакмоқ, кези келганда, каттиққўл, айни чоғда, элпарвар, зулм таълимини мутлақо йўқотувчи, ростгўй одамларга раҳнамо, элга тинчлик-тотувлик етказувчи инсон белгиларини намоён этади.

⁷⁶ Бу ҳақда қаранг: Холмонова З.Т. Ўша мақола, ўша бет.

⁷⁷ Этимологический словарь тюркских языков. На буквы К, Қ. – М.: Языки русской культуры, 1997. – С. 22.

Бобнинг иккинчи фаслида “Садди Искандарий” достонидаги “кема” концептининг фрейм структураси ёритилган. Шоир “хавас елканлар”и кўтарилган “орзу кемалари”ни дарёлар фатҳномаси битилган фармонга қиёслайди. Уч минг кема уч йил деганда битиб сувга тушади: *Бу янглиғ ўтуб уч йилу бир нима, Тенгиз суйиға кирди уч минг кема (СИ)*. Бу буюк оламгирнинг сўнгги сафари эди. Шунга яраша кема ҳам ана шундай мухташам бўлмоғи керак эди.

Кемалар шоир томонидан маълум тартибда (диссертациядаги 21-жадвал, иловада 11) тақсимланган бўлиб, буларнинг барчаси матнда “кема” концептини намоён қилади. “Садди Искандарий” достонида “кема” лексемаси концепт сифатида ‘бутуннинг улуши’, ‘аталганлик’ ва ‘назарда тутилганлик’ каби тушунчаларни ифодалайди (диссертациядаги 22-жадвал, иловада 12). *Кема* концепти достонда қатор тушунчаларни бирлаштиради. Жалолиддин Румий дейдики, “*денгизда сузиб юрган кемага ҳайрон бўлмагин, бир кеманинг ўзида мингларча денгиз нишонасининг борлигига эса тонг қолмаслик мумкин эмас*”⁷⁸. Денгиз тасаввуф илмида рамзий маънода Аллоҳга ишора бўлса, *томчи* эса инсон сифатида идрок этилади: “*Тўғри, мен ожиз бир томчиман, аммо ичимда бепоен денгиз согинчи бор*”⁷⁹.

Тўртинчи бобнинг 3-фасли “*Тухфа*” концептининг фрейм структураси” деб номланади. Чин ҳоқони ўз миннатдорчилиги рамзи сифатида Искандарга шундай шоҳона тухфалар ҳадя этадики, бутун олам бу совғаларнинг кўплиги ва аслигидан лол қолади (*Бу янглиғ ясаб пешкашлар ўзи Ки, ҳайрон қолиб анда даврон кўзи*). Шу ўринда достонда “тухфа” концепти шаклланади ва бу концепт бир қатор фрейм стереотипларидан ташкил топади: отлар, туялар, хачирлар, уй жиҳозлари, яшил тусли май қўядиган идишлар, чинни асбоблар, канизлар (*Менгизлари гул-гул, мижалари хор, Қабоглари кенг-кенг, оғизлари тор*), ҳақиқат ойнаси, Чин гўзали. Азалдан одат бўлган меҳмондорчилик таомилига кўра Чин ҳоқони ва халқи музаффар Искандарга “тўққиз-тўққиз” улашади: мингта от(1), минг дона туя (2), мингта тезқадам хачир(3), бир минг тўққиз юз хил уй жиҳозлари(4), яна мингта чинни асбоб (5), яна мингта канизаклар(6), бири ойна(7), бу ойнадан кейинги иккинчи тухфа – Чин гўзали(8) (адади: 6902 та).

Достоннинг насрий вариантларида тухфалар 8 турда, чунки назмий матнда тухфалар саноғидаги бир байт танқидий матнга киритилмай қолган. Насрий матнларда қайд этилмаган инъом – яшил рангдаги ва май қўйиладиган идиш(авонию зарф)лардир (шундай қилиб, тухфалар адади: 7902та): **Яна яшмдин минг авонию зарф, Латофат аро бир-биридин шингарф(СИ)**.

Хуллас, “Садди Искандарий” достонининг назмий ва насрий матнларида 9-тухфа ҳамда совғалар миқдори билан боғлиқ тафовутлар бор.

⁷⁸ Жалолиддин Румий. Етти мажлис. Мажолиси сабъа. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2019. – Б.31.

⁷⁹ Жалолиддин Румий. Кўрсатилган асар. – Б.25

Тўртинчи бобнинг тўртинчи фасли “Олтин” концептининг фрейм структураси” деб номланади. Бу фаслда олтин лексемасининг фалсафий, диний ва тасаввуфий тушунчалари умумлашмаси ҳақида фикр юритилган.

Концепт, умуман олганда, “онг ва билим, тажриба асосида пайдо бўладиган ахборот таркибидаги ментал ва психик ресурс; хотира, ментал лексика, концептуал система, мия тили; инсон онгида акс этган олам сувратининг мазмуний ва вазифа бажарувчи бирлиги”⁸⁰дир.

Олтин концепти тил соҳиблари томонидан “рамз”, “комиллик”, “қон (ўлим)”, “поклик”, “муҳаббат”, “қўрқув”, “шодлик”, “туҳфа”, “жаннат зеб-зийнати”, “рутба ва даража” ва ҳ. сингари ички ташкил этувчилар кўринишида тасаввур қилинади. Концептосфера концептнинг моҳиятини очиб берувчи фреймал структурага асос ва таянч бўлиб хизмат қилади. Масалан: олтин – эврилиш (кимё ва тасаввуф нуқтаи назаридан), олтин – комиллик, олтин – ўлчов, олтин – олий мақом, олтин – ўлим, олтин – поклик каби. “Садди Искандарий” достонида Искандарнинг ўлим олди бетоблиги тасвирида олтин концептининг қайд этилган белгилари намоён бўлади.

Тасаввуфий талқинда олтин – “сиртмоқ”, “атлас мато”, яъни “иғво севгиси” сингари фрейм структурасига ҳам эга: “Бу мусофирхонанинг бор давлати, атлас матоси – тиниб-тинчимас жонга биргина тилло занжирдир. У олтин занжирни кўрибоқ алданди”⁸¹. Диний ақидаларга кўра, олтин жаннат аҳли либослари безагининг бир қисми, яъни “жаннат зеб-зийнати” ҳамдир. Қуръоннинг “Каҳф” сураси 31-оятда айтиладики: *адн жаннати аҳллари “...У ерда олтиндан бўлган билакузуклар ила безанурлар” (“Каҳф” сураси, 31-оят, 297-б.)* Қайсидир маънода, шу ўринда олтин “мартаба”, “мақом” тушунчасига ҳам тенг.

Олтин концепти семантикасида, “Девону луғоти-т-турк”да *ога* сўзи изоҳи доирасида, *қон* тушунчаси ҳам мавжуд. Ҳамёнига қилич тегиб ўлган жангчини кўрган турк аскарлари қонга бўялган олтинларни кўриб, бир-бирларига “бу нима?” дейишар ва *التن қан алтун қан* – “қон ва олтин” деб айтишар эди⁸². Шу ўринда туркий тил тафаккурида олтин концептосфераси фрейми *қон* стереотипи ҳисобига кенгайди.

“... олтин сўзида бизнинг хаёлимизга келадиган белги – рангдир, унинг оғирлиги, жаранги умуман хаёлдан чиқиши мумкин, чунки олтинни ҳар сафар кўрганимизда тортиб ёки жарангини эшитиб кўришга ҳожат йўқ”⁸³.

⁸⁰ Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С.Кубрякова, В.З.Демьянков, Ю.Г.Панкрац, Л.Г.Лузина. – М., 1966. – С. 90.

⁸¹ Жалолиддин Румий. Етти мажлис. Мажолиси сабъа. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2019. –Б.32.

⁸² Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.78-79.

⁸³ Потебня А.А. Слово и миф. – М.: Искусство, 1989. – С. 131; Мысль и язык. – М: СИНТО, 1993. – 109.

ХУЛОСА

1. Бугунга қадар филология илмида Алишер Навоий асарлари тилини тадқиқ этишга қаратилган изланишлар асосан адабиётшунослик йўналишида олиб борилган бўлиб, шоир асарлари тили кўп ҳолларда бадиий тил доирасида таҳлил этилган. Лингвистик йўналишдаги тадқиқотлар эса санокли.

2. Когнитив ёндашув тадқиқот объектини яхлитлаштириш ва лексик маънодаги таркибий қисмларни тақдим этиш усуллари кенгайтиришга имкон беради. Инсон сўзларни уларнинг маъноси даражасида эмас, балки уларнинг маъноси асосидаги мазмун, яъни концептлар даражасида эгаллайди.

3. Алишер Навоий асарлари тадқиқига когнитив ёндашув шоирнинг олами билиш, идрок этиш ва лисоний концептуаллаштириш билан боғлиқ билимларини тизимли тадқиқ этишни таъминлайди.

4. Навоий асарларида “кийим/либос” номларини *тананинг муайян қисмига тегишлилигига, тайёр кийим ёки унинг учун асос эканлигига, мавсумий хусусиятига, қайси ижтимоий табақа ва тоифа кийими эканлигига, қайси тилнинг ифода бирлиги эканлигига* кўра таснифлаш категорияни семантик жиҳатдан тўлиқ тавсифлаш имконини беради.

5. *Либос* сўзи бадиий ва диний услубда мажозий маънода қўлланади. *Лигом, энгак, локки* каби кийим номлари функционал жиҳатдан ўхшаш. Шоир асарларида *кийим, либос, кўнглак, тўн, хилъат* луғавий бирликлари ўзаро синоним ва баъзан *кийгулик* шакли ҳам учраб туради. Манбаларда *кўйлак* сўзининг этимони *кон (тери)* билан боғлиқлиги қайд қилинади. Ҳазалларда эркак тасвири билан боғлиқ кийим номларининг гендер хусусиятлари *шаҳ, дарвеш, гадо, йигит* ва *зол* лексемаларида намоён бўлади.

6. “Кийим” концептосферасида *тўн, терлик* сўзлари, “*зебо либос*” (саховат) тушунчаси миллий-маданий ва диний стереотип даражасига кўтарилган.

7. Навоий асарларида ранг категорияси 9 турдаги парадигматик муносабатни ҳосил қилади. Бу муносабатлар ўзбек тили тарихида қисман диалектик, асосан синергетик (муайян ранг тушунчасининг кенгайиши ёхуд торайиши, ранг парадигмалари таркибининг ўзгариши ёхуд янгиланиши каби) тараққиётни бошдан кечиради. Шоир асарларида қўлланган айрим рангларнинг тарихан бир неча тусларни ифодалаш имкониятини этимон маъно асосида ёхуд когнитив жиҳатдан далиллаш мумкин бўлади.

8. ЭСТЯда *са:з сар (сарик)*нинг корреллятив шакли эканлиги айтилади. Сарик сўзи тарихан нафақат *сарик*, балки *кулранг, рангпар, бўздай, рангсиз, оқ* тусларини ҳам намоён эта олган. Ҳозирги ўзбек тилидаги *гезармоқ* ва *сара* сўзлари генетик жиҳатдан сарик рангига бориб тақалиши мумкин. Сарик ранг Қуръонда ‘хурсанд қилувчи’, ‘шодлик улашувчи’ ранг сифатида

эътироф этилади. “Девону луғоти-т-турк” ҳамда Навоий асарлари луғатида *ал/ол* сўзлари англатган ранг ва уларнинг манба тили изоҳи борасида тафовут мавжуд.

9. *Қора* лексемаси эски ўзбек тилида бошқа ранг билдирувчи сифатларга нисбатан кўп маънолилиги ҳамда қўлланиш частотасига кўра ажралиб туради. Тарихан бу сўзнинг маъноси кенгайиб борган. Туркий тилларда қора сўзи `катта`, `йирик`, `мухташам`, `улуғ`, `қудратли`, `кучли`, `покиза`, `мусаффо`, `қуруқлик`, `ер`, `зулмат кўки`, `шимол` каби маъноларни ифодалаган. Навоий асарларида *қора* концептида *қаро балo* (*ёпирилиб келган офат*), *қаро жон* (*қийналган жон*), *қаро оғриқ* (*қорайиш касали*), *қаро пул*, *қаро қайғу*, *ахтар қаро* (*бахтсизлик*), *бағриқаро* (*қуш*) тушунчалари ҳам бор. Диний, тасаввуфий, бадий матнларда, шу жумладан, Навоий асарларида *қора юз* `гуноҳкорлик` белгиси сифатида семиотик табиатга эга.

10. Луғавий концептлар асосида шаклланадиган тил соҳибларининг жамоавий билими доирасидаги диний ва тасаввуфий талқинлар оламнинг миллий-лисоний манзарасида, шунингдек, тил ҳамда унинг идрок этилиши жараёнида юз берган тарихий ўзгаришларни далиллашда алоҳида аҳамият касб этади. Тасаввуфнинг кубравия тариқатида қизил ранг тушунчаси *мавти аҳмар* (“қирмизи ўлим”) бирикмасида *нафснинг хоҳиш ва истакларига қарши туриш* маъносини англатади. Яшил рангдаги кийимлар инсон учун илоҳий иноят эканлиги, бу каби фалсафа замирида *яшил ранг* концептида “поклик/бегуноҳлик”, “илоҳий иноят”, “жаннатийлик/жаннатга ноиллик” каби тушунчалар умумлашган бўлади.

11. Туркий тилдаги луғавий концептларга хос этимон маънолар эски ўзбек тили – Навоий даврига келиб унутилган бўлиб, *қўйлак*, *ўрик*, *йилқи*, *кийик* сўзларининг этимон маънолари шулар жумласидандир. Хусусан, *кийик* сўзи туркий тафаккурда ифода этиладиган оламнинг лисоний манзарасида алоҳида аҳамият касб этади. Бу сўз туркий тилларнинг қадимий даврларида ҳайвонот, наботот ва ҳатто инсон тушунчасини ҳам ифодалай олган универсал луғавий бирлик сифатида тилнинг семантик тараққиётини белгиловчи когнитив билимларни ўзида мужассам этади.

12. Навоий *кексалик* тушунчасини концептуаллаштирар экан, кексаликнинг жисмоний, руҳий, маънавий жиҳатларига эътибор қаратади. Навоий ғазалларида “ёш” категориясида “кексалик” концепти ташқи/зоҳирий кўриниш, ҳиссиётлар ва кечинмалар, кексалик одати ва одоби каби белгиларда намоён бўлади. “Ёш” категориясида асосий концепт сифатида “кексалик” “ёшлик” стереотипини ўзида мужассам этади, аммо ёшлик концептосферасида кексалик тушунчаси бўлмайди.

13. Қиёс конструкцияларида эталонлар муҳим аҳамиятга эга. Ўхшатиш эталони қанчалик оригинал бўлса, ўхшатишли қурилма ҳам шу даражада оҳорли бўлади. Шоир ошиқ кўнгли ифодаси учун *асалари уясини* эталон сифатида танлаб, қиёсда семиотик белгилардан ҳам фойдаланади.

14. “Махбуб ул-қулуб”да “сўз” концепти нутқ, нутқ жараёни ва унинг натижаси сифатида сўзнинг ижтимоий-функционал жиҳатларини намоён этади. “Садди Искандарий” достонида сўз нутқий ҳодиса ва воқелик, шаклий ва мазмуний муносабатдаги бирлик, зоҳирий ва ботиний маъно белгиси ҳамда маънонинг айнан ўзи сифатида эътироф этилади. Шоир фикрича, борлиқ оламни англашда сўзнинг ўрни беқиёс ва у ҳатто бизни қуршаб турган олам яралмасдан аввалроқ мавжуд бўлган. Навоийнинг диний-фалсафий ақидасига кўра, оламнинг яралиш моҳияти уфурилган нафасда, яъни “Кун” (“Бўл”) сўзидадир.

15. Навоий оламни – ер шари (жаҳон) ни улуғроқ бир кесак сифатида тасаввур қилади. Бунда ижодкор талқинидаги “ер (шари)” концепти олам маъносида *ер жисми, курраи арз, жаҳон, ер юзи, ер курраси, етти иқлим, кесак* сингари тушунчаларни умумлаштиради ҳамда шундай идрок этилади.

16. “Садди Искандарий” достонининг назмий ва насрий матнларида тухфа концепти фреймида тафовутлар мавжуд. “Тўққиз-тўққиз” таомилига кўра 9 турдаги тухфалардан бири достоннинг 2 хил насрий вариантида ҳам қайд этилмаган. Насрий матнларда қайд этилмаган инъом бу – яшил рангдаги май қуйиладиган идиш (*авонию зарф*)лардир.

17. “Садди Искандарий” достонида “кема” концепти тор маънода ‘улкан миқдор’, ‘(сафарни) бошловчи ва тугалловчи’, ‘восита’, ‘бутуннинг улуши’, ‘ҳашамат’, ‘меҳнат’, ‘аталганлик’, ‘назарда тутилганлик’; кенг маънода эса ‘стратегия’, ‘режа’, ‘сафар’ ва ‘саёҳат’ каби тушунчаларни намоён этади. Достонда кема концептини рамзий маънода яратганга қайтишнинг ягона йўли ва воситаси сифатида идрок этиш мумкин. Кема концептосферасида *денгиз* фрейми ядровий тушунча саналади. *Денгиз* тасаввуф илмида Аллоҳга ишора бўлиб, унинг зарралари сифатида қаралаётган томчи эса когнитив метафорада инсон тимсолидир.

18. *Олтин* концепти тил соҳиблари томонидан ‘рамз’, ‘комиллик’, ‘қон(ўлим)’, ‘поклик’, ‘ҳаяжон’, ‘муҳаббат’, ‘қўрқув’, ‘шодлик’, ‘тухфа’, ‘жаннат зеб-зийнати’, ‘рутба ва даража’ сингари ички ташкил этувчилар кўринишида тасаввур қилинади. Алишер Навоий асарларида олтиннинг *сариқ* ва *қора* турлари фарқланган. “Ҳайрат ул-аброр” достонидаги *золи зар (тилла кампир)* фрейми олтин концептининг гендер хусусиятларини намоён этади. *Олтин*нинг гендер жиҳатдан хосланиши “Девону луғоти-т-турк”да *өзүк* сўзининг изоҳи (*өзүк* – хотинлар лақаби; соф, олтин каби тоза, пок хотин ма’носида *التون أزك* – *алтун өзүк*)да намоён бўлади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ФЕРГАНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ
ФЕРГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УМАРОВА НАРГИЗАХОН РУСТАМОВНА

**ЛИНГВИСТИКО-КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ АЛИШЕРА НАВОИ**

10.00.01 - Узбекский язык

АВТОРЕФЕРАТ

ДОКТОРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ (DSc) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Фергана - 2021

Тема докторской диссертации (DSc) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № B2020.4.DSc/FH250

Диссертация выполнена в Ферганском государственном университете.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском и английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.fdu.uz) и Информационно-образовательном портале «ziyoNet» (www.ziyoNet.uz).

Научный консультант

Искандарова Шарифахон Мадалиевна,
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Холманова Зулхумор Турдиевна
доктор филологических наук, профессор

Хусанов Нишонбой Абдусатторович
доктор филологических наук, профессор

Одилов Ёркинжон Рахмоналиевич
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

Ургенчский государственный университет

Защита диссертации состоится «22» июня 2021 года в 9.00 часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 при Ферганском государственном университете (Адрес: 100151, г. Фергана, ул. Мураббийлар, дом 19. Тел.: 0-373 244-44-02; e-mail: fardu_info@umail.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ферганского государственного университета (зарегистрирована за № 108 Адрес: 100151, г. Фергана, ул. Мураббийлар, дом 19. Тел.: (873) 244-44-02; e-mail: fardu_info@umail.uz).

Автореферат диссертации разослан «10» 06 2021 года
(Реестр протокола рассылки № 21 от «10» 06 2021 года)



md **А.А. Косимов**
Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филол. наук, профессор

TR **Т.М. Зокиров**
Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней,
канд. филол. наук, доцент

ma **А.Б. Мамажонов**
Председатель Научного семинара
при Научном совете по
присуждению ученых степеней,
доктор филол. наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации (DSc))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике XXI века при определении развития того или иного национального языка большое значение имеет изучение его специфических особенностей в различных аспектах, в том числе на ментальном уровне, в когнитивном направлении. Действительно, в художественном дискурсе можно последовательно доказать практическую стадию способа мышления, связанного с пониманием и воображением мира, характерным для носителей языка, через охват обобщенной информации, коллективного знания, которое реализуется через лексические концепции, воспринимаемые на разных уровнях национально-культурного мира. В частности, толковые, конкорданс, тематические, частотные и энциклопедические словари, созданные к настоящему времени на мировом уровне изучения произведений Навои в рамках языка произведений поэта, являются основой для будущей ассоциативной или познавательной интерпретации специальных лексикографических исследований, а также имеют особое практическое значение в развитии данного направления в лингвистике.

Диахронный подход к интерпретации языка, мышления и культурных отношений в мировой лингвистике является фундаментальной основой теории языковых концепций активных лексических концептов, используемых в языке произведений Алишера Навои, законов лингвокогнитивного выражения базовых языковых единиц в художественной речи. Очевидно, что теоретическая специфика проблемы сегодня может быть полностью обоснована путем описания ментальной специфики понятий в исторических словах, анализа языковой картины мира, воспринимаемого на определенном историческом этапе национального языка, в рамках лексических понятий и когнитивных категорий, их определяющих.

В условиях независимого Узбекистана уделяется особое внимание огромному литературному и духовному наследию, оставленному основоположником нашего национального литературного языка Алишером Навои, проводятся обширные исследования в области навоистики. «Великий поэт в своих бессмертных произведениях воспевал высокие идеалы гуманизма и общечеловеческие ценности, используя огромные возможности, богатство и красоту родного языка, и прочно занял достойное место в сердцах миллионов читателей. ... Сегодня, когда наша страна вступила в новый этап своего развития на основе главного принципа «От национального возрождения – к национальному прогрессу», формируется фундамент новой эпохи Возрождения – Третьего Ренессанса, как никогда важное значение приобретает бесценное литературное наследие Алишера Навои»⁸⁴. В связи с

⁸⁴ Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Буюк шоир ва мутафаккир Алишер Навоий таваллудининг 580 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги Қарори // Қонун ҳужжатлари маълумотлари миллий базаси, 20.10.2020. 07/20/4865/1395-сон.

этим целесообразно расширить объем исследований, направленных на обоснование динамических изменений и статических ситуаций в национальном языке, на когнитивной основе освещать семантические особенности категориальных единиц и лексических понятий, используемых в произведениях поэта, сопоставлять и обосновывать этимологические значения словарных концептов, характеризующих период древнеузбекского языка, раскрывающих национально-культурные особенности языка Навои в исторической памяти

Данная диссертационная работа служит для реализации задач, поставленных в нормативных актах, указах Президента: Указ Президента Республики Узбекистан УП - 4797 от 13 мая 2016 года «Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», УП - 4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии дальнейшего развития Республики Узбекистан» Указы, ПП-2789 от 17 февраля 2017 г. «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансированию исследований», ПП-2909 от 20 апреля 2017 г. «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» Постановление № ПП - 3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в проводимых комплексных реформах в стране», Постановления от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного», Постановление № ПП-1395 от 20 октября 2020 года «О широком праздновании 580-летия великого поэта и мыслителя Алишера Навои».

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в рамках приоритетного направления развития науки и технологии республики I. Развитие инновационной экономики, социальное правовое, экономическое, культурное, духовно-просветительское развитие информационного общества и демократического государства.

Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации⁸⁵. Жизнь и творчество Алишера Навои, проблемы литературно-просветительских, научно-теоретических взглядов поэта изучают крупнейшие мировые научные центры, высшие учебные заведения, в том числе МГУ, Санкт-Петербургский государственный университет (РФ), Harvard University (США), Oxford University (Англия), University of Bonn (Германия), Slavic Research Center of Hokkaido University (Япония), University of Tehran (Иран), Institut Francais d'Etudes sur l'Islam centrele, IFEAC

⁸⁵ Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи [http:// dic / akademik / ru/ dic.nsf /;](http://dic/akademik/ru/dic.nsf/) [http:// diction. chat/ ru /;](http://diction.chat/ru/) [http:// top/ mail. ru/ jimp](http://top/mail.ru/jimp); [http:// dic / akademik / ru/ dic.nsf /;](http://dic/akademik/ru/dic.nsf/) [http:// diction. chat/ ru /;](http://diction.chat/ru/) [http:// top/ mail. ru/ jimp](http://top/mail.ru/jimp); [http:// top/ mail. ru/ jimp](http://top/mail.ru/jimp); [http://www/refurun](http://www.refurun) ва бошқа манбалар асосида амалга оширилди.

(Франция), Киевский национальный университет (Украина), Университет Анкары (Турция), Baki Dövlət Universiteti (Азербайджан), Казахский национальный университет (Казахстан), также научно-практические исследования проводятся в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, в Институте узбекского языка литературы и фольклора Академии наук Республики Узбекистан, в Самаркандском государственном университете (Узбекистан).

В мировом литературоведении достигнуты следующие научные результаты по произведениям Алишера Навои: обобщены сведения о биографии, социальной и литературной среде Алишера Навои, выявлены литературно-эстетические, типологические особенности лирических, эпических, биографических, научно-теоретических произведений (МГУ, Санкт-Петербургский государственный университет); сравнительно описывается место Навои в классической восточной литературе (Harvard University, Oxford University, University of Bonn, Institut Français d'Etudes sur l'Islam, IFEA); выявлены поэтические особенности композиции, сюжета и образов произведений Навои (Slavic Research Center of Hokkaido University, University of Tehran); сравниваются традиции написания «Хамсы» со стороны Навои и других классиков (Ankara Üniversitesi, Baki Dövlət Universiteti); определен круг источников литературного наследия Алишера Навои, его произведения освещены на основе истории литературы, фольклора, теоретической литературы, лингвистики, текстологии и поэтики текста (Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, Институт узбекского языка, литературы и фольклора, Самаркандский государственный университет).

В мировой навоистике осуществляются научные работы по творчеству Алишера Навои по следующим приоритетным направлениям: освещение литературно-эстетических аспектов лирических, эпических, биографических, научно-теоретических произведений поэта; раскрытие композиции, сюжета, художественных особенностей персонажей его произведений; изучение произведений поэта с точек зрения истории литературы, фольклора, теоретической литературы, текстологии, поэтики текста, переводоведения и лингвистики; раскрытие фонетических, лексических и грамматических особенностей языка произведений Навои, исследование их лингвокогнитивных особенностей и создание в лексикографическом направлении толковых, конкордансных, тематических, частотных, ассоциативных и энциклопедических словарей.

Степень изученности проблемы. Работы Алишера Навои известны в Европе уже с XVI века и связаны с творчеством венецианца Христофора Тебризи. В XVII веке грузинский поэт Сицишвили, французского ученый Артолем д'Эрбело, в XVIII веке востоковед Сильвестр де Саси, в XIX веке французский востоковед Катрмер, русские востоковеды И.Н. Березин, М. Никитский, английские ученые Чарльз Рио, Э. Браун, венгер Х.Вамбери,

востоковед Паве де Куртейл, француз Белен, Блоше, Ахмад Оташ, араб Ахмад ибн Али Дамаскин обращались к творчеству Навои.

С точки зрения научных исследований и перевода заслуживают внимания труды английских ученых М.Сабтеля, В.Фельдмана, Д.Генч-Тюрка, Д.Девина, К.Адахля, Г.Дика, Н.Вомсли, французских ученых М. Тоутана, А.Папаса.

Исследования немецкого писателя А.Куреллы, аргентинца Луи Орсетти, канадского ученого Марии Сабтельни, немецкого ученого Зигрида Клайнмихеля оцениваются в числе важных научных исследований в навоиведении. В Германии сборник “Алишера Навои” за 2003 год включает исследования на немецком и английском языках, проведенные такими немецкими учеными, как Барбара Келлнер Хенкель, Юрген Пауль, Клаус Шониг, Эрика Таувбе, Клаудиа Ромер, Марк Киршнер, Зигрид Клайнмихель и Ёахим Гирлишс.

Российские ученые А.Крымский, В.В.Бартольд, А.А. Семенов, Э.Е. Бертельс, Л.Климович, азербайджанские ученые С.А. Мамедова, А.И.Агаев, Л.А.Алиева занимают достойное место в навоистике.

Проблемой османской турецкой литературы и творчества Навои занимались турецкие ученые Ф.Копрули, Н.Тарлан, М.Човушоглу, К.Эраслан, Ф.Сарткоя, М.Эсон, Дж.Курназлар. Юсуф Четиндог защитил докторскую диссертацию на тему «Влияние Алишера Навои на дворцовую литературу на западно-тюркском языке».

Исследования о жизни и творчестве Алишера Навои в узбекской навоистике приходят на долю таких направлений, как литературоведение, фольклор, лингвистика, педагогика, медицина, востоковедение, история искусств и библиография⁸⁶.

Такие литературоведы, как О.Шарафиддинов, Т.Джалолов, Х.Зариф, А.Хайиметов, Й.Исхаков, С.Ганиева, А.Каюмов, Н.Маллаев, И.Султон, Э.Фозилов, В.Зохидов, С.Эркинов, Исхаков, И.Хаккуль, А.Ходжахмедов, Х.Джураев внесли большой вклад в развитие этой области.

Хотя было выполнено более ста кандидатских и докторских диссертаций по навоистике, немногие из них были защищены в области лингвистики. Были изучены фонетические, лексические, морфологические и синтаксические особенности языка произведений Навои. Среди них можно отметить диссертации А.Рустамова, У.Санакулова, И.Носирова, М.Юсупова, Б.Бафоева, А.Нишонова, С.Аширбоева, И.Азимова, Ф.Хайитметова, Б.Зарипова, Т.Юлдашева, Н.Умаровой, Ш.Эгамовой, З.Исаковой, М.Таджибаевой, У.Исламовой⁸⁷. Лингвистико-концептуальное исследование

⁸⁶ Алишер Навоий. Комусий луғат / Масъул муҳаррир Ш.Сирожиддинов. Иккинчи жилд. — Тошкент: Шарқ, 2016. — Б.307-455.

⁸⁷ Рустамов А. Навоий тилининг фонетик ва морфологик хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дисс. — Т., 1966; Санакулов У. Алишер Навоийнинг “Муҳокамат ул-луғутайн” асарининг тили (Фонетика ва морфология): Филол. фан. номз. ... дисс. — Т., 1971; Каримов А. Алишер Навоий “Фарход ва Ширин” достони тилининг лексик-семантик ва стилистик хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. — Т.-Л. 1973; Носиров И. Алишер

произведений поэта не проводилось в рамках этих масштабных лингвистических исследований в области навоистики, и это одна из актуальных проблем узбекского языкознания.

Связь исследования с исследовательскими планами высшего учебного заведения, в котором была завершена диссертация. Исследование диссертации проводилось в рамках научно-исследовательского плана Ферганского государственного университета по теме «Современные исследования материалов по истории языка».

Целью исследования является описание языковой картины мира, воспринимаемого на основе активных словарных концептов в произведениях Алишера Навои, определение национально-лингвистической картины концептов и категорий в узбекском языке, научное обоснование исторических изменений, произошедших в процессе языка и его восприятия.

Задачи исследования. В связи с поставленной целью были поставлены следующие задачи:

периодизировать достижения в области навоистики, описание лингвистических исследований в этой связи, а также понятия концепт;

определить место концептов в языковом восприятии мира, которые выражают активные понятия в староузбекского языка;

охарактеризовать вопросы языковой символики, характерные для исследуемых категорий и концептов в диахронном и синхронном аспекте, определить состав концептов, раскрыть возможности их выражения;

освещение лингвистических, социолингвистических особенностей концептов в когнитивной интерпретации творческой личности;

определение фреймовой структуры словарных концептов;

Навоий “Мажолис ун-нафоис” асарининг лексикаси (Лексика “Маджаллис ан-нафаис” Алишера Навои): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1980; Юсупов М. Алишер Навоий насрий асарларида изофали бирикмалар (Типы изафетных инструкций в прозаических произведениях Алишера Навои): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1984; Бафоев Б. Алишер Навоий асарлари лексикаси (Лексик-семантик, статик ва тематик тадқиқот) (Лексика произведений Алишера Навои (лексико-семантические, статические и тематические исследования): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1989; Нишонов А. Навоий тилидаги арабизмларнинг фонетик-морфологик ва лексик-семантик таҳлили (Фонетико-морфологический и лексико-семантический анализ арабизмов языка Навои): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1990; Аширбоев С. Алишер Навоий насрий асарларидаги содда гапларнинг таркибий ва маъно хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1990; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бош бўлакли гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2001; Ҳайитметов Ф. Алишер Навоий ғазаллари қофиясида мантиқ урғусининг берилиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1998; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадиий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002; Йулдашев Т. Навоий ва Бобурнинг ислом фарзларига бағишланган асарларида қўлланган шаръий атамаларнинг лисоний таҳлили: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2004; Умарова Н. Алишер Навоий ғазаллари мактасида сабаб ва оқибат муносабатининг ифодаланиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005; Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексика тадқиқи (структур-грамматик, функционал-семантик аспектларда): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2007; Исакова З. Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2010; Тожибоева М. Алишер Навоийнинг “Илк девон”идаги арабча сўзларнинг лексик-семантик талқини: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2011; Исламов Ў. Алишер Навоий асарларида нутқ маданияти талқини: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2011.

освещение проблем этимологического значения в некоторых лексических концептах;

доказать на примере отражения в языке исторические изменения, связанные с восприятием Вселенной в лексических концепциях.

Объектом исследования были выбраны активные лексические понятия и категории, используемые в произведениях Навои.

Предметом исследования является изучение роли концептов и категорий лингвокогнитивных знаков в языковом восприятии мироздания в качестве творчества Алишера Навои, а также их возможности выражения окружающего мира.

Методы исследования. К научной интерпретации материалов исследования осуществлен диалектический и синергетический подход. В процессе анализа фактических материалов исследования использовались методы классификационного, сравнительного, компонентного, когнитивного, контекстуального, лексикографического, лингвистического и социолингвистического анализа.

Научная новизна исследования:

на лингво-когнитивной основе выявлены семантические особенности категорий "платье", "цвет", "возраст", "сравнение", использованные в произведениях Навои, в связи с творчеством поэта были выявлены различия в языковых, художественных, религиозно-философских, мистических толкованиях слов *платье*, а также, цветов *черный, желтый, зеленый и красный*, а также их интерпретации в словарях источниках, выдвинуты гипотезы относительно генезиса цвет *желтый*;

освещены лексические концепты, описывающие староузбекский период нашего национального языка, свойства сущности и явления "слова" в толковании Навои, когнитивные аспекты свойственные концептосферам понятий "животные" и "растения" в рамках концептов "исторически-языковая картина мира", "природа", когнитивные аспекты основаны на парадигме членов концептосферы и их лексической интерпретации в источниках, этимологическом значении, метафоре, сравнении, посредством которых они выражены в поэме «Садди Александрия»;

раскрывается фреймовая композиция, свойственная общетюркской, национальной, религиозной, философской знаковости лексических концептов "правитель", "корабль", "дар" и "золото" в эпосе "Стена Искандера", выявляются особенности в текстовой семантике лексем *корабль* и *золото*;

обоснованы национально-культурные особенности языка Навои посредством лексических концептов, в том числе понятия "старость" в категории "возраст", "красивые платья" в категории "платье", а также *терлик* и *тўн*;

историческая память, хранящаяся в изучаемых лексических понятиях и категориях, основана на статических и динамических изменениях, связанных

с восприятием Вселенной в языке, на основе сравнения вариаций в исторических словарях обоснованы забытые в языковой памяти значения этимонов слов *рубашка, весы, желтый, красный, конь, олень змея, абрикос, слива, голубь*;

Практические результаты исследования следующие:

осуществлён системный подход с историко-лингвистико-когнитивно-лингвокультурологической точек зрения к изучению активных лексических понятий, используемых в творчестве Алишера Навои;

анализируются теоретические взгляды на механизм возникновения смысла в концептах, представляющих исторические и современные концепции, в целом, на когнитивные законы, образующие категории и концепты, лексические концепты и функции получения, обработки, хранения и передачи знаний. Выявлены различия и сходства национального лингвокогнитивного образа мира, выраженного в историко-художественных концептах;

появление новых форм и понятий в лексике национального языка, семантико-тематические изменения в лексической структуре; выявлены и выделены изменения, произошедшие в соответствии с методологической дифференциацией понятийных единиц, различные аспекты семантической структуры понятий, выраженные в словарях и источниках.

Достоверность результатов исследования объясняется научной базой, методологией и методологией исследования, актуальностью вопросов, точностью поставленных задач, а также релевантностью результатов исследования теоретической основе диссертации.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования заключается в том, что результаты диссертации, в частности теория лингвистики концептов в художественном тексте, а также когнитивное, парадигматическое и структурно-семантическое исследование лексических концептов, используемых в творчестве Алишера Навои, в определенной степени способствуют развитию навоистики.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что выводы и материалы исследования используются в учебном процессе вузов при разработке и проведении лекций и семинаров по истории языка, когнитивной лингвистике, семиотике, лингвокультурологии, спецкурсам, диссертациям, монографиям, учебным пособиям, специальным словарям.

Внедрение результатов исследования. Теоретические предложения, практические рекомендации и выводы исследования применяются в:

теоретические материалы по семантическим особенностям категорий "платье", "цвет", "возраст", "сравнение", использованных в произведениях Навои выявлены на лингво-когнитивной основе, также, в связи с творчеством поэта были выявлены различия в языковых, художественных, религиозно-философских, мистических толкованиях слов *платье*, а также, цветов черный, желтый, зеленый и красный, а также их интерпретации в словарях

источниках, выдвинуты гипотезы относительно генезиса цвета желтый использованы в фундаментальном проекте F-7.2.1 (ПФИ-1 по фундаментальным исследованиям) «Инновационные методы обучения узбекскому языку и литературе в средних школах, академических лицеях и профессиональных колледжах» (Справка 89-03-4612 Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 12 ноября 2020 года). В результате теоретические и практические аспекты лингвистического выражения категории сравнения при исследовании произведений Навои помогли сделать обоснованные и системные выводы в рамках проекта;

освещены теоретические выводы исследования национально-культурные особенности языка Навои обоснованы посредством лексических концептов, в том числе концепт "старость" в категории "возраст", "красивые платья" в категории "платье", а также *терлик* и *тўн* использованы в проекте 574097-EPP-2016-1-CY-erпка2-SBHE-JP "RUECVET: Пилотный проект «Эразмус +» на базе проекта ЕС Пилотирование профессионального образования и обучения России и Узбекистана» широко использовался при разработке курсов и программ повышения квалификации для преподавателей профессиональных колледжей и академических лицеев (Справка 89-03-4612 Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 12 ноября 2020 года). В результате повысилась понятность употребляемых в произведениях поэта активных лексических единиц, появилась возможность использовать методы лингвистико-концептуального исследования;

научные концепции исследования, а также материалы по нашего национального языка, свойства сущности и явления "слова" в толковании Навои, когнитивные аспекты свойственные концептосферам понятий "животные" и "растения" в рамках концептов "исторически-языковая картина мира", "природа" использованы в проекте УТ-Ф1-100 «Теоретическое и практическое совершенствование социокультурной деятельности детей с ограниченными возможностями здоровья на основе художественно-творческих средств». (Справка 89-03-4612 Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 12 ноября 2020 года). В результате послужил развитию и расширению художественного мышления и мировоззрения детей с ограниченными возможностями;

результаты и выводы диссертации по исторической памяти, хранящиеся в изучаемых лексических понятиях и категориях, основаны на статических и динамических изменениях, связанных с восприятием Вселенной в языке, на основе сравнения вариаций в исторических словарях обоснованы забытые в языковой памяти значения этимонов слов *рубашка*, *весы*, *желтый*, *красный*, *конь*, *олень*, *змея*, *абрикос*, *слива*, *голубь* были использованы в проекте А-1-099 «Роль концепций дальнейшего развития

гражданского общества и духовно-нравственной безопасности в устойчивом стратегическом развитии Узбекистана» (Справка 89-03-4612 Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 12 ноября 2020 года). В результате были расширены содержание и лексические возможности учебно-методического пособия, опубликованного в рамках проекта;

раскрывается фреймовая композиция, свойственная общетюркской, национальной, религиозной, философской знаковости лексических концептов "правитель", "корабль", "дар" и "золото" в эпосе "Стена Искандера", выявляются особенности в текстовой семантике лексем корабль и золото были использованы при реализации инновационного проекта I-2013 № 57 (Справка 89-03-4612 Министерства Высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 12 ноября 2020 года). В результате изданная в рамках проекта монография «Проблемы социальной экологии», была обогащена проанализированными в диссертации идеями о гармонии социально-экологических понятий, природы и языка;

роль творческого наследия великого поэта в культуре и истории Узбекистана, просветительское значение его произведений, филологические исследования, трактовка поэтом слова и его сущности, культура речи и ораторского искусства были использованы при составлении сценариев программ "Интервью", "Замондош", "Адабий мухит", "Кадрият", "Маънавият – калб кузгуси", "Зиё сари", радиопередач "Маънавият", "Зиё масканларида", "Эътироф" (справка 367 от 23 октября 2020 года Ферганской областной телерадиокомпании). В результате этих программ и передач возросли духовно-просветительские стороны и популярность.

рекомендации связанные с анализом лингвистических интерпретаций концепта, восприятием через них национально-культурных особенностей языковой картины мира, реализацией концептов (категорий) в языке, семантическим развитием, связанным со значениями этимонов лексических концептов и семиотической природой категории сравнения были использованы в учебнике М.Х.Хакимова, М.М.Газиёвой "Основы прагмалингвистики" (Разрешение № 418-045 согласно Приказу Министерства высшего и среднего специального образования № 418 от 14 августа 2020 г.). В результате на основе предоставленных научных данных были обогащены материалы учебника по теме «Семиотические корни прагматики» и главе «Концептуальная вербально-семантическая структура языка».

роль творческого наследия великого поэта в культуре и истории Узбекистана, просветительское значение его произведений, филологические исследования, трактовка поэтом слова и его сущности, культура речи и ораторского искусства были использованы при составлении сценариев программ "Интервью", "Замондош", "Адабий мухит", "Кадрият", "Маънавият – калб кузгуси", "Зиё сари", радиопередач "Маънавият", "Зиё

масканларида”, “Эътироф” (справка 367 от 23 октября 2020 года Ферганской областной телерадиокомпании). В результате этих программ и передач возросли духовно-просветительские стороны и популярность.

рекомендации связанные с анализом лингвистических интерпретаций концепта, восприятием через них национально-культурных особенностей языковой картины мира, реализацией концептов (категорий) в языке, семантическим развитием, связанным со значениями этимонов лексических концептов и семиотической природой категории сравнения были использованны в учебнике М.Х.Хакимова, М.М.Газиёвой “Основы прагмалингвистики” (Разрешение № 418-045 согласно Приказу Министерства высшего и среднего специального образования № 418 от 14 августа 2020 г.). В результате на основе предоставленных научных данных были обогащены материалы учебника по теме «Семиотические корни прагматики» и главе «Концептуальная вербально-семантическая структура языка».

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждались на 14, в том числе 5 республиканских, 9 международных научных конференциях, а также научных семинарах кафедр Ферганского государственного университета.

Публикация результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликованы 34 научные работы, в том числе 1 монография, 18 статей в научных изданиях, рекомендованных к публикации основных научных результатов докторских диссертаций ВАК Республики Узбекистан, в том числе 3 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений, общий объем 269 стр.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность темы исследования, отмечено соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, определены цель и задач, объект и предмет, указаны методы исследования, раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость, произведён обзор зарубежной литературы, выявлена степень изученности проблемы, указаны связь темы диссертации с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими работами, достоверность и обоснованность полученных результатов, приведены сведения о внедрении апробации, опубликованности результатов исследования, структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации называется «Теоретические основы исследования». Первый параграф «Мировая и узбекская навоистика. Лингвистическое исследование произведений Алишера Навои» кратко описывает историю мировой навоистики и описывает объем тем диссертаций по узбекской навоистике до и после обретения независимости, проблемы, решенные в этой области, а также исследования по лингвистике творчества поэта.

Исследования до обретения независимости во многом сформировали теоретические основы навоистики. В период после обретения независимости сфера исследований расширилась, переходя от общих к частным. В этот период были опубликованы диваны поэта, газел и их жанры⁸⁸, прозаические произведения⁸⁹, «Хамса» Навои⁹⁰, исследования источников творчества Навои⁹¹.

Лингвистические исследования произведений Навои проводили такие ученые, как А.Рустамов, Б.Бафоев, Х.Мамадов, У.С.Санакулов, А.Каримов, И.Носиров, М.Юсупов, А.Х.Нишанов, С.Аширбоев, И.Азимов, Б.Зарипов, Т.К.Юлдашев, Н.Р.Умарова, Ш.Эгамова, М.М.Рахматов, З.М.Исакова, М.Р.Таджибаева, У.Исламов. В первом параграфе диссертации эти работы подробно описываются в рамках фундаментальных исследований.

Все вышеперечисленные исследования подтверждают, что лингвисто-концептуальные проблемы творчества поэта еще не исследованы в

⁸⁸ Сирожиддинов Ш. Каттақўрғон шоирлари ижодида Алишер Навоий анъаналари (Мирий ва Видоий асарлари мисолида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1991; Салохутдинова Д. “Бадоеъ ул-бидоя” девони ва бадий санъаткорлик масалалари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1993; Жўраев Х. Алишер Навоийнинг кексалик даври лирикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1993; Акбарова М. Алишер Навоий ғазалларида қофия: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1997; Ҳайитметов Ф. Алишер Навоий ғазаллари қофиясида мантиқ урғусининг берилиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1998; Эшонкулов Ҳ. Алишер Навоий шеъриятида самовий тимсоллар (“Бадойиъ ул-бидоя”, “Наводир ун-нихоя” девонлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1999; Бозорова Н. Алишер Навоий ғазалларида кўнгил образи (“Бадоеъ ул-бидоя” асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002; Умарова Н. Алишер Навоий ғазаллари мактасида сабаб ва оқибат муносабатининг ифодаланиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Ф., 2005; Муллаҳўжаева К. Алишер Навоий ғазалиётида тасаввуфий тимсол ва бадий санъатлар уйғунлиги (“Бадоеъ ул-бидоя” девони асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005; Ўтанова С. Алишер Навоий ғазалиётида ранг символикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2007; Жўраев Х. Алишер Навоий лирикасида воқелик ва унинг поэтик талқинлари (Ўзига хослик ва анъанавийлик асосида): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 2008.

⁸⁹ Шамсимухамедов И. Алишер Навоийнинг “Вақфия” асари адабий ёдгорлик сифатида (“Вақфийе” Алишера Навои как литературный памятник): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1991; Ҳайитов Ш. Алишер Навоий “Маҳбуб ул-қулуб” асарининг манбалари ва ғоявий-бадий таҳлили: Филол. фан. номз. ... дисс. – Бухоро, 1997; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бош бўлакли гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2001; Раҳматов М. Алишер Навоийнинг насрий асарларида эргаштирувчи боғловчи гапларнинг синтактик-семантик хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2008; Исакова З. Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2010.

⁹⁰ Эркинов А. Алишер Навоий “Хамса”си талқинининг XV-XX аср манбалари: Филол. фан. д-ри ... дисс. – Т., 1998; Юсупова Д. Алишер Навоий “Хамса”сида мазмун ва ритмининг бадий уйғунлиги: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2008; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари асосида): Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2002.

⁹¹ Мадримов А. XV-XVI асрлар Марказий Осиё қўлғизма китоби тарихи манбалари (Алишер Навоий асарлари қўлғизмалари): Тарих фан. д-ри. ... дисс. – Т., 2003; Сирожиддинов Ш. Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига оид XV-XIX асрларда яратилган форс-тожик манбалари (Қиёсий, типологик-текстологик таҳлил): Филол. фан. д-ри ... дисс. – Самарқанд, 1998.

навоистике. В узбекском языкознании активные лексические концепты используемые в трудах Навои, их категориальная и фреймовая структура еще не выбиралась в качестве предмета исследования.

Второй параграф первой главы, который называется «Когнитивная лингвистика и ее концепции. Лингвистическая интерпретация понятия», посвящена роли когнитивной лингвистики в лингвистическом восприятии мира, концептуализации, концепции концепта и его сущности, определению термина в лингвистике, проблемам описательного понимания.

Становление когнитивной лингвистики относится к концу 1980-х годов. Говорят, что причиной его появления стала необходимость нового понимания языка и преувеличение в нем духовного аспекта. По словам В.З.Демьянкова, в когнитивной лингвистике «роль языковой системы в обработке информации изучается с точки зрения создания и восприятия речи...»⁹². Лингвистическая концептуализация важна в этой области лингвистики. Лингвистическая концептуализация - это выражение объективной реальности или ее части посредством языка, то есть «... вербализованная форма значений, накопленных в человеческом разуме⁹³, и систематизация знаний о мире через определенный язык», «познание относится к систематизации всех типов знаний»⁹⁴.

Человек, сохраняя свою индивидуальную, неповторимую культуру, апеллирует к культуре народов, ментальному миру разных национальностей через понятие⁹⁵.

Термин «концепт», впервые активизированный в 90-х годах прошлого века, впервые был использован С.А. Аскольдовым-Алексеевым в 1928 году и отличался от концепта(понятия): «концепт - это мысленный аппарат, заменяющий нечто бесконечное в процессе мышления, это единица выражения картины мира - язык и культурные знания, мысленный феномен, ментальное явление включающий воображение и оценку»⁹⁶.

*В диссертации исследуются различные взгляды лингвистов на концепт, на основе которых разработано следующее уникальное определение термина **концепт**: понятие является смысло-функциональным (Е.С.Кубрякова), (единство образа мира) выражением образа мира, отраженного в сознании человека («общественное сознание» - А.П.Бабушкин) (С.А.Аскольдов-Алексеев), - мысленный аппарат*

⁹² Демьянков В.З. Процудирование, или порождение речи // Краткий словарь когнитивных терминов / Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. /Под общ. ред. Е.С.Кубряковой. – М.: МГУ им. М.В.Ломоносова, 1996. – С. 129-134.

⁹³ Рыбникова В.А. Языковая концептуализация социума (на материале английских дидактических текстов): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2011. – 20 с.

⁹⁴ Маматов А.Э. Тилга когнитив ёндашувнинг моҳияти нимада? / Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари (проф. А.Нурмонов таваллудининг 70 йиллигига бағишлаб ўтказилаётган илмий-амалий анжуман материаллари. – Андижон, 2012. – Б. 213

⁹⁵ Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры [Текст] / Ю. С. Степанов. – М. : Академический проект, 2004.

⁹⁶ Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. - М.: Academia, 1997. – С. 269.

(С.А.Аскольдова) с «осадком» в сознании (Ю.С.Степанов). Концепт - «заместитель» концепта, «алгебраическое выражение смысла» (Д.С.Лихачев), когнитивная сущность (А.А.Залевская), мыслительная единица как квант познания (З.Д. Попова, И.А.Стернинс) - это сборник информации (Кубрякова Е.С.) о том, что они видели, знали, воображали, думали о существовании. Это понятие, сформированное в символе, понятии и эмблеме (В.В.Колесов), а за этим понятием стоит содержание (Н.Ю.Шведова), концепт это коллективное знание, единица сознания (С.Г.Воркачев), символ сознания, это пересечение понятий, эмоциональных структур, смыслов и содержания (Ш. Сафаров).

Фрейм - одно из основных понятий когнитивной лингвистики, в котором любой текст рассматривается как конкретное выражение фрейма и «... в любом фрейме многогранная информация взаимосвязана», служит когнитивным контекстом в процессе создания текста, а также проявляется как «структура, образованная на основе взаимодействия элементов логического восприятия, «возбуждающих» друг друга.

Модель научного восприятия, тесно связанная с познанием объективного бытия, состоит из переходной стадии, за которой следует художественное выражение бытия, что свидетельствует о том, что язык полностью сформирован⁹⁷. Изучение языковых и мыслительных особенностей речи конкретного человека позволяет осветить многие темные и загадочные «области» механизма художественного творчества речи⁹⁸.

Содержание второй главы диссертации «Категориальные особенности концептов в творчестве Алишера Навои» изложено в 5 параграфах.

Первый параграф главы, озаглавленный «Проблема категоризации лексических единиц», посвящен «... формированию вселенной в форме определенных категорий в человеческом разуме»⁹⁹. Понятие категории трактуется в очень широком смысле и отражает наиболее общие и важные качества, свойства, связи и отношения субъектов-событий действительности.

Л.В. Барсалов отмечает, что категоризация - это сложный психический и лингвистический процесс, включающий в себя определенные типы этапов действия, на этих этапах после разделения и классификации проходит этап наименования (получивший название когнитивной категории (концепта)¹⁰⁰.

Иногда принципы классификации не соблюдаются при категоризации лексических единиц в лингвистике. В результате возникает логическая путаница в классификации.

В сущности, «трудности, возникающие в процессе восприятия внешнего мира и стремление уменьшить связанные с ним неудобства,

⁹⁷ Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикологии и лексикографии. – М.: Наука, 1977. – 420 с.

⁹⁸ Худойбергана Д. Матнинг антропоцентрик тадқиқи. – Тошкент: Фан, 2013. – Б. 8.

⁹⁹ Брунер Дж. Психология познания. – М.: Прогресс, 1977. – С.160.

¹⁰⁰ Barsalou L.W. Context – independent and context – dependent information in concepts. In: Concepts and conceptual factors in categorization. – Cambridge: Cambr.Univ., 1987. – P.102.

привели к успеху как формирование системы классификации, основанной на концепта»¹⁰¹.

Следующий параграф второй главы называется «Лингвистический анализ категории». В этой главе сначала обсуждается определение слова одежда, его смысловое развитие.

В Орхоно-Енисейских письменных памятниках до XIII-XIV веков слово «кийим» встречается в форме *kādim//kāzim*, *kādgu//kāzgu* в смысле одежды, которую носят в целом и в различных смысловых тонкостях. “...*kōzgū* - это все, что носят; *kīdūk* - шапка из штор; *kīzūk* - одеяло, которое носят под дождем »(DLT, I, 405, 371); “*kējuk* - дождевик из войлока и войлока» (ДЛТ, III, 182)¹⁰².

В языке произведений Алишера Навои нет древних форм (XV век) *kādim//kāzim*. В своих произведениях поэт использовал корень слова *кий*, *кийим* имя *кийгулук* и форму масдар *киймак*. В языке XIX - XX веков употреблялись слова *кийим*, *кийим-кечак*, *уст-бош*, *энгил*, *энгил-бош*, *бош-оёқ*, *кийим*, *жома*, *кисват*. В поэзии поэта лексические единицы *кийим*, *либос*, *кўнглак*, *тўн*, *хильат* используются как синонимы для выражения понятия одежды. В некоторых газелях слово одежда также встречается в форме *кийгулик*. Например: *Нафис кийгулик ўлса яланг танимга ҳавас, Ҳасир нақшии ҳасирий либос ўрнига бас*(FC).

Слово «либос» («платье») использовалось в XII веке в произведении «Хибатул-хакайик», а в XV веке оно стало широко использоваться в стилевых целях в литературном языке вместо слова «платье». Хусейн Бойкаро признал вклад Навои в развитие тюркского языка, сказав: «До Навои никто не мог надеть такую красивую тюркскую одежду на тело «девственных значений» (“*Навоийгача ҳеч ким “бокира маънолар” танасига бунчалик гўзал туркона либослар кийдира олмаган эди*”¹⁰³). Образное толкование слова «платье» («турецкое платье, носимое на теле девственного значения») состоит в том, что в суре аль-Бакара муж и жена являются одеждой друг для друга: “...*Улар сизга либосдир, сиз уларга либосдирсиз*”(187-оят); В суре ан-Наба слово «платье» относится к ночи в таких терминах, как «покой» и «мир»: “*Ва уйқуларингизни роҳат қилиб қўйдик*(9-оят); *Ва тунни либос қилдик*” (10-оят). Руми говорит: “... *Улар ҳам ўзларини худди Мутанаббининг: “Хотинлар ипак кийимларни безанмоқ учун эмас, балки ўз гўзалликларини қўримоқ учун кийдилар” деганидек (ҳикмат, маърифат ва каромат кийимлари билан) ўрайдилар*”¹⁰⁴.

Лексические единицы с понятием «платье», употребляемые в языке Навои, также группируются в определенные категории на историческом этапе развития языка. В толковом словаре произведений поэта (НАЛ, I том)

¹⁰¹ Хоффман И. Активная память. Экспериментальные исследования и теории человеческой памяти. – М.: Прогресс, 1986. – С. 63-64. (310 с.)

¹⁰² Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Т.: Фан, 1981. – Б.16.

¹⁰³ Қодиров П. Мумтозлик чўққисига элтувчи йўллар / Тил ва эл. –Т.: Маънавият, 2010. – Б.122.

¹⁰⁴ Жалолитдин Румий. Ичиндаги ичиндадур / У.Ҳамдам таржимаси. Ҳикмат, маърифат ва каромат. –Б.12.

более ста наименований одежды, и мы изучили эти названия в произведениях на основе следующей классификации: а) по соотнесённости и конкретной части тела; б) по готовому изделию или его основе; в) по сезонности; г) к какому социальному классу и категории одежды они относятся; г) в зависимости от того, единицей выражения какого языка является.

Сначала мы дадим описание названий одежды в зависимости от того, принадлежат ли они определенной части тела:

1. Названия головных уборов: а) мужские головные уборы: *алоқа, амома, бўрк, дастор, каллапўш, кулоҳ, сепеч, тарк, наврўзий*; б) женские головные уборы: *бурунчак, гардйаздий, лачак, миқнаъ, нимтарк, сарандоз, шол, ялов, ёғлиғ. Сочиди шабнам бурунчак, эй кўнгул, эрмас ажаб, Сунбул узра гар тушар шабнам таажжуб қилмағил*(НШ).

В языке произведений Навои также использовались лексические единицы с понятием платок: *рўймол, ёғлиғ, бурунчак, гардйаздий, лачак*. В древности у тюркских языков платок назывался *бурунчук*. В “ДЛТ” *бурунчук* используется в двух смыслах: а) лоб (шарф); б) платок. В произведениях Алишера Навои слово встречается также в форме *бурунчук//бурунчак* (*Сочиди шабнам бурунчак...*(НШ)). Тюрская версия слова платка *ёвлик//жовлик*, на староузбекском языке *ёғлиқдир*¹⁰⁵.

Слово *лачак*, используемое в смысле женской одежды, имеет морфологическую структуру, такую как *лач + ак*, что означает «связывать щеку»¹⁰⁶. Интерпретация слова *еңәк* в DLT (*еңәк* - нить, связывающая головные платки женщин)¹⁰⁷ показывает, что оно функционально похоже на *лачак*. Слово *локки*, которое является функцией слов *Лачак* и *энгак*, также использовалось на исторических этапах развития языка. Хотя, М.Асомиддинова в своем словаре трактует слова *лачак* и *локки* практически одинаково, она не обращает внимания на то, что они выражают близкое понятие¹⁰⁸.

2. Названия верхней одежды: *аблақ, або, алоча, хилъат, давож, далқ, сариглиғ далқ, далқи хизрваи, йелак, ёрғоз, жавшан, жавшани заркор, жанда, жиба, жубба, жома, зарбафт, зириҳ, иксун, ипкин, камар, камарбанд, капанак, катон, катоний, кийгулик, кисват, киш, кутун, кўктемур, кўнглак, либос, лиҳоф, малбусот, ридо, сақарлот, танпўш, танура, терлик, хафтон, шол, қабо, ҳулла* и т.д.

В произведениях Алишера Навои для обозначения деталей одежды использовались следующие термины: *бахя* – *‘чопон қирғоғига тикилган жияк’*.

¹⁰⁵ Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Т.: Фан, 1981. – Б.29.

¹⁰⁶ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. –Тошкент: Фан, 1991. – 126 б.

¹⁰⁷ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. –Б. 108.

¹⁰⁸ Асомиддинова М. Кўрсатилган асар. – Б.30, 53, 54.

3. Названия обуви (всего 5): *кавуш*, *наъл*, *наъллайн* (1 пара кавушей), *ниол* (кавушлар), *пайтоба* (портянки). В творчестве Навои также есть слово *қабол*, лента прикрепленная к каблуку.

В диссертации также подробно описаны лексические единицы, представляющие названия тканей как основы одежды в произведениях Навои, и их семантика.

Названия тканей семантически отличаются друг от друга. Например, *ўрмак* - «ткань из верблюжьей шерсти», *атлас* - «шелковая ткань», *воло* - «мягкая шелковая ткань», *дебақ* - «драгоценная ткань», *дебо* - «узорчатая шелковая ткань», «шитая ткань», «хлопчатобумажная грубая ткань», «тканая ткань», *кимхо* - «тонкая полосатая ткань, сотканная из шелка», *парниён* - «шелк, тонкая цветочная ткань», *жавак атлас* - «ячменноцветочный атлас», *чавух атлас* - «черный атлас» (таблица 2 в диссертации). Среди них шелковые ткани образуют меньшее смысловое гнездо, и их общее значение - «шелк», отличительное значение - «сделанный из шелка» (*хазз*, *кимхо*), «частично содержит шелк», «тонкий» и «цветочный» (*парниён*). Проявляется в сема «тонкий путь» (*пари магас*), «узорчатый» (*дебо*), «гладкий» (*воло*). В прошлом был также специальный казначей, который хранил шелковые одежды. Например, в Девоне Махмуда Кашгари используется слово «*агичи* - казначей, хранящий шелковые одежды» (*اغیچی*)¹⁰⁹.

Названия одежды и тканей, используемых Навои, можно разделить на группы одежды для зимы и лета в зависимости от их лексического значения и сезона, в котором они носят (таблица 3 в диссертации). В этой группе преобладают понятия «шерсть» и «шелк»: *хулла* - «изысканная, элегантная и нежная одежда, шелковая нежная ткань»; *сакарлот* - одежда из шерсти и т.д.

Согласно источникам по мистицизму, термин «суфий» происходит от слова «суф», что означает «шерсть». Бесцветная грубая шерстяная одежда в те дни была знаком раскаяния. «Суфии также носили шерстяные одежды, потому что они были одеждой пророков и знаком смирения»¹¹⁰.

В произведениях Алишера Навои встречаются имена представителей разных социальных слоев, а также одежда определенных отраслей и профессий:

1. Одежда дервишей и каландаров: *або*, *далқ*, *жанда*, *капанак*, *мошоб*, *мураққаъ*, *ридо*, *хирқа*. *Салтанат хилъатидин ортуқ эрур дайрда маст, Судрасам бода гадолигида йиртуқ капанак* (FC).

2. **Королевская одежда и драгоценные ткани:** *дастор*, *жубба*, *зарбафт*, *зарварақ*, *иксуну debo*, *ипкин*, *кимхо*, *сайфур*, *хилъат*, *зарбафт чорқаб*.

3. **Одежда пришельцев и бедняков, название обычных тканей:** *ярғоғ*, *карбос*, *катон*, *кутун*, *палос*, *палоси идбор*, *чорпора тўн*, *мошоб*. *Силк этак*

¹⁰⁹ Махмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. –Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.78.

¹¹⁰ Турар Усмон. Тасаввуф тарихи. – Т.: Истиклол, 1999. – Б. 22.

зар ришт бирла гул тўқулгон жинсдин, Ким эмас тори чу бўлгон вуслалиг мошобдек (FC).

4. Военная форма: жавшан(кольчуга), жиба(военная одежда плетёная из металла, кольчуга), зирих (военная одежда защищающая от стрелы и меча, кольчуга), кўҳа, кўктемур (один из видов древней военной одежды). Иш куниким, кўктемур бирла таковар гардидин, Ер фалак рангин тутуб, кийгай малак ер кисватин(БВ). Слово **кўҳа** в военной форме имеет монгольское происхождение и соответствует турецкому слову *küba*. Слово *küba* впервые появляется в словаре Махмуда Кашгари, что означает “железная рубашка” (*küba jarıq*) (ДЛТ, III, 23)¹¹¹. Тушуб эрди бир кўҳа, очти ани, Узолди ҳамул кўҳа узра тани (СИ). По мнению некоторых исследователей¹¹², совут, жиба, чоройна и другие это не одежда, а боевое оружие, которое можно носить только при необходимости.

5. Одежда кузнеца: оҳанжосма, танура.

6. Одежда хафизов: кисвати ҳуффо.

7. Одежда неверующих: кисвати куффор (одежда неверующих).

В зависимости от того, единицы выражения какого языке являются названия одежды делятся на три группы:

а) тюркские названия одежды: тўн, алоча, атлас, бурунчак, бўрк, елак, ёрғоз, жиба, ипкин, кўнглак, лачак, олтойи, ос(“оқ сувсар пўстин”; а:з ва а:с шаклида қўлланади¹¹³), сақарлот, терлик, чопон. Например: ...Кўрунди борча ёмоғлиг **чопони** узра момуг (БВ).

б) персидские названия одежды: баҳя, воло, гардйаздий, давож, дастор, дебақ, дебо, жевак, жанда, жосма, зарбафт, зарварақ, зирих, пирохан и т.д. Например: Сабзада савсан ярашқондек мулойимдур, босе Шўхи сабзо рангларнинг рангига **дебо** бинафш (FC);

в) арабские названия одежды: аблақ, або, алоқа, амома, ахзар, далқ, жинс, жубба, иксун, катун, кутун, либос, лиҳоф, хилъат и т.д. Например: ...Ки, анда аблақ этмишмен мураттаб теграси қундуз(НШ); Эрур эғнингда ахзар хилъат ул навъ ... (FC).

Не каждое слово существует в нашем сознании, в нашей памяти, а также в наших речевых структурах: оно стремится к другим словам десятками, сотнями «нитей». Любое слово, так сказать, требует «продолжения», «поиска партнера», «модели из двух слов»¹¹⁴. Этот аспект касается и атрибутивных отношений названий предметов одежды: сариглиг далқ, жавак атлас, фўтаи зарбафт, зарбафт хилъат, ҳуллаи ол, чиний ҳулла, ахзар хилъат, гулгул либос, гулгун кўнглак, қизил фўта, лимуийи бўрк и т.д.

¹¹¹ Холбекова Н. “Садди Искандарий” достонида мўғулча сўзлар // Ўзбек тили ва адабиёти, 2012. – № 1.– Б. 31-34.

¹¹² Горбачева Н.П. К вопросу о происхождении одежды//Советская этнография, 1950, №3. – С.13-14.

¹¹³ Махмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.72.

¹¹⁴ Караулов Ю.Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности // Русский ассоциативный словарь. Книга 1. – М., 1994. – С. 191.

Основываясь на примерах, выбранных из дивана «Гаройибус-сиг'ар», можно сказать, что в газелях часто используются названия платьев, такие как *кўнглак, хилъат, тўн, бар, либос, йилак, фўта, ҳарир, бўрк, атлас, катон, кисват, парда, ҳулла* и они выделяются высокой частотой употребления.

Слово рубашка встречается в произведениях Алишера Навои в таких вариантах, как кон *кўнгак, кўнглак, кўнглок*. В источниках *кўмлăк, кўнглăк, кўглак, куңлăк*¹¹⁵; даже наличие *кончак*¹¹⁶ вариантов; В «ЭСТЯ» отмечается, что слово *кўңлек* семантически связано со словами «сердце», «сердечко», «грудь», корень слова - *кон* («кожа»). Забывание этимологического значения этого слова также относится к слову *Весы*, которое связано с понятием одежды. Первоначальное этимологическое значение слова *весы* сегодня - «висящая нить». Слово персидско-таджикское и означает «морфологическая структура *таp+oc+y*»¹¹⁷.

В диссертации сравнивается основное понятие категории одежды, варианты слова «рубашка» в иранском и тюркском языках на основе таблицы (таблица 4 в диссертации).

В «Махбуб ул-кулубе» Навои, в мудрых словах об одежде, сочетание «красивое платье» отражает лингвокультурные особенности концепции: *“Ўзунгни зебо либос хаёлидин ўткар, либос зеболигин тиласанг бир ялангни буткар. Либос ҳар нечаким зебодур, кийганингда кийдурганинг авлодур”*¹¹⁸. Если человек одевает бедного, нуждающегося, раздетого человека, он также будет носить платье-капусту, он будет чувствовать себя прекрасно в красивом платье, и это чапан не изнашивается: *Нечаким тўнни риоят бирла кийсанг эскирур, Чунки кийдурдунг ялангга уфрамас тўн ул эрур* (МК).

Навои воплощает узбекское национально-культурное представление о том, что человечность человека не измеряется одеждой, которую он носит: *Хўб йиртуқ тўн била ҳам хўб, гул ямоглиқ чапони била маҳбуб* (МК, 78-танбех).

Третий параграф второй главы называется «Лингвистический анализ цветовой категории». В этой главе исследуются категориальные особенности названий цветов, используемых в произведениях Навои.

Хотя в основе Вселенной имеется 7 разных цветов, каждый из этих семи цветов имеет сотни оттенков и цветов, и иногда человеку немного сложно найти правильное слово, выражение и значение, чтобы назвать их. «Смешивая семь разных цветов радуги (спектра), можно создать более 280 цветовых оттенков»¹¹⁹. Ведь, как сказано в аятах Корана, *“Аллоҳнинг “бўёғ”и лозим тутинг. Аллоҳдан кўра “бўёғ”и яхишироқ ким бор?!”* («Бақара сураси», 138-оят).

¹¹⁵ Аттухфатуз закияту филлуғатит туркия / С.Муталибов нашрга тайёрлаган. – Т., 1968. – Б. 220-222.

¹¹⁶ Бу ҳақда қаранг: Асомиддинова М. Кийим-кечак номлари. – Т: Фан, 1981. – Б.26.

¹¹⁷ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. –Т: Фан, 1991. –Б.138.

¹¹⁸ Алишер Навоий. Махбубул-кулуб. www.ziyouz.com/kitob/хонаси. – Б.75.

¹¹⁹ Ўтанова С. Алишер Навоий газалиётида ранг символикаси: Филол. фан. номз. ... дисс. – Тошкент, 2007. – Б.11.

Согласно источникам, в произведениях Алишера Навои используется 95 слов и словоформ обозначающих цветов¹²⁰. Однако в первом томе словаря произведений Навои было обнаружено, что таких единиц было 110. Из них 26 относятся к арабскому языку, 67 - к персидскому языку, 9 - к арабско-персидскому языку и 9 - к тюркскому языку. В своих произведениях Навои использовал персидские и арабские лексические единицы, а также турецкие слова, такие как зеленый, желтый, белый, красный, черный, синий, алоча, черника, чарда, красный, кровавый, синий, которые доступны в нашем родном языке. Названия цветов, используемые в произведениях Навои, образуют определенные парадигмы с обобщающей семантикой, такие как белый, желтый, красный, зеленый, синий, желтый, серый, смешанный цвет, черный. Понятие «красный» - 32, понятие «белый» - 11, понятие «желтый» - 15, понятие «зеленый» - 11, понятие синего - 12, понятие «черный» - 17, понятие «пятнистое» - 6 лексем, понятие «серый» выражается 1 лексемой. Это приложение представлено в виде таблицы (*таблица 5, 6 в диссертации*).

Хотя эти прилагательные образуют единую парадигму в соответствии с представлением определенной цветовой семантики, но каждое из них отличается в соответствии с дифференциальной семантикой. Например, гулгун – цветочный цвет, розовый; гулгуна - красный, гулгаз - синева-красный; *аргавонгун* - красный, *ёкутий* - малиновый, тюльпан - красный тюльпан, огненно - огненно-красный, *руммоний* - гранатовый, *шингарфий* - красный. По-видимому, эти цвета представляют разные проявления и уровни покраснения. Например: *Тўкти қон гулгун либосин кийгач ул хўблар шаҳи, Қон тўкар эрмиш қизил тўн кийса бешак шоҳлар (ҒС)*.

Согласно “ДЛТ” Махмуда Кашгари, слово *baḡīn* (темно-красный) также может быть применено к чему-либо в цвете цветка, называемого свадебным цветком¹²¹: *Қўлну билсә қизил кәзәр, јарану билсә, јашил кәзәр*. Смысл пословицы таков: «Женщина, которая умеет красиво выглядеть, носит красный шелк, а женщина, которая умеет нравиться, носит зеленый шелк, то есть носит одежду, достойную уважения». В религиозных источниках также говорится, что зеленый цвет одежды в некотором смысле является особой благодатью для человека. Например, важно, чтобы одежда жителей Рая была зеленой, а основа - шелковой. В основе такой философии лежит концепция «зеленых» стереотипов, таких как «чистота», «божественная благодать». Следовательно, как обещано в суре аль-Кахф, стих 31 Корана, люди Сада Вечности будут носить зеленые одежды из тонкого и толстого шелка: *“Ана ўшаларга адн жаннатлари бордир. ... У ерда олтиндан бўлган билакузуклар ила безанурлар, сундуз ва истабрақдан (юпқа ва қалин ипакдан) яшил либослар кийурлар” (“Каҳф” сураси, 31-оят)*. Навои говорит: *Хилъатин то айламини жонон қизил, сариг, яшил, Шўълаи оҳим чиқар ҳар ён қизил, сариг, яшил (ФК)*.

¹²⁰ Бафоев Б. Кўхна сўзлар тарихи. –Т.: Фан, 1991. – Б. 139.

¹²¹ Махмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. III жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.16.

Каждое из цветовых качеств, используемых в газелях Навои, входит в синтаксическую связь с определенными семантическими словами поэтического текста. Согласно “Ғаройибус-сиғар”, лексемы розовый, черный, красный, желтый преобладают с точки зрения валентности (таблица в приложении): **гулгун (а)** – қадаҳ, сиришк, ашк, кўнглак, тўн, ришта, қон, узор, когаз; **қаро** – дуд, кўз, хол, хат, қош, тош, бало, наргис, туфроғ, кун; **қизил** – гул, тил, тўн, сандал, хоро, фўта; **сариг/сориг** – рухсор, юз, ораз, бўрк. Например: Жилваму қилди **сариг бўркин** кийиб ул сарвиноз, Ёки чекти шуъла ахзар жисм ила шамъи тироз (ҒС) (таблица 7 в диссертации).

В произведениях Навои этот цвет упоминается в виде **сариг//сорик//сориг**: Қон ёшим сориг юз узра ошкор этти фироқ... (ҒС).

Определенные различия в трактовке названий цветов в словарях. Например, в словаре Махмуда Кашиғари слово **а:л** (اَل) - шелковая одежда оранжевого [т.е. оранжевого] цвета; из них готовили ханские флаги и покрывала коня сановников; Оранжевый цвет также называют **а:л** (اَل)¹²². В «Словаре произведений Навои» отмечено, что второе из цветообразующих слов (четыре) находится на арабском языке и означает «красный»: Ол (اَل) II а. Красный, красный оттенок¹²³.

Коран также объясняет духовную основу желтого цвета, который «радует зрителей» и «разделяет радость». С религиозной точки зрения, считалось важным, чтобы даже цвет животного, выбранного для жертвоприношения, был желтым: “... қавми Мусога: “Биз учун Роббингга дуо қил, унинг ранги қандай эканини баён қилиб берсин”. Он (Моисей) сказал: “У Зот: ”У ранги сап-сариқ, қараганларни хурсанд қиладиган сизир” (“Бақара” сураси, 67, 68, 69-оятлар).

Некоторые лингвисты пытаются утверждать, что нет никакой информации об этимологии желтого цвета, что его происхождение связано с персидско-таджикским словом **зар(и)д**¹²⁴. Эта лингвистическая гипотеза не подтвердилась.

В «Этимологическом словаре тюркских языков»¹²⁵ отмечается, что во всех тюркских языках кроме якутского языка **са:ры** рубин дает понятие «желтый». Слово **са:ры**, помимо понятия цвета, означает «желток» / яичный желток (по-башкирски: **йўмўртқа җарыҗы**); `желтуха` / желтая болезнь (чув. **сарй**, ўзб. **сариқ**, тат. **сары авырувы**, кирғ. **сары о:ру**) также представляет значения, кроме того, слово **ары** на рубине означает «масло», а слово **сарй** на чувашском языке означает «красный». Что касается происхождения слова **са:ры** < **са:рыг** в тюркских языках, существует поверье, что это слово связано

¹²² Махмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б. 73.

¹²³ Навоий асарлари луғати. I жилдлик. –Т.: Ғ.Ғулом. 1972, – Б.481.

¹²⁴ Бафоев Б. Кўхна сўзлар тарихи. –Тошкент: Фан, 1991. –Б.140 -141.

¹²⁵ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – М.: Наука, 1974. – С.221.

со словом *sira* («желтый») в монгольском языке или что это слово происходит из тюркского языка.

В своих стихотворениях Навои во многих местах использует слово «цветок» для выражения концепции цвета. Эти слова на основе цветов представляют разные оттенки красного: *гулгун* - «розовый», «розовый»; *гулгуна* - «красный»; *гулгаз* - «сине-красный»; *гулгуннуйи* - малиновый; *гулнорий* - «красный», «цветок граната»; *гулфом* - гульранг, красный; *гулгул* - «чаман-чаман», «малиновый» (таблица 8 в диссертации). Поэт создал простые искусственные прилагательные, используя персидские и арабские аффиксы, такие как *ий*, *-и*, *-фом*, *-ваиш*, *-вор*, *-гун*, *-тоб* и они использовались как синонимы аффиксоида цвета: *гулгун* - розовый; *ахзарий* - зеленый; *лемуйи* - желтый и д. Среди упомянутых прилагательных аффиксы *-ий*, *-ваиш*, *-гун* являются плодородными образующими.

Качество черного используется в работах Навои в форме *каро*(черный) или *қара*(черный). Лексема черного отличается от других прилагательных, выражающих цвет, неоднозначностью и частотой использования. Поэт использовал прилагательное черный в тексте как в прямом, так и в переносном смысле: *каро* наргис, *каро* туфроғ, *каро* босмоқ, *каро* киймоқ, *рўзғор каро айламак*, *юзга каро тиламак*, *каро жон* (кийналган жон), *ахтар каро* (бахтсизлик), *бағриқаро* (куш), *каро бало* (ёпирилиб келган офат) и т.д. Чунончи: *Кўзунг не бало каро бўлуптур*, *Ким жонга каро бало бўлуптур*(ҒС).

На символическом языке мистицизма чернота на лице, черная краска - символ греха и греховности. «Черные девушки», которые приводят людей ко греху: *“Бу қора қизчалар фоний оламнинг матлуб гўзаллари, ...дир. ... Улар сизни ўз рангларига бўяганларида чеҳрангиздаги оқ ва яногингиздаги ол нур вақт ўтиб ҳалиги қаролик тагида эскириб, асл рангингизга айланиб қолмасин тагин”*¹²⁶.

Навои говорит о «черном лице» - грехе: *Не тонг узорим агар сарғариб, кизарди ёшим / Ки, юз қоралиғу исён била оқарди бошим* (ҒС). С религиозной точки зрения символы «невиновности» и «греха» становятся метафорическим выражением этих цветов в рамках концепции черного и белого: *“...(Қиёмат) кунда (мўминларнинг) юзлари оқ бўлур, (кофирларнинг) юзлари қора бўлур”* (“Оли Имрон” сураси, 106-оят). Не только чернота лица является признаком греха, но также чернота цвета одежды является признаком греха: *“Қора либосли Иблис қўшинига кунига 600 карра ҳужум қилгучи Ҳақ ошиқлари қўшинини хавф етказмоқчи бўлган ғанимлар устидан голиб эт!”*¹²⁷

Четвертый параграф данной главы называется «Лингвистический анализ возрастной категории». В этой главе в работах Навои обсуждается

¹²⁶ Жалолитдин Румий. Етти мажлис. – Т.: Янги аср авлоди, 2019. – Б. 34-35.

¹²⁷ Румий. Кўрсатилган асар. – Б.76.

понятие «старость» и концептуальная атмосфера этого понятия как важного стереотипа категории «возраст».

На вербальной стадии концепт проявляется как информация о типичных ситуациях, отражающих взаимосвязь объекта и событий. В связи с этим 106 - замечание “Махбуб ул-кулуб”а в зикре «Шайхухат» (старость) выражает физические, умственные, духовные и социальные аспекты старости на основе метафор: *“Шайхухат айёми ... Эрники, бир-бирига қовушмай ўз ҳолига кулуб, боши кўксига тушуб, оғзи хуққасидин доналари тўкулуб. Сихҳат уммиди хаёли кўнглидин йироқ, тириклигим, ўлмак юз қатла андин яхшироқ”*.

В одном из стихотворений дивана «Фавойид уль-кибар» поэт обращает внимание на отличительные признаки старости: *Оқара бошлади бошу тўкула бошлади тиш, Сафар яроғини қилгилки, тушти бошинга иш (ФК)*. В первом стихе словосетение волосы побелели использовано в виде голова побелела. Это эквивалентно отношению целого и частичного в лингвистике. Поэт мог также создать метафорическое выражение в художественном образе, приписав седые волосы морозу или снегу. Но можно сказать что выражение зубы начали выпадать, и суждение головы было привело к удалено из метафоры выражения голова начала белеть.

В понимании Навои старость - это период депрессии. В сердце лирического героя нет ни зимы, ни осени, ни весенней страсти, ни радости (нишот); молодость сменяется средним возрастом, средний возраст сменяется старостью. «Моя весна столкнулась с осенью, моя осень столкнулась с зимой», - говорит поэт: *Не қиш нишоти манга қолди, не хазон, не баҳор, Наҳорима чу хазон қўйди юз, хазонима – қиш (ФК)*. Этот бейт (двустипиш) состоит только из повторения названий времен года: зима → листопад → весна [строка 1] ↔ [строка 2] *наҳор*←*хазон* ← зима. В этом месте поэт берет на себя бремя отрицания того, что ни одно из четырех времен года не принадлежит ему. Потому что зима лирический героя тоже заканчивается.

“Кекса одамнинг йигитлар ишини қилиши қанчалик кулгили бўлса, йигитлар қарининг ишини ўзларига ҳунар қилиб олса, шунчалик нодонликдир”(ФК,132), отражает национальные и культурные особенности этой концепции. То есть: *Қари йигитлар ишин чун қилур, эрур мабҳут, Йигит қарилар ишин пеша қилса, нодондир (ФК)*¹²⁸.

Старейшины, описанные в газелях Навои, в основном мужчины, и только в третьем бейте 69-ой (ФК) газели слово *зол*, означающее «старуха» или «старая женщина», используется для сравнения. Поэт использует аналогию: *Қари қизарса ичиб бода бордур андоқким, Юзига гоза била зол истагай ҳумрат (ФК)*.

¹²⁸ Алишер Навоий. МАТ. 6-том. Фавойид ул-кибар / Хазойин ул-маоний. – Тошкент, 1990. - Б.97.

В возрастной категории понятие «старость» воплощает стереотип «молодость», т. е. включает понятие молодости, но в сфере юности нет старости.

Пятый параграф второй главы называется «Лингвистический анализ категории сравнения». В этой главе в категории аналогии рассматривается предмет, эталон и основа аналогии, грамматический знак эпоса «Фарход и Ширин» и аналогии, используемые в газелях.

По мнению Б.А.Масловой, эвристическая функция аналогий ещё состоит в том, что они позволяют нам глубже и шире познавать реальности мира, понимать их различные и часто неожиданные аспекты¹²⁹.

Согласно классификации М.Черемисина, синтаксическая конструкция аналогии состоит из 1) предмета аналогии; 2) эталона аналогии; 3) основания аналогии; 4) формы аналогии¹³⁰. Н.Махмудов моделирует четыре логических компонента аналогии в виде $\{A[(B)\beta]C\}$ ¹³¹. В классификации М.Мукаррамова основа аналогии не встречается¹³². Классификация Н.Махмудов и М.Черемисиной может быть выражена следующим образом: $\{A[(B)\beta]C\} // \{1[(2)4]3\}$.

Навои сравнивает сердце влюблённого, разорванного на куски в агонии разлуки, с отверстиями пчелиного улья и объясняет, что мёд этих отверстиях возник из-за воображения губ любимый сердце: *Занбурнинг эви(Б) кеби(β) кўнглум(А) тешук-тешук(С), Лаълинг хаёли ҳар тешук ичинда бол экин (FC)*. Объективное содержание стиха ясно: «Ёрнинг лаблари хаёли туфайли илма-тешик кўнглим ари уясидек болга тўлди». В основе этого содержания лежит предположение: *Ёрнинг лаблари бол каби шириндир*. Это предположение составляет логическую основу устройства моделирования. Пчелы на этом месте имеют семиотическую природу как символ, представляющий собой слот асик(тушунмадим???) разочарование. В стихах 68 и 69 сура Нахль (пчелы), пчеле повелевается: «*Тоғлардан, дарахтлардан ва кўтарилган ишкомлардан уй тутгин (68-стих). Сўнгра ҳамма мевалардан егин...*» *Қоринларидан турли рангдаги ичимлик чиқар. Унда одамлар учун шифо бордир...*»(69- стих).

Роль грамматических форм (*киби, мисоли, янглиз, -дек/тек, гўё*) также важна для успешного вывода аналогий в категории сравнения. Например, как если бы его помощник в его парадигме уподоблял одно действие или событие другому, есть выражение, неуверенности: *Бировким қилса олимларга таъзим, Қилур гўёки райғамбарга таъзим(ФШ)*.

¹²⁹ Маслова Б.А. Человек в зеркале сравнения // <http://www.gumer.info/bibliotek-Burs/Linguist/maslova/06/php/>

¹³⁰ Черемисина М. Сравнительные конструкции русского языка. – Новосибирск, 1976. – С.17-18.

¹³¹ Махмудов Н. Ойбек шеъриятидаги ўхшатишларнинг лингвопоэтикаси // Ўзбек тили ва адабиёти, 1983, №4. – Б.48.

¹³² Мукаррамов М. Сравнения и способы выражения в современном узбекском литературном языке: АКД. –Ташкент, 1971. – С.22.

Третья глава диссертации озаглавлена «Лингвистическая реализация лексических понятий в творчестве Алишера Навои». Первый параграф этой главы посвящен «Лингвистической реализации концепции слова».

П.А.Флоренский определяет слово как синергетический аспект, «как высшую форму всей жизнедеятельности человека, синтез всех его действий и реакций»¹³³. По его мнению, энергия - это акт познания Вселенной, а не форма или значение слова.

В 12 из 127 замечаний (танбех) Навои в произведении «Махбуб ул-кулуб» в рамках концепции слова дает образцовые представления о слове и его владельце, силе слова, мягкости, достоинствах истины, вреде лживых слов, которые анализируются в диссертации. Взгляды поэта на этикет речи, полностью и последовательно выраженные в произведении «Махбубул-кулуб», воплощают все аспекты узбекского национального коммуникативного поведения: *Оғизга келганни демак нодон иши ва оллага келганни емак ҳайвон иши; Оқил чиндин ўзга демас, аммо барча чинни ҳам демак оқил иши эмас*(МК).

Как отметил С.Муминов: «Невозможно изучать проблему коммуникативного поведения без учета национального характера, специфических обычаев, ценностей и традиций нации. Поскольку общение является неотъемлемой частью характера нации, они тесно взаимосвязаны»¹³⁴.

Чтобы слово было «мыслью, которая плывет из глубин человеческой природы, творцом идеи», оно должно быть «средством созерцания» и «питателем мысли». Материнство слова обеспечивается внутренней формой, которая стоит у соединяющего их узла. Навои подчеркивает, что слово превосходит не только Вселенную, но и человеческое восприятие: *Бийикрак мақом ичра афлокдин, Не афлокдин, ваҳму идрокдин*(СИ). В эпосе «Стена Искандера» поэт создает серию метафорических интерпретаций концепции слова: сначала жемчуг, затем звезда в небе, затем бриллиант моей душой, а затем вода жизни: *Башар зотида жавҳари жон ҳам ул, Ўлук жисмида оби ҳайвон ҳам ул*(СИ).

Три элемента слова (сочетание звуков, воображение, значение), выделенные А.А.Потебней, были признаны в эпосе Алишера Навои «Стена Искандера». Поэт описывает преобразование слова от сущности к событию, от возможности к реальности, формальное и смысловое отношение слова следующим образом: Но если желает людям бедствий, Носит савт ила букву киватин (Но люди, желающие людям добра от бедствий, носят плащи из букв и звуков) - внешний знак значения (1 элемент); Хулалким джамолин мускулистый (украшающий джамал своей богато украшенной одеждой) - воображение, то есть внутренний знак значения (2 элемент); Делая значимый

¹³³ Нурмонов А., Раҳимов А. Ўша асар. – Б.51.

¹³⁴ Мўминов С.М. Ўзбек мулоқот хулқининг ижтимоий-лисоний хусусиятлари: Филол. фан. д-ри ... дис. автореф. – Т.: ЎзР ФА ТАИ, 2000. – Б. 36.

дуридин мукалал (ослепляющий глаз драгоценностями дурру значения), сам смысл (3 элемент).

В то время как Навои прославляет слово, величайшее слово в эпосе «Хайрат ул-аброр» объясняет значение каждой буквы бисмиллах с двух точек зрения (для тех, кто отвергает, и тех, кто ведет себя хорошо). (Данная диссертация интерпретируется на основе сравнительной таблицы).

В источниках, поскольку «басмала» была создана за 700 лет, 700кратное регулярное повторение слова с чистым намерением интерпретируется как ключ к счастью и удовлетворению¹³⁵. Академик Алибек Рустами также написал специальный трактат о значении бисмиллы, посвященный «басмале»¹³⁶.

Слово бесконечно, и даже если эти морские чернила для написания, их мало: *"Агар барча денгиз Парвардигоримнинг сўзлари учун сиёҳ бўлса ва яна шунча сиёҳ келтирсак ҳам, Парвардигоримнинг сўзлари битишидан илгари у денгизлар тугаб битар"*¹³⁷.

По словам поэта, Бог призвал «быть», и новый мир был создан из мира мелких частиц: *Чунки мавжуд бўлса нуктаи "кун", Бўлди мавжуд тоза, йўқса кукун(СС)*¹³⁸.

Второй параграф третьей главы называется «*Лингвистический ландшафт Вселенной*». В этой главе рассматривается языковой ландшафт мира и его интерпретации в творчестве Навои..

Мы делим природу на части в направлении, указанном нашим языком. Мы не разделяем явления, категории и типы вселенной в зависимости от их точного существования, но, скорее, вселенная организована на основе впечатлений, которые вращаются в нашем сознании как вихрь. Итак, этот порядок обеспечивается языковой системой, хранящейся в нашем сознании...¹³⁹.

В произведениях Навои более тридцати фраз описывают внутренний и внешний мир. Например: люди вселенной - это люди; мир призраков - это мир духов; мир катастроф - это мир в переносном смысле; мир торговли - мир безумия и суеты, мир любви; вероломный мир - лживый, коварный мир и так далее. (*таблица 13 в диссертации*)..

«Концептосфера - нестабильное явление. По мере того, как расширяется ее территория, растут потребности и способности человека воспринимать реальность, увеличивается и его запас концепций, а его содержание становится более сложным».¹⁴⁰ Очевидно, что содержание концепта «мир», выраженного в творчестве Навои, усложнилось.

¹³⁵ Ражабова Б. Ясавий ва Навоий асарларида "басмала" // Ўзбек тили ва адабиёти, 2018. – №3. – Б. 65.

¹³⁶ Рустамий А. Бисмиллохнинг маъноси. – Тошкент: Фан, 1999.

¹³⁷ Жалолиддин Румий. Кўрсатилган асар. – Б.30.

¹³⁸ Алишер Навоий. Сабаи сайёр. www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б.19.

¹³⁹ Уорф Б.Л. Наука и языкознание. В кн: Новое в лингвистике. – М.: Прогресс, 1960 / Бу ҳақда қаранг: Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – Б. 67.

¹⁴⁰ Сафаров Ш. Семантика. – Т: ЎМЭ, 2013. – Б. 268.

В эпосе «Стена Искандера» Навои воспринимает мир, то есть мир, как большую часть, и так описывает его. Здесь понятие *ер жисми* (*тўғарак-курра*), *курраи арз* (*планета*), *жаҳон* (*судан таиқаридаги қисми*), *ер юзи* (*обод шаҳарлар, тоғ ва чўллардан иборат инсон яшайдиган қисми*), *ер курраси* (*планета*), *етти иқлим* (*суб билан ихота қилинган очик ва қуруқ қисми*), *кесак* (*ернинг суб ичидаги қисми, балчиқ*) отражает гештальт-свойства концепции: *Жаҳон недурур – бир улўроқ кесак, Йироқ тортқил ул кесакдин этак* (СИ) (таблица 14 в диссертации)..

Третий параграф третьей главы озаглавлен «Концепт “природы” в лингвистическом ландшафте Вселенной». В этой главе описывается лингвистическая реализация концепции природы, которая прекрасно описана в эпосе «Стена Искандера».

Полная концептуализация природы в творчестве Алишера Навои связана с образом села Нигор. Природу этого села можно логично разделить на две части по признаку жизненной силы: «флора» и «фауна».

На Земле существует около 500 000 видов растений¹⁴¹. Аннотированный словарь языка произведений Алишера Навои содержит более 300 названий растений, в том числе фруктовые и нефруктовые деревья, их плоды, цветы, овощи, травы и родственные слова¹⁴².

Подобно слову олу, которое является общим названием фруктов в иранском языке, слово абрикос (*эрўк–эрик*) также используется в тюркских языках, что в древние времена означало ягоды. Словарь М. Кашгари объясняет значение этого слова следующим образом: *тўлўғ эрўк – шафтоли(персик); сарїғ эрўк – ўрик(абрикос); қара эрўк – олхўри(слива)*”¹⁴³. В персидском языке слова олу также семантически эквивалентны плодам абрикоса: “*олуи зард – сариқ олу, олуи сиёҳ – қора олу, олуи сафид – оқ олулар*”¹⁴⁴. Следовательно, тюркский эквивалент слова олу, которое является общим для фруктов на персидском языке, в исторические периоды языка употреблялся в форме абрикоса, и значение этого слова было сужено. В произведениях Навои употребляются не слова слива и фрукты, а абрикосы. В работе формы использования слова олу в современных турецких и иранских языках приведены в виде таблиц (таблица 15 в диссертации)..

Навои описывает «уникальную природу», «воздух», «флору», «фауну», «лесной климат», «географию» села Нигор как основные черты понятия «природа». даны представления об этимологии и семантике; выделены стилистические особенности названий птиц, таких как ястреб, попугай, скворец, павлин, фазан и воробей в описании природы; роль метафоры и красноречия в формировании понятия «природа» показана на основе

¹⁴¹ Шахобиддинова С. Ўсимликлар систематикаси(тубан ўсимликлардан юксак ўсимликларгача). 1 том. –Т.: Ўқитувчи, 1976.

¹⁴² Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Т., 1991. – Б.63.

¹⁴³ Махмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. –Б.65.

¹⁴⁴ Бафоев Б. Ўша манба. –Б.15.

таблицы: *Бугую марал – найистонида сайд, Шакардин борининг аёғида қайд(СИ).*

Животный мир также занимает особое место в концептосфере «природы». По данным А.М.Щербака, в тюркских языках насчитывается 1554 названия животных [Щербак,1961:172]¹⁴⁵. За исторический период узбекского языка употреблялось 337 слов, относящихся к животному миру, и эти названия можно найти в словаре произведений Алишера Навои. Согласно источникам, 76 из них - названия домашнего скота, 71 - названия домашнего скота, скотоводства 94 - названия птиц, 9 - названия рептилий, 48 - названия диких зверей и животных, 41 - названия мелких животных и зверей, 6 - названия водных животных, имена 12 мифических животных¹⁴⁶.

В древнетюркских языках понятие «животный мир» выражалось словом *йилқи*. Этимологическое значение этого слова забыто. *Йилқи* означал «стадо зверей» [ДЛТ,1963:34]. Этимология термина *жилқи*, по мнению Г.Вамбери, происходит от слова «собирать», «объединять»¹⁴⁷. Позже значение слова сузилось. слово *олень* в тюркских языках по смысловому охвату и концептосфере шире слова *конь*. Слово *олень* занимает особое место среди описаний животного мира. Само понятие природы выражалось в древности словом *олень*. В ЭСТЯ это слово имеет 7 значений основного этимологического значения («дикий»), относящееся к животным и растениям в тюркских языках и диалектах, а также ряд связанных с человеком понятий в новом индексе соединений DLT упомянул¹⁴⁸. Есть сообщения, что значение слов «кролик» (5), «мышь» (6 образовано на основе эвфемизмов, а значение «насекомое» (7) связано с персидским словом *кик* (блоха). В языковом ландшафте мира слово играет важную роль. В произведениях Навои слово *олень* употребляется в современном смысле: ... *Ки, топти амон арслондин кийик (СИ); Қилиб гоҳи кийиклар бирла бозор... (ФШ).*

В концептосфере «животного мира» эпоса Навоий «Стена Искандера» встречаются *карг, шер, мўр, пил, пашиа, йилон ва аждаҳо, арслон ва кийик, қулону кийик, тулку, қўй ва мол, наҳанг, моҳиён, болиг, ҳут, булбул, бум(бойқуш) ва товус, қарчигай, жўжа, макиён, кабутар* образуют концептуальную структуру.

Как вы знаете, некоторые суры Корана (6-, 16-, 29-, 105-, 27-, 2-, 100-) названы по именам животных: “Анъом” (домашний скот), “Нахл” (пчелы), “Анкабут” (паук), “Фил” (слон), “Намл” (муравей), “Бақара” (корова), “Адият” (летающие лошади).

В диссертации подробно рассматриваются отношения сходства членов этой концептосферы в эпосе (таблица 20 в диссертации).

¹⁴⁵ Бу ҳақда қаранг: Холмонова З.Т. Эски ўзбек тили лексемаларида туркий тилларга хос маданий семалар ифодаси// “O’zbek tili taraqqiyoti va xalqaro hamkorlik masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. ЎТАИ. – Т., 2019. –Б.129.

¹⁴⁶ Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Т., 1991. – Б. 91-107.

¹⁴⁷ Бу ҳақда қаранг: Холмонова З.Т.Ўша мақола, ўша бет.

¹⁴⁸ Этимологический словарь тюркских языков. На буквы К, Қ. – М.: Языки русской культуры, 1997. – С. 22.

Четвертая глава диссертации озаглавлена «**Фрейм-анализ лексических понятий в творчестве Навои**». В этой главе обсуждается фреймовая структура понятий «повелитель», «дар», «корабль» и «золото». В «Фреймовой структуре представления о правителе» в эпосе «Стена Искандера» понятие «правитель» - это человек, достойный царства, богатый любовью, здравомыслящий, Навруз по справедливости, молния, сжигающая мир в политике, иногда суровая, но и жестокая показывает признаки человека-неудачника, проводника честных людей, миротворца на ветру.

Во втором параграфе главы описывается каркасная структура понятия «корабль». Глава LXXII эпоса «Стена Искандера» содержит тщательные вычисления и огромные числа (3000 «кораблей мечты»). Поэт уподобляет «корабли грез», на которых «паруса желаний» подняты к указу, с покорением рек. Три тысячи кораблей были построены за три года: *Бу янглиз ўтуб уч йилу бир нима, Тенгиз суйига кирди уч минг кема (СИ)*. Это было последнее путешествие по великой вселенной. Соответственно, корабль должен был быть таким же роскошным.

Корабли расположены поэтом следующим образом (*таблица 21 в диссертации*), все они отражают понятие «корабль» в тексте. В эпосе «Стена Искандера» лексема «корабль» как понятие представляет такие понятия, как «доля целого», «названный» и «предназначенный» (*таблица 22 в диссертации*)..

В эпосе «Садди Искандари» Алишера Навои концепт корабля объединяет в себе несколько концепций. По словам Джалалиддина Руми, *“Денгизда сузиб юрган кемага ҳайрон бўлмагин, бир кеманинг ўзида мингларча денгиз нишонасининг борлигига эса тонг қолмаслик мумкин эмас”*¹⁴⁹. Итак, ковчег - это символ моря, Создателя. В мистицизме море символизирует понятие Бога, а капля воспринимается как человеческая: *“Тўғри, мен ожиз бир томчиман, аммо ичимда бепоён денгиз соғинчи бор”*¹⁵⁰.

Третий параграф четвертой главы озаглавлен «Фреймовая структура линейной концепции».

В знак благодарности хакан Чина (правитель Китая) преподносит Искандеру такие королевские дары, что весь мир поражается обилию и ценности этих даров (*Бу янглиз ясаб пешкашлар ўзи Ки, ҳайрон қолиб анда даврон кўзи*).. Здесь в эпосе формируется понятие «подарок», которое складывается из ряда рамочных стереотипов: лошади, верблюды, мулы, домашняя утварь, кувшины с зеленым вином, фарфоровые изделия, наложницы (*Менгизлари гул-гул, мижалари хор, Қабоглари кенг-кенг, огизлари тор*), зеркало реальности, Чинская красавица. Согласно древнему обычаю гостеприимства, Хакан Чина и их люди подарили победившему Александру «девять- девять» даров: тысячу лошадей (1), тысячу верблюдов

¹⁴⁹ Жалолитдин Румий. Етти мажлис. Маҷолиси сабъа. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2019. – Б.31.

¹⁵⁰ Жалолитдин Румий. Кўрсатилган асар. – Б. 25.

(2), тысячу быстрых мулов (3), тысячу девятьсот различных предметов домашнего обихода (4).), еще тысяча фарфоровой посуды (5), еще тысяча девушек (6), одно зеркало (7), второй подарок после этого зеркала - красавица Чин (8) (кол-во: 6902 шт.).

В прозаических версиях эпоса дары делятся на 8 видов, потому что в поэтическом тексте один байт количества даров не входит в критический текст. Дары, не упомянутые в прозаических текстах, - это зеленые и наполненные вином сосуды (кол-во: 7902): *Яна яшмдин минг авонию зарф, Латофат аро бир-биридин шингарф(СИ)*.

Так, в поэтическом и прозаическом текстах эпоса «Садди Искандари» имеется 9 отличий в количестве даров и подарков.

Четвертый параграф четвертой главы называется «Фреймовая структура концепт “золото”». В этой главе обсуждается обобщение философских, религиозных и мистических концепций золотой лексемы.

В целом концепция является «ментальным и психическим ресурсом в содержании информации, возникающей на основе сознания и знаний, опыта; память, мысленный словарь, концептуальная система, язык мозга; семантическая и функциональная единица образа мироздания, отраженного в сознании человека¹⁵¹.

Понятие золота владельцы языка описывают в виде следующих составляющих: «символ», «совершенство», «кровь (смерть)», «чистоту», «любовь», «страх», «радость», «дар», «украшение рая», «ранг и степень» и т.д. такие как внутренние органайзеры. Эти составляющие в свою очередь, будут иметь статус концептосферы в рамках золотого концепта, несмотря на формирование независимых концептов. Как если бы организаторы сидели в кругу, как дети в старинной народной игре *ütüş- ütüş*, подталкивая ребенка рядом с ребенком и толкая его, то есть члены концептосферы в форме как сказал ему *ütüş- ütüş*¹⁵², то есть «толкни одного рядом с собой» также образуют кольцо, которое взаимодействует друг с другом и формируется концептосфера.

Концептосфера служит основой и опорой для фреймовой структуры, раскрывающей суть концепта. Например: золото – “эволюция” (в терминах химии и мистики), золото – “совершенство”, золото – “измерение”, золото – “высший статус”, золото – “смерть”, золото – “чистота”. В эпосе «Садди Искандари» рамками золотой концепции в описании предсмертной болезни Александра являются эволюция, совершенство, статус и смерть.

В мистической интерпретации золота оно имеет фреймовую структуру типа «петля», «атласная ткань», т.е. «любовь к провокации»: «Это состояние постоянного двора, атласная ткань - единственная золотая цепь для

¹⁵¹ Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С.Кубрякова, В.З.Демьянков, Ю.Г.Панкрац, Л.Г.Лузина. – М., 1966. – С. 90.

¹⁵² Махмуд Кошғарий. Девону луготи-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.60.

беспокойной души. Он был обманут, когда увидел золотую цепь»¹⁵³. То есть золото - это «провокационная любовь».

Согласно религиозным убеждениям, золото является частью украшения одежды жителей рая, то есть «украшением рая». Стих 31 суры аль-Кахф гласит: *Адн жаннати аҳллари* “...У ерда олтиндан бўлган билакузуклар ила безанурлар” (“Каҳф” сураси, 31-оят, 297-б.)

В семантике золотого концепта присутствует также понятие кровь, входящее определение слова «брат» в “ДЛТ”. Когда тюркские солдаты видели мертвого солдата погибшего от удара мечом в кошелёк, они видели окровавленное золото и спрашивали друг друга: «Что это?» И говорили, что *التن قان алтун қан* - «кровь и золото»¹⁵⁴. В то же время рамки фрейма концептосферы золото в тюркском языковом мышлении расширяются за счет стереотипа кровь.

«... признак который приходит на ум в слове золото, - это цвет, его вес, его звучание может быть совершенно воображаемым, потому что нет необходимости тянуть или слышать золото каждый раз, когда мы его видим»¹⁵⁵.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. На сегодняшний день изучение языка произведений Алишера Навои велось в основном в области литературы, а язык произведений поэта часто анализировался в контексте литературного языка. Исследования лингвистического характера составляют единицы.

2. Когнитивный подход позволяет расширить методы представления лексически значимых компонентов округления и обеспечения цельности исследования. Человек усваивает слова не на уровне их значения, а на уровне содержания, которое придает им значение, то есть на уровне концептов.

3. Когнитивный подход к изучению произведений Алишера Навои позволяет системно изучить знания поэт, связанные с познанием мироздания, его восприятием и языковой концептуализацией.

4. В работах Навои классификация названий «одежда/платье» в зависимости от того, принадлежат ли они к определенной части тела, являются ли готовой одеждой или её основой, носят ли сезонный характер, одеждой какого социального класса и категории граждан они являются, к единицам какого языка они относятся, позволяют осуществить ее полное семантическое описание.

5. Слово *одежда* фигурально используется в художественном и религиозном стиле. Такие одежды, как *лигом*, *энгак*, *локки* функционально похожи. В произведениях поэта лексические единицы

¹⁵³ Жалолитдин Румий. Етти мажлис. Мажолиси сабъа. – Т.: Янги аср авлоди, 2019. – Б.32.

¹⁵⁴ Махмуд Кошғарий. Девону луготи-т-турк. Туркий сўзлар девони. I жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2016. – Б.60.

¹⁵⁵ Потебня А.А. Слово и миф. –М.: Искусство, 1989.- С. 131; Мысль и язык. – М: СИНТО, 1993. – 109.

кийим, либос, кўнглак, тўн, хилъат взаимно синонимичны, а в некоторых газелях встречается и форма *кийгулик*. Согласно источникам, этимология слова рубашка связана с *кон* («кожа»). В газелях гендерные особенности названий одежды, связанные с мужским образом, отражены в лексемах *шах, дервиш, нищий и юноша*.

6. В концептосфере «одежда» понятия *тўн, терлик*, “красивая одежда” (щедрость) поднялось до уровня национально-культурных и религиозных стереотипов.

7. В творчестве Навои цветовая категория образует 9 типов парадигматических отношений. Данные отношения в истории узбекского языка претерпели диалектные, в основном, синергетические изменения (расширение или сужение понятия цвета, изменение или обновление состава парадигм цветов). Способность некоторых цветов, используемых в произведениях поэта, выражать несколько оттенков истории, может быть доказана с когнитивного аспекта или на основании значения этимона.

8. В Этимологическом словаре тюркских языков (ЭСТЯ) слово *са:з* на древнетюркском языке связано с *сi:ra* монгольского языка, а корень слова *са:р* на самом деле считается коррелятивной формой *са:з* (желтый). Слово желтый исторически могло обозначать не только *желтый*, но и *серый, бледный, серый, бесцветный, белый* оттенки (в ЭСТЯ). Мы пришли к выводу, что современные узбекские слова *гезармак* и *сара* генетически к цвету *желтый*. Желтый цвет признан в Коране «приятным» и «радостным» цветом. В словаре «Девону луготи-т-тюрк» и произведениях Навои есть разница относительно значения и интерпретации слов *ал//ол* в языке источников.

9. Лексема *черный* в узбекском языке отличается от других прилагательных, выражающих цвет, своей неоднозначностью и частотой использования. Исторически значение этого слова расширялось. В тюркских языках черный цвет олицетворял такие значения, как "большой", "великолепный", "суша", "великий", "могучий", "сильный", "непорочный", "благословенный", "земля", "тьма", "север". В произведениях Навои концепт *чёрный* имеет следующие значения *қаро бало (беда, катастрофа), қаро жон (измученная душа), қаро оғриқ (болезнь потемнения), қаро пул (чёрные деньги), қаро қайғу (чёрная печаль), ахтар қаро (несчастье), бағриқаро(птица)*. В религиозных, мистических, художественных текстах, в том числе в творчестве Навои, чёрное лицо обладает семиотической природой *қора юз "греховность"*.

10. Религиозно-мистические интерпретации в области коллективного знания владельцев языка, сформированные на основе лексических понятий, играют особую роль в доказательстве исторических изменений национально-языковой картины мира, а также процесса восприятия языка и его развития. В суфистском ордено кубравиа понятие красного в сочетании *мавти ахмар* («красная смерть») означает «сопротивляться плотским желаниям и утехам». Зеленая одежда - это божественная благодать для человека, и в основе такой

философии концепция зеленого обобщает такие понятия, как «чистота/невинность», «божественная благодать», «райский/стремление попасть в рай».

11. Значение этимон словарных концептов тюркского языка были забыты ко времени древнеузбекского языка периода Навои, в том числе значение этимон таких слов как *рубашка*, *абрикос*, *конь*, *олень*. В частности, слово *олень* имеет особое значение в языковой картине мира, выраженной тюркским мышлением. Данное слово, в качестве универсальной лексической единицы, способное выражать представления о животных, растениях и даже о человеке в древние времена тюркских языков, воплощает в себе когнитивные знания, определяющие семантическое развитие языка.

12. Осмысляя концепцию *старость*, Навои акцентирует внимание на физических, умственных и духовных аспектах старости. В газелях Навои, в категории «молодежь», понятие «старость» отражается в таких чертах, как внешний/внутренний вид, чувства и переживания, привычки и манеры старости. В категории «возраст» понятие «старость» воплощает стереотип «молодость», но в концептосфере молодости нет понятия старости.

13. Эталоны играют важную роль в сравнительных конструкциях. Чем оригинальнее эталон сравнения, тем сложнее будет сравнительное устройство. Поэт использует пчелиные улы как эталон для выражения сердца влюбленного, а также использует для сравнения семиотические символы.

14. В «Махбуб ул-кулуб» концепт «слово» проявляет социально-функциональные аспекты слова в речи, речевом процессе и его результате. В поэме «Стена Искандера» слово признано речевым явлением и действительностью, единством в формальных и смысловых отношениях, знаком внешнего и внутреннего смысла, а также самого значения. По мнению поэта, роль слова в понимании мироздания несравнима, и оно существовало еще до сотворения мира вокруг нас. Согласно религиозным и философским воззрениям Навои, сущность создания Вселенной заключается в дыхании, то есть в слове «Кун» («Будь»).

15. Навои представляет мир – земной шар в виде большого булыжника. В данном случае концепт «земля» в толковании творца обобщает такие понятия как *земля* в значении *вселенная*, *планета*, *мир*, *земля (часть человеческого жилья, состоящую из процветающих городов, гор и пустынь)*, *земной шар (планета)*, *семь климатов (открытая и сухая часть, окруженная водой)*, *булыжник (часть земли под водой, грязь)*.

16. В поэтическом и прозаическом текстах поэмы «Стена Искандера» обнаружили различия в фрейме концепта *дар*. Согласно традиции «девять-девять», только 8 из 9 видов подарков упоминаются в 2-х разных прозаических версиях эпоса. Подарок, не упомянутый в текстах прозы, - это кувшины для зеленого вина (*авонию зарф*).

17. В поэме “Стена Искандера” концепт «корабль» в узком смысле означает «огромное количество», «начало и конец (путешествие)», «доля в целом», «роскошь», «труд», «названный», «предназначенный»; а в широком смысле оно представляет такие понятия, как «стратегия», «план» и «путешествие». В поэме концепт *корабль* можно понять как единственный путь и средство вернуться к создателю. В концептосфере *корабль* фрейм *море* считается центральным понятием. Море – это символическое представление о Боге в мистицизме, а капля, рассматриваемая как его частицы, - это символ человека в когнитивной метафоре.

18. Концепт *золото* рассматривается владельцами языка как «символ», «совершенство», «кровь (смерть)», «чистота», «волнение», «любовь», «страх», «радость», «дар», «райское украшение», «ранг и степень», он задуман в виде внутренних составляющих, таких как украшение, звание и положение. В произведениях Алишера Навои различаются *жёлтый* и *чёрный* виды золота. Фрейм *золи зар* (золотая старуха) в поэме Навои «Смятение праведных» отражает гендерные особенности концепта золото. Гендерная специфика слова золото в “Девону луғоти-т-турк” интерпретируется словом *özüк* (*özüк* – прозвище женщин; التون اڑك – *алтун özüк* - золотое кольцо в смысле чистая женщина, чистая как золото).

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 AT FERGANA STATE UNIVERSITY**

FERGHANA STATE UNIVERSITY

UMAROVA NARGIZAKXON RUSTAMOVNA

**LINGUISTIC-CONCEPTUAL RESEARCH OF ALISHER NAVOI'S
WORKS**

10.00.01 – The Uzbek language

**ABSTRACT
OF THE DOCTORAL THESIS (DSc) ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Fergana – 2021

The theme of the doctoral (DSc) thesis is registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under B2020.4.DSc/Fil250

The doctoral thesis has been conducted at Fergana State University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been uploaded to the website of Scientific Council (www.fdu.uz) and an Information-educational portal «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Scientific consultant:

Iskandarova Sharifahxon Madaliyevna,
Doctor of Philological Sciences, Associate
Professor

Official opponents:

Kholmanova Zulkhumor Turdiyevna
Doctor of Philological Sciences, Professor

Husanov Nishonboy Abdusattorovich
Doctor of Philological Sciences, Professor

Odilov Yorqinjon Rahmonaliyevich
Doctor of Philological Sciences, Professor

Lead authority:

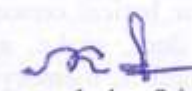
Urgench State University

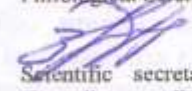
The (DSc) Doctoral Dissertation Defence will be held on «22» 06 of 2021 at 906 in the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 at Fergana State University (Address: 19, Murabbiylar Str., Fergana, 150100. Tel: (0-3) 244-44-02; e-mail: fardu_info@mail.uz).

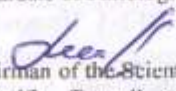
The dissertation is available in the Information Resource center of Fergana State University (registered under № 108). (Address: 19, Murabbiylar Str., Fergana, 150100. Tel: (0-3) 244-44-02; e-mail: fardu_info@mail.uz).

The abstract of the dissertation is distributed «10» 06 in 2021 year.
(Mailing report № 21 dated «10» 06 in 2021 year).




A.A. Qosimov
Chairman of the Scientific Council
awarding Scientific Degrees, Doctor of
Philological Sciences, Professor


M.T. Zokirov
Scientific secretary of the Scientific
Council awarding scientific degrees,
Candidate of Philological Sciences


A.B. Mamajonov
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding Scientific
degrees, Doctor of Philological Sciences,
Professor

INTRODUCTION (Abstract of (DSc) doctoral dissertation)

The aim of the research is to identify the linguistic world picture, the concepts and categories formed in the works of Alisher Navoi on the basis of leading and active lexical concepts, to determine the place of old Uzbek concepts in the national-linguistic picture, thereby cognitive features of language and historical changes.

The object of research is the leading and active lexical conceptual units and categories in Navoi's works.

The scientific novelty of the research is as follows:

the categories of clothing, color, age, analogy and their semantic features used in Navoi's works are described on a linguocognitive basis. Some differences in the interpretation of source dictionaries were identified and scientific hypotheses about the genesis of yellow color were put forward;

lexical concepts describing the period of the old Uzbek language of our national language, actively used in the works of the poet - the essence and phenomenon of the word in Navoi's interpretation, the historical-linguistic landscape of the world, and within the concept of nature the cognitive aspects of animals and plants. The meaning of etimon is based on the methodological features of the epic "Saddi Iskandariy", such as metaphors, comparisons;

in the epic "Saddi Iskandariy" the frame structure of the symbols of the ruler, ship, gift, gold lexical concepts in all-Turkic, national, religious, philosophical thinking is defined, the lexemes ship and gold are semantically proved to be the basic lexical unit of the text;

the national and cultural features of the Navoi language are proved by a number of lexical concepts, including the concepts of "old age" in the age category, "beautiful dress" in the clothing category, as well as slippers and tunics;

the dynamic changes and static conditions associated with the perception of the world in the lexical concepts used in the poet's works - shirt, scales, yellow, red, yearling, deer, snake, apricot, plum, pigeon - the etymological meaning forgotten in linguistic memory is proved by historical dictionary sources.

Implementation of the research results. Theoretical suggestions, practical recommendations and research findings apply to:

the categories of *clothing, color, age, analogy* and their semantic features used in Navoi's works are described on a linguo-cognitive basis. Some differences in the interpretation of source dictionaries were identified and scientific hypotheses about the genesis of *yellow* color were put forward was used in the fundamental project №F-7.2.1.PFI-1 "Innovative methods of teaching the Uzbek language and literature in secondary schools, academic lyceums and vocational colleges" (Ministry of Higher and Secondary Special Education of November 12, 2020. Reference No. 89-03-4612). As a result, the theoretical and practical aspects of the linguistic expression of the category of comparison in the study of Navoi's works helped to draw reasonable and systematic conclusions within the project;

the national and cultural features of the Navoi language are proved by a number of lexical concepts, including the concepts of "old age" in the *age* category, "beautiful dress" in the *clothing* category, as well as *terlik* and *tunics* (*to'n*) was widely used in the Erasmus + fundamental project of the European Union in conducting professional development courses and programs for teachers of professional colleges and academic lyceums number 574097-ERR-2016-1-SY-eppka2-CBHE-JP, "RUECVET: Piloting of Professional Education and Training in Russia and Uzbekistan " (Ministry of Higher and Secondary Special Education of November 12, 2020. Reference No. 89-03-4612). As a result, the comprehensibility of the active lexical units used in the poet's works has increased, and it has become possible to use the methods of linguistic-conceptual research;

lexical concepts describing the period of the old Uzbek language of our national language, actively used in the works of the poet - the essence and phenomenon of the word in Navoi's interpretation, the historical-linguistic landscape of the world, and within the concept of nature the cognitive aspects of animals and plants were used in the project UT-F1-100 project "Theoretical and practical improvement of the socio-cultural activities of children with disabilities on the basis of artistic and creative means." (Reference 89-03-4612 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan dated November 12, 2020). As a result, it served to develop and expand the artistic thinking and worldview of children with disabilities.

the dynamic changes and static conditions associated with the perception of the world in the lexical concepts used in the poet's works - *shirt, scales, yellow, red, yearling, deer, snake, apricot, plum, pigeon* - the etymological meaning forgotten in linguistic memory is proved by historical dictionary sources were used in the project A-1-099 "Sustainable Uzbekistan The importance of the concepts of further development of civil society and ensuring spiritual and moral security in strategic development" (Reference of the Ministry of Higher and Secondary Special Education No. 89-03-4612 of November 12, 2020). As a result, the content perfection and lexical possibilities of the educational-methodical instruction published within the project have been expanded;

in the epic "Saddi Iskandariy" the frame structure of the symbols of the ruler, ship, gift, gold lexical concepts in all-Turkic, national, religious, philosophical thinking is defined, the lexemes ship and gold are semantically proved to be the basic lexical unit of the text were used in the implementation of the innovative project №I-2013-57 (Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan in 2020). Reference No. 89-03-4612 of 12 November). As a result, the monograph "Problems of Social Ecology", published in the framework of the project, was enriched with ideas on the harmony of socio-ecological concepts, nature and language, analyzed in the dissertation;

the role of the great poet's creative heritage in the culture and history of Uzbekistan, the educational value of his works, philological research, the poet's interpretation of the word and its essence, the culture of speech and oratory were

used in compiling the scripts for the programs "Interview", "Zamondosh", "Adabiy muhit", "Kadriyat", "Manaviyat - kalb kuzgusi", "Ziyo Sari", radio programs "Manaviyat", "Ziyo Maskanlarida", "Etirof" (reference 367 dated October 23, 2020 of the Fergana Regional TV and Radio Company). As a result, the popularity and spiritual and educational properties of these programs and broadcasts have increased.

recommendations related to the analysis of linguistic interpretations of the concept, the perception through them of the national and cultural features of the linguistic picture of the world, the implementation of concepts (categories) in the language, semantic development associated with the meanings of etymons of lexical concepts and the semiotic nature of the comparison category were used in the textbook of M.Kh. Khakimov, M.M. Gazieva "Fundamentals of Pragmalinguistics" (Permit No. 418-045 according to the Order of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education No. 418 of August 14, 2020). As a result, on the basis of the scientific data provided, the materials of the textbook on the topic "Semiotic roots of pragmatics" and the chapter "Conceptual verbal-semantic structure of the language" were enriched.

The structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, four chapters, a conclusion, a bibliography and appendices. The total volume is 269 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ LIST OF PUBLISHED WORKS

I часть (I бўлим; I part)

1. Умарова Н.Р. Алишер Навоий асарларида концептларнинг лисоний воқеланиши. Монография. – Фарғона: *Classic*, 2020. – 124 б.
2. Умарова Н.Р. Алишер Навоий – бадий сўз устаси // ФДУ. “Хабарлар” илмий журнали. – Фарғона, 2008. – №1. – Б.22-25. [10.00.00 № 20]
3. Умарова Н.Р. Алишер Навоий шеъриятида ранглар рамзи // ФДУ. “Хабарлар” илмий журнали, 2010. – №4-сон. –Б. 42-48. [10.00.00 № 20]
4. Умарова Н.Р. Навоий ижодида либос номлари // ФДУ. “Хабарлар” илмий журнали, 2011. – №3. – Б. 32-36. [10.00.00 № 20]
5. Умарова Н.Р. Алишер Навоий асарлари лексикасини мавзуй гуруҳлар асосида ўрганиш // Тил ва адабиёт таълими. Илмий-методик журнал, 2014. – №12. – Б.16-17. [10.00.00 № 9]
6. Умарова Н.Р. Кексалик Навоий талқинида // Тил ва адабиёт таълими. Илмий-методик журнал, 2015. – №7. –Б. 40-42. [10.00.00 № 9]
7. Умарова Н.Р. Навоий асарлари луғатини лексик-семантик парадигмалар асосида тадқиқ этиш // Шарқ машъали. Илмий журнал, 2015. – № 1. –Б. 99-103. [10.00.00 № 7]
8. Умарова Н.Р. Алишер Навоий дostonларида халқ билан мулоқот ва инсон манфаатлари масаласи // ФарДУ. Илмий хабарлар, 2017. – №1.– Б.93-95. [10.00.00 № 20]
9. Умарова Н.Р. “Садди Искандарий” дostonида денгиз сафарига доир “ҳаракатлар стратегияси” ёхуд Навоийнинг орзулар кемаси концепти // ФарДУ. Илмий хабарлар, 2018. – №1. – Б.61-64. [10.00.00 № 20]
10. Умарова Н.Р. Алишер Навоийнинг “Садди Искандарий” дostonи назмий ва насрий вариантларидаги айрим тафовутлар // ФарДУ. Илмий хабарлар, 2019. – №3. – Б. 122-125. [10.00.00 № 20]
11. Умарова Н.Р. Навоийнинг “Садди Искандарий” дostonида “олтин” концептининг фрейм структураси // ФарДУ. Илмий хабарлар, 2020. –№3. – Б.151-156. [10.00.00 № 20]
12. Умарова Н.Р. THE CONCEPT “WORD” IN NAVOI’S WORKS // ФарДУ. Илмий хабарлар, 2020. – №4. –Б. 127-130. [10.00.00 № 20]
13. Умарова Н.Р. Алишер Навоий асарларида сўз концепти. НамДУ илмий ахборотномаси – Научный вестник НамГУ, 2020. –№ 11.– Б. 257-262. [10.00.00 № 26]
14. Умарова Н., Фаттоҳов Х. Арабча ўзлашмалар ва уларнинг Навоий асарларида қўлланиши. ФарДУ. Илмий хабарлар, 2020. –№6. – Б.217-219. [10.00.00 № 20]

15. Умарова Н.Р. Навоий қўллаган рўмол тушунчали сўзлар этимони. ФарДУ. Илмий хабарлар, 2021. – №2. – Б. [10.00.00 № 20]
16. Umarova N.R. The interpretations of the nation “CONSEPT” // ERPA international journal of MULTIDISCIPLINARY RESEARCH (IJMR). (SJIF)7.032(ISI)1.188) Volume-6. Issue-10. Oktober 2020. – P. 437-439.
17. Umarova N., Zokirov M., Dusmatov X., Amonov M., Mamajonov M. Frame Structure of The Concept “GOLD” in Navoi's Poem “ISKANDER'S WALL” // PSYCHOLOGY AND EDUCATION (2020) 57(8): 542-547 ISSN: 00333077/ www.psychologyandeducation.net.
18. Умарова Н., Абдувалиева Н. Алишер Навоий ғазалларида зиддиятнинг ифодаланиши. “Сўз санъати” халқаро журналы. 3 - махсус сон. – Тошкент, 2020. – Б. 248-255.
19. Umarova N. A linguistic approach to conceptual research. Asian Journal of Multidimensional Research (AJMR). DOI: 10.5958/2278-4853.2021.00199.3/ Impact Factor: SJIF 2021 = 7.699 / ISSN: 2278-4853/ Vol 10, Issue 4, April, 2021.
20. Умарова Н.Р. Алишер Навоий ғазалларида “кексалик” концепти // Тенденции и перспективы развития науки и образования в условиях глобализации. Материалы II международной научно-практической интернет-конференции. – Переяслав-Хмельницкий, 2015. – С.417-419.
21. Умарова Н.Р. Навоийнинг “Садди Искандарий” достонида матн воситасида ифодаланган “ер шари” концепти // Ўзбекистон Қаҳрамони, Ўзбекистон Халқ шоири Эркин Воҳидов ижодига бағишланган халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. Туркия Республикаси Анкара Ҳожи байрам Вали университети ҳамда Ўзбекистон Республикаси Ёзувчилар уюшмаси Фарғона вилояти бўлими. – Фарғона, 2019. –Б. 440-443.
22. Умарова Н.Р. Ранг семантикаси хусусида // Олима аёллар. Кеча ва бугун. Республика илмий-амалий конференцияси. ТерДУ. – Термиз, 2012. –Б.160-161.
23. Умарова Н.Р. Навоий ғазалларида қўлланган наботот ва ҳайвонот номлари // Ёш тилшунослар ва адабиётшуносларнинг анъанавий республика илмий-амалий анжумани. – Тошкент, 25.11.2016. – Б.17-19.

II часть (II бўлим; II part)

24. Умарова Н.Р. Алишер Навоий шеърлярида ўхшатиш эталонлари // Актуальные проблемы многоязычия в республике Узбекистан. Посвящённая 85-летию Ферганского государственного университета. Республиканская научно-практическая конференция. – Фергана, 2015. – С.78-82.
25. Умарова Н.Р. Талабаларни илмий-тадқиқот ишларига йўналтиришда мустақил таълимнинг аҳамияти // Нутқ маданияти ва ўзбек тилшунослигининг долзарб масалалари. Профессор А.Нурмонов хотирасига бағишлаб ўтказилаётган республика илмий-амалий анжуман материаллари. АндУ. – Андижон, 2017. – Б.177-179.

26. Умарова Н.Р. Алишер Навоийнинг “Садди Искандарий” достонида тухфа концепти // Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий қадриятлар: тил, таълим ва маданият / Global and national values along great silk road: language, education and culture. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Самарқанд, 2017 йил 23-24 июнь.
27. Умарова Н.Р. “Садди Искандарий” достонида шахс ва табиат тасвирига доир асосий лексик бирликлар // Хорижий тилларни ўқитишда замонавий ёндашувлар. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. 2018 йил 11 апрель. 2-китоб. – Фарғона, 2018. – Б.290-292.
28. Умарова Н.Р. Олу сўзининг этимологияси хусусида // “Филологиянинг долзарб муаммолари ва контрастив тилшунослик” мавзусидаги хорижий олимлар иштирок этган республика илмий-амалий анжумани материаллари. 1-китоб. – Фарғона, 2018. – Б. 59-61.
29. Умарова Н.Р. Навоий шеъриятида либос номлари // «GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2019: CENTRAL ASIA» атты IV Халықаралық ғылыми-тәжірибелік интернет конференция / Международной научно-практической интернет конференции. VI том. – Астана, 2019. – С.134-137.
30. Умарова Н.Р. Навоий ғазалларида эргаштирувчи боғловчиларнинг услубий хусусиятлари // Масъалаҳои Мубрами муосири фанҳои гуманитарӣ. Филология фанлари доктори, профессор Абдували Бердиалиевнинг 80 йиллигига бағишланган мақолалар тўплами. Академик Бобожон Ғафуров номидаги Хўжанд давлат университети. – Хўжанд: Нури маърифат, 2019. – Б.147-150.
31. Умарова Н.Р. Алишер Навоий ғазалларида метафоранинг қўлланилиши // “Мактабгача ва бошланғич таълимнинг долзарб масалалари: муаммо, ечимлар ва ривожланиш истиқболлари” мавзусидаги халқаро илмий-амалий ва онлайн анжумани. ФарДУ. – Фарғона, 11.06.2020.
32. Умарова Н.Р. Semantics and formants of imitating devices in Alisher Navoi's «Farhod and Shirin» doston // Materials of the XVII international scientific and practical conference. Cutting-edge science – 2020. May 20, 2020. Volume 10. ISSN 2312-2773. SHEFFIELD SCIENCE AND EDUCATION LTD. – Англия, 2020. – P. 74-76.
33. Умарова Н.Р. О‘xshatishlarning sintaktik qurilishi // “Ўзбекистонда илм-фан ва таълим” мавзусидаги илмий конференция. WORLD of JURNALS. Google scholar. Academic Resource Index(Researchbib)/ID. – №3. 26 май, 2020 (<http://oac/dsmi-qf.uz>). – Qo‘qon, 2020. – Б.13-16.
34. Умарова Н.Р. Ўхшатиш конструкцияларининг ўзига хос хусусиятлари // Интернаука. Научный журнал. Часть 4. 20 (149). – Москва, 2020. – С. 57-60.

**Иловалар
1-жадвал**

Мато номлари	Луғавий маъноси
<i>атлас</i>	`ипакдан тўқилган мато`
<i>воло</i>	`ипакдан тўқилган майин мато`
<i>дебақ</i>	`қимматли мато`
<i>дебо</i>	`нақили ипак мато`
<i>жавак атлас</i>	`арпагулли атлас`
<i>жинс</i>	`мато, кийимлик`
<i>зарварақ</i>	`зарли кийим`
<i>карбос</i>	`пахтали дағал мато`
<i>катун</i>	`бир турли газлама`
<i>кимхо</i>	`ипакдан тўқилган мато`
<i>насиж</i>	`мато`, `тўқима`
<i>пари магас</i>	`ипакдан тўқилган ингичка йўлли мато`
<i>парниён</i>	`ипакли, юпқа гулдор мато`
<i>сайфур</i>	`қимматбаҳо, юпқа ипакли мато`
<i>хазз</i>	`ипакли мато`
<i>чавуҳ атлас</i>	`қора атлас`
<i>ўрмак</i>	`туя жунидан тўқилган мато`

2-жадвал

Қишки мавсумда кийиладиган		Ёзги мавсумда кийиладиган	
либос ва мато номлари	маъноси	либос ва мато номлари	маъноси
<i>або</i>	`жундан тўқилган дарвешлар кийими`	<i>бурунчак</i>	`рўмол`
<i>олтойи</i>	`қизил тулки, олтой тулкиси терисидан ишланган пўстин`	<i>гардйаздий</i>	`тўр рўмолга ўхшаш, нафис рўмол`
<i>қоқим</i>	`оқ жунли ҳайвон терисидан тикилган кийим`	<i>лачак</i>	`чорси рўмол, дакана`
<i>пашмина</i>	`жун матодан тикилган кийим`	<i>хулла</i>	`безакли, нафис ва нозик кийим, ипакли нафис мато`
<i>сақарлот</i>	`жундан тўқилган кийимлик`	<i>кимхо</i>	`ипакдан тўқилган мато`
<i>киш</i>	`қора пўстин, қундуз пўстин`	<i>атлас</i>	`ипакдан тўқилган майин мато`

ёрғоз	<i>туки тўқилган пўстин`</i>	паранд	<i>ипакдан тўқилган гулдор, юпқа мато`</i>
шол	<i>юнгдан тўқилган кийим, рўмол`</i>	сайфур	<i>юпқа, ипакли мато`</i>

3-жадвал

Тиллар	Кўйлак сўзининг формалари
қалмиқ	<i>коңлак</i>
тожик	<i>kilək</i>
ҳозирги туркий тилларда	<i>куйлак</i>
ҳозирги туркий тил лаҳжаларида	<i>кўйнак</i>
уйғур тилида	<i>көйнәк</i>
уйғур тилининг лаҳжаларида	<i>когілек, коілак, коінак, конак, коңлак, коңнак</i>
қирғиз тилида	<i>көйнөк</i>
туркман тилида	<i>койнек</i>
қорақалпоқ тилида	<i>койлек</i>
татар тилида	<i>кулмәк</i>
бошқирд тилда	<i>кулдәк</i>
қозоқ тилида	<i>көйләк</i>
турк тилида	<i>gomlek</i>

4-жадвал

№	Ранглар	“Либос” архисемали бирликлар	№	Ранглар	“Либос” архисемали бирликлар
1	<i>ахзар</i>	<i>хилъат</i>	18	<i>лаългун</i>	0
2	<i>ахмар</i>	0	19	<i>лаълий ранг</i>	0
3	<i>арғувоний</i>	<i>тўн</i>	20	<i>лимуйи</i>	<i>бўрк</i>
4	<i>гулбун</i>	<i>бар</i>	21	<i>ложувард</i>	<i>атлас</i>
5	<i>гулгул</i>	<i>либос, ҳарир</i>	22	<i>лолагун</i>	0
6	<i>гулгун (а)</i>	<i>кўнглак, тўн, ришта,</i>	23	<i>мовий</i>	<i>катон</i>
7	<i>гулнор</i>	0	24	<i>норанжи</i>	<i>либос</i>
8	<i>гулранг</i>	<i>йилак</i>	25	<i>обгун</i>	<i>кисват</i>
9	<i>заъфароний</i>	<i>кўйлак</i>	26	<i>оқ</i>	0
10	<i>қаро</i>	<i>бўрк</i>	27	<i>оташин</i>	0

11	қизил	<i>тўн, фўта</i>	28	сабза	0
12	қонлиғ	<i>момуқ</i>	29	сариг/сориг	<i>бўрк</i>
13	кофурий	<i>ҳарир</i>	30	сиймгун	<i>либос</i>
14	қўк	<i>тўн</i>	31	сиймобий	<i>либос</i>
15	қўқумтул	0	32	сурмагун	0
16	лаъл (и)	0	33	шабгун	<i>парда, ҳулла</i>
17	шафақгун	0	34	шингарф	0

5-жадвал

№	Ранглар семантикаси	Ранг номларининг парадигмалари
1	қизил(1): 32	<i>арғавонгун(2), арғавоний(3), аҳмар(4), бақам(5), гулранг(6), гулфом(7), гулгун(8), гулгуна(9), гулгунпўш(10), гулгаз(11), гул-гул(12), гулнор(13), гулнорий(14), ёқутий(15), ёқутфом(16), лаъл(17), лаългун(18), лаълфом(19), лолавор(20), ол(21), оташин(22), руммоний(23), сурх(24), хуний(25), шафақваши(26), шафақгун(27), шингарф(28), шингарфий(29), қирмиз(30), қонлиғ(31), ҳумро(32)</i>
2	оқ(33): 11	<i>абяз(34), баёз(35), байзо(36), байзогун(37), кофур(38), кофургун(39), кофурий(40), кофуркирдор(41), сафид(42), саҳаргун(43)</i>
3	сарик(44): 15	<i>асфар(45), зарваши(46), зард(47), зарпайкар(48), заррина ранг(49), заъфароний(50), қоҳий(51), лемуи(52), норанж(53), норанжсий(54), сандарус(55), сафро(56), хазоний(57), қаҳрабоваши(58)</i>
4	яшил(59): 11	<i>ахзарваши(60), ахзаргун(61), ахзарий(62), зумрад(63), зангор(64), зумуррадгун(65), сабзагун(66), сабзо(67), хазро(68), тўтагий(69)</i>
5	қўк(70): 12	<i>азрақ(71), қўкбўз(72), ложувард(73), ложувардий(74), мийно(75), мовий(76), нил(77), нилранг(78), нилий(79), нилуфарий(80), обгун(81)</i>
6	қора(82): 17	<i>адҳам(83), зулматфишон(84), зулмоний(85), мушк(86), мушкфом(87), обнус(88), савод(89), сиёҳ(90), сияҳтоб(91), сияҳфом(92), тийра(93), шабгун(94), шабранг(95), қора(96), қийр(97), қийргун(98)</i>
7	сапсар: 5	<i>бинафш(99), бинафша(100), бинафшфом(101), нофармон(102), савсани(103)</i>
8	аралаши ранг: 6	<i>аблақ(104), абраши(105), алоча(106), арқам(107), палангий(108), песа (109)</i>

9	<i>кулранг: 1</i>	<i>хокистарий(110)</i>

6-жадвал

№	Аниқловчи ранг	Аниқланмиш от (либос)	№	Аниқловчи ранг	Аниқланмиш от (либос)
1	<i>ахзар</i>	<i>хилъат</i>	18	<i>лаългун</i>	<i>кирпик, май, юзбарг</i>
2	<i>ахмар</i>	<i>май</i>	19	<i>лаълий ранг</i>	<i>лаб</i>
3	<i>арғувоний</i>	<i>тўн</i>	20	<i>лимуйи</i>	<i>бўрк</i>
4	<i>гулбун</i>	<i>бар</i>	21	<i>ложсுவард</i>	<i>атлас</i>
5	<i>гулгул</i>	<i>либос, қон, ҳарир, юз</i>	22	<i>лолагун</i>	<i>соғар</i>
6	<i>гулгун (а)</i>	<i>қадаҳ, сиришк, ашк, кўнглак, тўн, ришта, қон, узор, коғаз</i>	23	<i>мовий</i>	<i>катон</i>
7	<i>гулнор</i>	<i>жом</i>	24	<i>норанжи</i>	<i>либос</i>
8	<i>гулранг</i>	<i>йилак, коғаз</i>	25	<i>обгун</i>	<i>кисват</i>
9	<i>заъфароний</i>	<i>юз</i>	26	<i>оқ</i>	<i>шугуфа, гул</i>
10	<i>қаро</i>	<i>дуд, кўз, хол, хат, қош, тош, бало, наргис, туфроз, кун</i>	27	<i>оташин</i>	<i>Гул</i>
11	<i>қизил</i>	<i>гул, тил, тўн, сандал, хоро, фўта</i>	28	<i>сабза</i>	<i>хат</i>
12	<i>қонлиғ</i>	<i>момуқ</i>	29	<i>сариг/сориг</i>	<i>рухсор, юз, ораз, бўрк</i>
13	<i>кофурий</i>	<i>ҳарир</i>	30	<i>сиймгун</i>	<i>либос</i>
14	<i>кўк</i>	<i>ҳисори</i>	31	<i>сиймобий</i>	<i>либос</i>
15	<i>кўкумтул</i>	<i>доғ</i>	32	<i>сурмагун</i>	<i>тун</i>
16	<i>лаъл (и)</i>	<i>лаб, ноб, майгун</i>	33	<i>шабгун</i>	<i>парда, ҳулла</i>
17	<i>шафақгун</i>	<i>май</i>	34	<i>шингарф</i>	<i>ашк</i>

<i>Оламлар номи</i>	<i>Оламлар ифодалаган тушунчалар</i>
Олам аҳли	одамлар
Олами арвоҳ	руҳлар дунёси, касофат олами – мажозий маънода бу дунё
Олами савдо	жунун ва беҳудлик дунёси, ишқ олами
Олами ғаддор	алдамчи, хиёнаткор олам
ўтар Олам	фоний, бебақо дунё
Олами кубро	катта олам (макрокосм), мажозий маънода кўнгил
Олами дун	нокас дунё
Олами кудсий	муқаддас руҳлар дунёси
маъно Олами	маънавият дунёси
фардлик Олами	танҳолик, ёлғизлик дунёси
Олами фоний	моддият олами
Олами боқий	охират дунёси
Олам асбоби	моддий дунё
Олами пуршар	ёмонликка тўла дунё
Олами Олам	жуда кўп
ужбу нафсоният Олами	такаббурлик ва манманлик олами
басити Олам	ер юзи
Олам инқироzi	қиймат
муҳли Олам	ҳалокат келтирувчи олам
хулосаи Олам	Муҳаммад пайғамбар (с.а.в.)
Холиқи Олам	Аллоҳ таоло
раҳматан лил- Оламин	барча оламларга раҳмат қилиб юборилган Муҳаммад пайғамбар (с.а.в.)
зулмат Олами	Хизр чашмаси яширинган афсонавий минтақа
Сайиди Олам	Муҳаммад пайғамбар (с.а.в.)
нодираи Олам	дунёдаги беназир киши (Жомийнинг сифати)
Олами Асрор	сирлар олами
Олам дақойиқи	дунёнинг сирлари
Олам ҳаюлоси	бирламчи материя
Хожайи Олам	Муҳаммад пайғамбар (с.а.в.)
Раббоний Олам	Аллоҳ таоло зотиға оид олам
Олам ҳакими	дунёда ягона донишманд
фарди Олам	оламда ягона ҳаким
фитнайи Олам	ғўзал маъшуканинг сифати
Олами ишқ	ишқ олами
Қутби Олам	валий ва ҳ.

8-жадвал

<i>Гешталът бирлиги</i>	<i>Матндаги метафорик ифодаси</i>	<i>Шакл-шамойили</i>	<i>Хоссаси</i>
<i>Ер шари</i>	<i>Ер жисми</i>	<i>Тўғарак-курра</i>	<i>Ҳаёт эгаси томонидан яратилган</i>
	<i>Курраи арз</i>	<i>Планета</i>	
	<i>Жаҳон</i>	<i>Сувдан ташқаридаги қисми</i>	
	<i>Ер юзи</i>	<i>Обод шаҳарлар, тоғ ва чўллардан иборат инсон яшайдиган қисми</i>	
	<i>Ер курраси</i>	<i>Планета</i>	
	<i>Етти иқлим</i>	<i>Сув билан ихота қилинган очиқ ва қуруқ қисми</i>	
	<i>Кесак</i>	<i>Сув ичида</i>	<i>Балчиқ</i>

9-жадвал

Тиллар	Шафтоли сўзининг қўлланиш вариантлари
форс тилида	<i>ҳолу-шафталу</i>
тожик тилида	<i>шафтолу</i>
афғон тилида	<i>шафталу</i>
ўзбек тилида	<i>шафтоли</i>
нўғай тилида	<i>шапдал</i>
озарбайжон тилида	<i>шафтали-ҳулу</i>
уйғур тилида	<i>шаптула</i>
қирғиз тилида	<i>шабдалы-шапталы</i>
қозоқ тилида	<i>шапдалы</i>
қўмиқ тилида	<i>шаптал</i>
туркман тилида	<i>шендалы</i>
урду тилида	<i>ару-шафталу</i>

№	ҲАЙВОНОТ НОМЛАРИ ОРАСИДАГИ ЎХШАШЛИК МУНОСАБАТЛАРИ (“Садди Искандарий” достони асосида)
1	Ёввойи ҳайвонлар: <i>тулку^м, қулон^м</i> (ЎТИЛ ¹⁵⁶ да туркийча, “Навоий асарлари луғати” ¹⁵⁷ да эса тожикча деб изоҳланган), <i>кийик^м, пил^ф/фил^а</i> (ЎТИЛ ¹⁵⁸ ; “Навоий асарлари луғати” ¹⁵⁹ да қайси тиллиги кўрсатилмаган)
2	Ёввойи йиртқич ҳайвонлар: <i>шер^ф, арслон^ф</i>
3	Хонаки ҳайвонлар: <i>таковар^ф, қўй^м</i> ва мол (<i>Қазон остуруб, қилди қўйлар қатил / Ки, молин зиёфатқа қилгай сабил (СИ)</i>). “Қўй сўзи XI аср диалектларида икки хил: قوی – қој қон – қон тарзида талаффуз қилинган. Кўпчилик қабилалар қўй сўзини قوی, قون шаклида қўллаганлар. Девонда қўй сўзи уч маънода “қўй”, “қўлтиқ”, “водийдаги қароргоҳ” маъноларида изоҳланган” ¹⁶⁰ . Бошқа манбаларда бу сўз билан боғлиқ ноаниқликлар кузатилади.
4	Судралиб юрувчилар: <i>йилон^м, аждаҳо^ф</i> (Алишер Навоий асарларида илон <i>йилон</i> шаклида учрайди; “илон сўзи тарихан икки компонентдан тузилган бўлиб, у <i>ир-ер-йир</i> ҳам <i>лон-лан</i> , яъни ер ҳайвони маъносида келган бўлиши керак”, деган фаразни илгари сурган Б.Бафоев бу сўзнинг 1-компоненти <i>йи–, йы–, жы–, ы–, е–, чы–</i> кўринишларида келиши бу форманинг <i>ер</i> сўзи билан боғлиқлигини тасдиқлашини таъкидлайди ¹⁶¹ . Масалан: <i>Анинг қилса зулфи йилонни фусун, Фусунум қилур аждаҳони забун(СИ)</i> .
5	Ҳашаротлар: <i>пашша^ф, чибин^м</i>
6	Сув ҳайвонлари: <i>наҳанг^ф, моҳиён^ф, болиг^м, ҳут^а</i>
7	Қушлар: <i>булбул^ф, бум^ф</i> (<i>бойқуш^м, чугз^ф</i>) ва <i>товус^а, қарчигай^м, жўжа^ф</i> (ЎТИЛ, II, 116; “НАЛ”да <i>йўқ</i>), <i>макиён^ф, кабутар^ф, чубчуқ^м</i> (“НАЛ”да <i>йўқ</i>) (Манбаларга кўра, шоирнинг туркий тилда ёзган насрий ва назмий асарларида ўзбекча, форс-тожикча, арабча 94 та қушлар номи учрайди ¹⁶² . Маҳмуд Кошғарий “Девон”ида 100дан ортиқ қуш номлари қайд этилган ¹⁶³ . Сўзларнинг тарихий номланиши кўп ҳолларда бевосита парранда ранги ва белгиси билан боғлиқ бўлган. “ <i>Кокурчкун ва окарчін</i> сўзлари ўзагида <i>кок</i> ва <i>оқ</i> сифатлари бўлиб, сўз охиридаги <i>-чин</i> морфемаси туркий тилларда жуда кўп қуш номларида учрайди (лочин, бўрчин каби ¹⁶⁴).

¹⁵⁶ ЎТИЛ. V жилдлик. 5-жилд. –Т.: ЎМЭ, 2008. – Б.370.

¹⁵⁷ Навоий асарлари луғати (НАЛ) / Тузувчилар: П.Шамсиев, С.Ибрагимов. –Тошкент: Ғ.Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. – 1973. – Б.745.

¹⁵⁸ ЎТИЛ. V жилдлик. 4-жилд. –Т.: ЎМЭ, 2008. – Б.345.

¹⁵⁹ НАЛ. – Тошкент: Ғ.Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. – 1973. – Б.507.

¹⁶⁰ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. II жилд. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2016. – Б.60.

¹⁶¹ Бафоев Б. Кўхна сўзлар тарихи. – Тошкент: ФАН, 1991. – Б.111.

¹⁶² Бафоев Б. Кўрсатилган манба. Ўша бет.

¹⁶³ Бу ҳақда қаранг: Холмонова З.Т. Эски ўзбек тили лексемаларида туркий тилларга хос маданий семалар ифодаси// “O’zbek tili taraqqiyoti va xalqaro hamkorlik masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. ЎТАУ. – Тошкент: 2019. –Б.128-136.

¹⁶⁴ Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. –М.: Наука, 1974–1989. – С.84; Б.Бафоев. Кўхна сўзлар тарихи. – Тошкент: ФАН, 1991.-Б. 112.

Асосий лексик бирлик Атрибутив лексик бирлик		<i>К Е М А</i>		
уч минг (3000) Масолиҳки, даркордур ҳар нима Олиб, соз қилгайлар уч минг кема. ‘Таксим маъноси’ [дона сон] билан		Унинг	минг дона(1000)си	шоҳ ва у билан бирга ҳамроҳ бўладиган кишиларга хос бўлади
		мингта(1000) си		аркони давлатнинг, яъни давлат арбоблари учун
		саккиз юзта(800)си		жанговар сипоҳларга
		икки юзта(200)си эса		бозор-ўчар, олди-сотди қиладиган ходимларга мўлжалланган

<i>‘Бутуннинг улуши(тақсим)’</i>	<i>‘Ким ёки нима учун аталганлик’</i>	<i>‘Назарда тутилганлик’</i>
юзтаси	саёҳатчи мансабдорлар	худди шаҳардек катта кема бўлиб, унга тушган одам шаҳар ичида юргандек роҳатда бўлиши кера; шаҳар бўлганда ҳам шундай шаҳар бўлсинки, унда кўча-куйлар, маҳаллалар ва қўноқхона, саройлар бор
яна уч юзтасининг ҳар бири	аскарлар	бемалол мингтадан аскар сигадиган кема бўлиб, ундаги ҳар бир одам саккиз йилга этадиган яроқ билан таъминланган ва хотиржам бўлиши шарт
яна икки юз	озиқ-овқат	сафарда қатнашувчи кишилар

<i>кемага</i>		<i>учун ғамланган озиқ-овқат ортилиши керак эди</i>
<i>яна юзтасига</i>	<i>аслаҳа ва анжомлар</i>	<i>таноб ва арқонлар жойланиши лозим бўлиб, булар билан денгизнинг сатҳи ўлчанади</i>
<i>яна икки юзтасига</i>	<i>иш ҳайвонлари</i>	<i>туялар ва отлар жойлаштириладики, буларнинг қирғоққа чиққанда керак бўлиши кўзда тутилган</i>
<i>яна икки юзта</i>	<i>шахс(мавҳум)</i>	<i>тез юрувчи, тезликка эга, шамол билан басма-бас ўйнайдиган қайиқ эди</i>